



**Hillrom™**

# Système de lit bariatrique Compella™

Mode d'emploi

Produit n° P7800

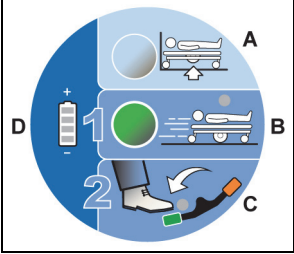




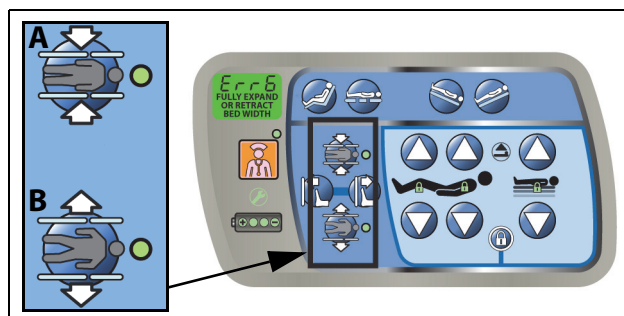
## LISTE DES FONCTIONNALITÉS DE QUICK VIEW™

Pour voir plus d'informations sur une fonctionnalité, rendez-vous au numéro de page affiché correspondant à la fonctionnalité dans les tableaux ci-dessous.

### SYSTÈME DE TRANSPORT INTELLIDRIVE® XL — BOÎTIER DE TRANSPORT

Élément	Caractéristique		Page
A	Désenclencher la position de transport — appuyez sur cette commande pour décoller les roues motrices du sol.		38
B	Position de transport — appuyez sur cette commande afin d'abaisser le lit en position de transport. Appuyez sans relâcher sur la commande suivante jusqu'à ce que le voyant de commande soit vert et que vous entendiez un seul bip.		
C	<b>Indicateur de la pédale de guidage</b> — lorsque ce voyant est vert, cela signifie que le lit se trouve en mode guidage et qu'il peut être déplacé.		
D	Indicateur de charge de la batterie		

### COMMANDES ÉLECTRIQUES D'AJUSTEMENT DE LA LARGEUR

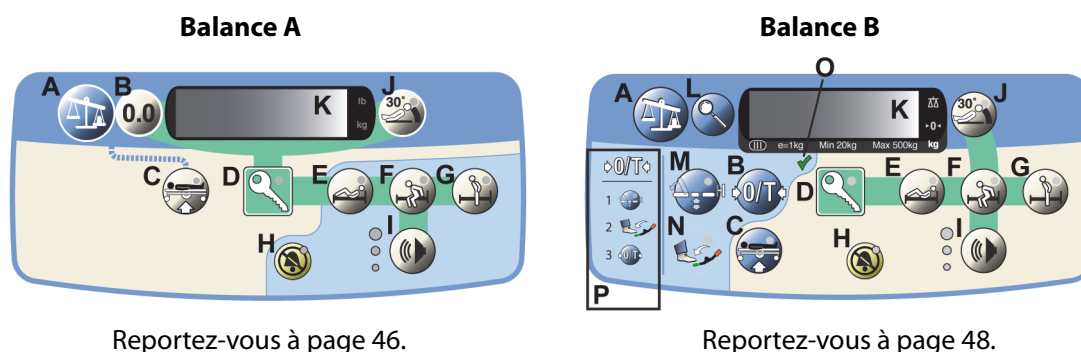


Élément	Caractéristique	Page
A	<b>Rétraction</b> — lorsque les barrières latérales sont relevées, appuyez et maintenez enfoncée cette commande pour rétracter la largeur du lit. Appuyez sans relâcher sur la commande jusqu'à ce que le voyant de commande soit vert et que vous entendiez un seul bip.	35
B	<b>Extension</b> — appuyez sans relâcher sur cette commande pour allonger la largeur du lit. Appuyez sans relâcher sur la commande jusqu'à ce que le voyant de commande soit vert et que vous entendiez un seul bip.	35

## BOÎTIER DE COMMANDE DU PERSONNEL SOIGNANT

### REMARQUE :

Il existe deux balances pour le lit. Reportez-vous aux illustrations et aux numéros de page indiqués ci-dessous pour déterminer quelles sont les instructions qui s'appliquent à votre balance



Reportez-vous à page 46.

Reportez-vous à page 48.

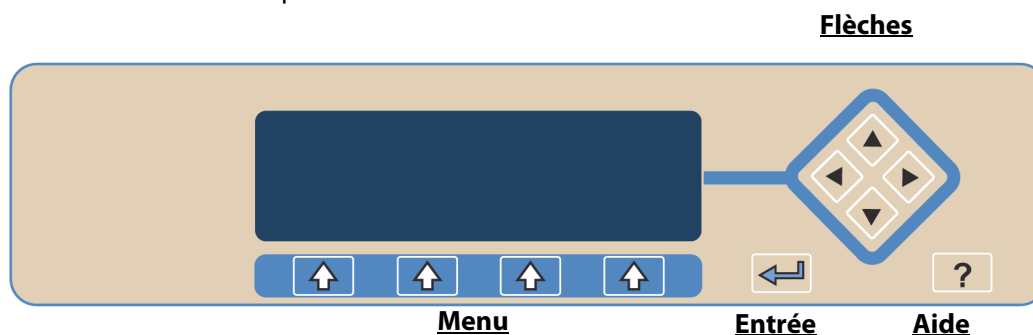
Élément	Caractéristique	Page
A	<b>Peser</b> — appuyez sur cette commande pour lire l'affichage de la balance.	47 ou 50
B	<b>Réinitialiser</b> — lorsque la touche d'accès est activée, appuyez sur cette commande pour réinitialiser le lit.	47 ou 50
C	<b>Relever le lit</b> — le voyant de cette commande clignote lorsque vous essayez d'utiliser une commande de la balance alors que le lit est en position de transport (roues motrices au sol). Appuyez sans relâcher sur cette commande jusqu'à ce que le lit ne soit plus en position de transport (le voyant s'éteindra et vous entendrez un seul bip).	46 ou 49
D	<b>Touche d'accès</b> — lorsqu'elle est activée, cette touche vous permet de réinitialiser le lit, configurer l'alerte de sortie de lit, configurer l'alerte d'angle de tête à 30° et ajuster le volume et le signal sonore des alertes.	48
E	<b>Sortie de lit (Bed Exit) : Mode Position du patient</b> — lorsque la touche d'accès est activée, appuyez sur cette commande pour que l'alerte de sortie de lit vous avertisse quand le patient commence à bouger.	55
F	<b>Sortie de lit (Bed Exit) : Mode Sortie de lit</b> — lorsque la touche d'accès est activée, appuyez sur cette commande pour que l'alerte de sortie de lit vous avertisse si le patient essaie de sortir du lit.	55
G	<b>Sortie de lit (Bed Exit) : Mode Hors du lit</b> — lorsque la touche d'accès est activée, appuyez sur cette commande pour que l'alerte de sortie de lit vous avertisse si le patient a quitté son lit.	51 ou 55
H	<b>Arrêt de l'alerte</b> — lorsqu'une alerte Sortie de lit est activée, appuyez sur cette commande pour arrêter temporairement (30 secondes) de surveiller les mouvements du patient.	52 ou 55
I	<b>Volume de l'alerte</b> — lorsque la touche d'accès est activée, qu'un patient est sur le lit et qu'un mode Sortie de lit est activé, appuyez sur cette commande, puis relâchez-la pour ajuster le volume de l'alerte.	53 ou 57
J	<b>Alerte d'angle de tête à 30°</b> — lorsque la touche d'accès est activée, appuyez sur cette commande pour être averti(e) lorsque le relève-buste formera un angle inférieur à 30°.	34



<b>Élément</b>	<b>Caractéristique</b>	<b>Page</b>
K	<b>Affichage numérique</b> — indique l'angle du relève-buste ou le poids du patient.	46 ou 48
L	<b>Mode Loupe</b> — indique le poids à 500 g près.	51
M	<b>Configuration du châssis</b> — met le lit dans la position adaptée à la réinitialisation de la balance ou à la pesée du patient.	49
N	<b>Relâcher le frein</b> — ce voyant clignote si les freins sont enclenchés et que vous essayez de réinitialiser la balance. Les freins doivent être relâchés pour réinitialiser la balance avec précision.	49
O	<b>Référence de la balance</b> — ce voyant reste allumé lorsque le lit est bien dans la position de référence de la balance.	49
P	Instructions de réinitialisation — indique les étapes à suivre pour réinitialiser la balance.	50

## UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR

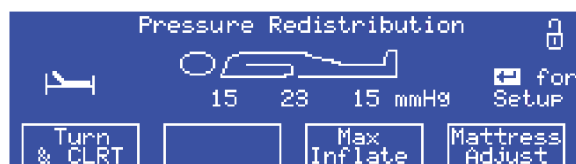
L'unité d'alimentation en air dispose des commandes suivantes :



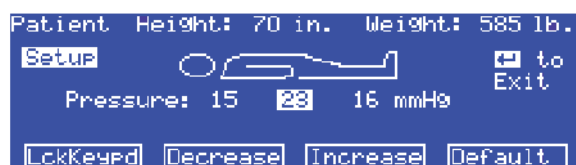
- **Menu** — permet de sélectionner les options du **Menu**.
- **Entrée** — permet de se déplacer de et vers l'écran de **Configuration du patient**.
- **Aide** — affiche l'écran d'**Aide**.
- **Flèches** — permettent de sélectionner les paramètres sur l'écran de **Configuration du patient**.

### Configuration du matelas d'air pour le patient (consulter la page 66)

1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Entrée**.



2. Utilisez les flèches à droite de l'écran pour sélectionner la **Taille** (Height) ou le **Poids** (Weight).



3. Appuyez sur **Augmenter** (Increase) ou **Diminuer** (Decrease), le cas échéant, pour saisir la taille ou le poids approprié(e).
4. L'unité ajuste automatiquement les points de pression pour la taille et le poids définis. Si besoin, utilisez les flèches pour déplacer le curseur sur le paramètre des points de pression applicable ; tête, assise ou pied, et utilisez les commandes Augmenter (Increase) et Diminuer (Decrease) pour ajuster les paramètres. Pour **rétablir** tous les paramètres des points de pression sur les pressions automatiquement configurées par l'unité pour la taille et le poids définis, appuyez sur **Par défaut** (Default).
5. Appuyez sur **Entrée** pour enregistrer les paramètres de pression et revenir à l'écran Répartition des points de pression (Pressure Redistribution).

## RÉVISION

© 2022 par Hill-Rom Services, Inc. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

**BREVETS/BREVET** [hillrom.com/patents](http://hillrom.com/patents)

Le produit peut être couvert par un ou plusieurs brevet(s). Consultez l'adresse Internet ci-dessus. Les entreprises Hill-Rom sont propriétaires de brevets européens, américains et autres, ainsi que de demandes de brevet déposées.

<b>Fabricant légal :</b>	<b>Promoteur australien autorisé</b>
HILL-ROM, INC. 1069 STATE ROUTE 46 E BATESVILLE, IN 47006, ÉTATS-UNIS	HILL-ROM PTY LTD UNIT 4.01, 2-4 LYONPARK ROAD MACQUARIE PARK NSW 2113 TÉLÉPHONE : 1800 650 083
<b>Représentant agréé pour le Brésil</b>	<b>Représentant agréé pour l'Union européenne et importateur pour l'UE :</b>
VR MEDICAL – MEDICAL DEVICES IMPORTER & DISTRIBUTOR, LTDA. 391 BATATAES STREET CJ 11-13, 8TH FLOOR SÃO PAULO, SP - BRÉSIL CNPJ : 04.718.143/0001-94	HILL-ROM SAS B.P. 14 – Z.I. DU TALHOÛËT 56330 PLUVIGNER FRANCE Tél. : +33 (0)2 97 50 92 12

Sans un accord écrit préalable de la part de Hill-Rom Services, Inc. (Hill-Rom), aucune partie du présent texte ne devra être reproduite ou communiquée, sous une quelconque forme et quel que soit le moyen utilisé, qu'il s'agisse d'un moyen électronique ou mécanique (y compris la photographie et l'enregistrement) ou de tout système de transmission ou extraction de données.

Les informations contenues dans ce manuel sont confidentielles et ne doivent pas être divulguées à une tierce partie sans le consentement écrit préalable de Hill-Rom.

Les informations contenues dans le présent manuel sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Hill-Rom ne s'engage aucunement à actualiser ou maintenir à jour les informations contenues dans ce manuel.

Hill-Rom se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis en ce qui concerne la conception, les caractéristiques techniques et les modèles des produits. La seule garantie offerte par Hill-Rom est la garantie écrite expresse étendue sur la vente et la location de ses produits.

**Avis aux utilisateurs et/ou aux patients dans l'UE** — tout incident grave en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouvent.

Le présent manuel (191611) a été initialement publié et fourni en anglais. Pour obtenir la liste des traductions disponibles, contacter l'assistance technique de Hill-Rom.

Les images et étiquettes produit ne sont présentées qu'à des fins d'illustration. Le véritable produit et son étiquette peuvent être différents des modèles présentés.

Sixième édition, 2022-02

Première impression : 2016

Clorox HealthCare® est une marque déposée de Clorox Professional Products Company, Inc.

Oxycide® est une marque déposée d'EcoLab USA, Inc.

Le logo UL est une marque déposée de Underwriter's Laboratories, Inc.

Virex® est une marque déposée de Diversey, Inc.

Wex-Cide™ est une marque commerciale de Wexford Labs, Inc.

Auto Contour™, Compella™, FlexAfoot™, Hillrom™ et Quick View™ sont des marques de Hill-Rom Services, Inc.

IntelliDrive®, Line-of-Site®, Point-of-Care®, SideCom® et SlideGuard® sont des marques commerciales trademarks de Hill-Rom Services, Inc.

Remplacez ce manuel (191611) s'il est abîmé et/ou illisible.

Pour obtenir de l'aide ou pour commander d'autres copies de ce manuel (191611), contactez votre distributeur ou votre représentant Hill-Rom local, ou consultez notre site Web à l'adresse [www.hillrom.com](http://www.hillrom.com).

### **Documents de référence**

*Manuel d'entretien du Système de lit bariatrique Compella™ (191609)*

*Instructions de déballage du lit bariatrique Compella™ (187122)*

# Table des matières

Liste des fonctionnalités de Quick View™	i
Système de transport IntelliDrive® XL — Boîtier de transport	i
Commandes électriques d'ajustement de la largeur	i
Boîtier de commande du personnel soignant	ii
Unité d'alimentation en air	iv
Configuration du matelas d'air pour le patient (consulter la page 66)	iv
Révision	v
Utilisation prévue	1
Système de lit bariatrique Compella™	1
Surface de support thérapeutique Compella™	1
Introduction	1
Symboles	2
Symboles du produit	2
Acronymes	15
Consignes de sécurité	15
Liste des fonctionnalités du lit de Quick View™	19
Indicateurs d'information	20
Indicateurs sonores	20
Frein désengagé (Brake Not Set)	20
Voyants	20
Indicateur de charge de la batterie (pour les articulations du châssis du lit)	20
Maintenance nécessaire	21
Lit non descendu	21
Repère de position des hanches du patient (sur les versions précédentes du lit)	21
Repère du pivot du relève-buste	21
Indicateur d'angle de tête Line-of-Site®	22
Zone sans équipement	22
Fonctionnalités standard	22
Commandes CPR	22
Utilisez les commandes CPR	23
Pour abaisser la tête du lit	23
Pour dégonfler le matelas d'air	23

Pour gonfler le matelas d'air après une procédure CPR.....	23
Cordons d'alimentation.....	24
Crochets pour cordon.....	24
Barrières latérales de tête et médianes.....	24
Indicateurs d'angle Line-of-Site®.....	25
Pour abaisser une barrière latérale.....	25
Pour relever une barrière latérale.....	25
Commandes du lit Point-of-Care®.....	26
Commandes standard du patient.....	26
Relèvement/Abaissement du relève-buste.....	27
Relèvement/Abaissement des genoux.....	27
Commandes standard à l'usage du personnel soignant.....	27
Commandes à l'usage du personnel soignant situées sur les barrières latérales médianes.....	28
Verrouillage.....	28
Relèvement/Abaissement du lit.....	29
Relèvement/Abaissement du relève-buste.....	29
Relèvement/Abaissement des genoux.....	30
Basculement et basculement inverse.....	30
Remise à plat du lit.....	30
Fauteuil cardiaque.....	31
Batterie d'appoint.....	31
Commandes de freinage et de guidage.....	32
Activation.....	32
Dispositif de contention et supports pour poches de drainage.....	33
Dispositifs de contention du patient.....	33
Supports pour poches de drainage.....	33
Embases pour équipements.....	34
Veilleuse.....	34
Affichage numérique de l'angle du relève-buste.....	34
Alarme d'angle du relève-buste 30°.....	34
Activation de l'alarme.....	34
Réaction face à une alarme.....	34
Désactivation de l'alarme.....	35
Réglage de la largeur du lit.....	35

Commandes électriques d'ajustement de la largeur .....	35
Commande manuelle de la largeur .....	36
Réglage de la longueur du lit FlexAfoot™ .....	37
Point équipotentiel .....	38
Transport d'un patient .....	38
Système de transport IntelliDrive® XL .....	38
Module de transport .....	38
Préparation du lit pour le transport .....	40
Activation du mode Transport .....	41
Transport .....	42
Désactivation du mode Transport .....	43
Transport non motorisé .....	43
Transport d'un patient .....	44
Systèmes de pesée .....	46
Écran de la balance « A » .....	46
Installation du lit .....	46
Remise à zéro de la balance .....	47
Pesée du patient .....	47
Modification des unités du système de pesée .....	48
Écran de la balance « B » .....	48
Installation du lit .....	48
Position de référence du système de pesée .....	49
Remise à zéro de la balance .....	50
Pesée du patient .....	50
Mode Loupe (Mag) .....	51
Poids instable .....	51
Système d'alarme Sortie de lit en mode unique .....	51
Comment activer le système d'alarme de Sortie de lit .....	52
Arrêt de l'alarme Sortie de lit sans désactiver le système .....	52
Comment désactiver le système d'alarme Sortie de lit .....	53
Réglage du volume de l'alarme .....	53
Comment modifier la tonalité de l'alarme .....	53
Système d'alarme Sortie de lit à trois modes .....	55
Comment activer le système d'alarme de Sortie de lit .....	56
Arrêt de l'alarme Sortie de lit sans désactiver le système .....	56

Comment désactiver le système d'alarme Sortie de lit .....	56
Réglage du volume de l'alarme .....	57
Comment modifier la tonalité de l'alarme .....	57
Système de communication SideCom® .....	58
Commande Appel infirmier (Nurse Call) .....	58
Activation.....	58
Fonctionnalités et commandes du matelas.....	59
Consignes de sécurité .....	59
Généralités.....	59
Surface de support .....	59
Unité d'alimentation en air.....	60
Options de surface de support .....	61
Installation de la surface et de l'unité d'alimentation en air.....	61
Unité d'alimentation en air.....	65
Surface thérapeutique Compella™ .....	66
Configuration de l'unité pour le patient .....	66
Options de surfaces .....	67
Mode Gonflage max. (Max Inflate) .....	67
Mode Fowler Boost.....	67
Verrouillage ou déverrouillage du panneau de commande .....	68
Mode Aide au retournement.....	69
Dégonfler et gonfler l'assise pour l'entrée ou la sortie du patient.....	70
Mode Traitement par rotation latérale continue (CLRT) .....	70
Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds.....	72
Automatiquement (en utilisant les commandes de réglage de la largeur du personnel soignant) .....	72
Manuellement (en utilisant l'unité d'alimentation en air).....	72
Dégonfler les coussins latéraux et la section pieds pour le transport du patient.....	74
Surface en mousse Compella™ avec coussins latéraux gonflables .....	75
Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds.....	75
Automatiquement (en utilisant les commandes de réglage de la largeur du personnel soignant) .....	75
Manuellement (en utilisant l'unité d'alimentation en air).....	75
Dégonfler les coussins latéraux et la section pieds pour le transport du patient.....	77
Unité d'alimentation en air — tonalités d'information .....	77



Accessoires.....	78
Accessoires pour l'Amérique du Nord .....	79
Tige à perfusion (P2217) .....	79
Pour l'installer.....	79
Pour l'enlever .....	79
Support de réservoirs d'oxygène, vertical (P27601) .....	79
Pour l'installer.....	79
Pour l'enlever .....	80
Potence (P7802).....	80
Pour l'installer.....	81
Pour l'enlever .....	81
Boîtier de commande patient (P7803A01/02).....	81
Pour l'installer.....	81
Pour l'enlever .....	81
Support de capteur de pression (P3670A05) et support de circuit respiratoire (P3670A01) .....	82
Pour l'installer.....	82
Support pour système de perfusion (P158) .....	83
Panneau de tête (P7801).....	83
Pour l'enlever .....	83
Pour l'installer.....	83
Gestionnaires de tubulures (P7512) .....	84
Accessoires à l'international .....	84
Supports de réservoirs d'oxygène (AC959, AD101 et AD102) .....	84
Support de vérin pivotant de 3 litres (AC962).....	84
Tiges à perfusion télescopiques (AD165 et AD148) .....	85
Pour utiliser la tige à perfusion avec quatre crochets (AD165).....	85
Pour utiliser la tige à perfusion avec deux crochets (AD148).....	85
Support de pousse-seringue (AC963) .....	86
Pour ajuster la position du support .....	86
Nettoyage et désinfection .....	86
Recommandations .....	87
Nettoyage et désinfection .....	87
Préparation du lit pour le nettoyage et la désinfection.....	88
ÉTAPE 1 : Nettoyage .....	89

ÉTAPE 2 : Désinfection .....	90
Préparation du lit pour l'utilisation .....	90
Recommandations de lavage en machine .....	90
Nettoyage des filtres de l'unité d'alimentation en air .....	91
Maintenance préventive .....	91
Batteries .....	92
Châssis du lit .....	92
Système de transport IntelliDrive® XL .....	92
Unité d'alimentation en air — Changement des filtres .....	93
Économie d'énergie .....	93
Mode Transport .....	93
Instructions pour la mise hors service et la mise au rebut .....	94
Durée de vie prévue .....	94
Dépannage .....	95
Résolution d'une condition d'alarme du système sur une surface thérapeutique Compella™ .....	95
Résolution d'une condition d'alarme système sur une surface en mousse Compella™ .....	96
Surface et unité d'alimentation en air — Défaillance électrique et conditions d'alarme .....	96
Défaillance électrique .....	97
Système d'alarme/alerte .....	97
Priorité de notification .....	97
Les extensions de largeur électriques ne s'étendent pas ou ne se rétractent pas .....	99
Impossibilité de lever ou de baisser le relève-buste .....	99
La poignée RCP du lit ne revient pas en position débrayée .....	99
Demandes d'intervention .....	100
Caractéristiques techniques .....	101

---

## UTILISATION PRÉVUE

### SYSTÈME DE LIT BARIATRIQUE COMPELLA™

Le Système de lit bariatrique Compella™ est destiné à fournir au patient un support pour une utilisation dans un environnement médical et peut être utilisé dans différentes installations, notamment les services de réanimation et de soins intensifs, les salles de réveil, les services médicaux/chirurgicaux, les services de soins aigus/subaigus et les services d'urgence. Il peut être utilisé avec une large population de patients jugée appropriée par le soignant ou l'institution et est conçu pour les patients entre 113 kg et 454 kg (250 lb et 1 000 lb).

L'utilisation prévue du Système de lit bariatrique Compella™ est réservée au personnel médical qui possède la force physique et les connaissances requises pour sa manipulation et son contrôle. Respectez les protocoles de sécurité en vigueur dans l'établissement si le patient ne possède ni la force physique ni les capacités cognitives pour manipuler et contrôler le lit.

### SURFACE DE SUPPORT THÉRAPEUTIQUE COMPELLA™

Le système de lit Compella™ avec surface de support thérapeutique peut également être utilisé pour traiter ou prévenir les complications pulmonaires ou toute autre complication associée à l'immobilité, pour traiter ou prévenir les escarres ou pour toute autre utilisation où un traitement de rotation latérale continue peut présenter des avantages médicaux.



#### CONTRE-INDICATIONS :

**Contre-indication** — L'utilisation de matelas d'air électriques pour des patients présentant des lésions médullaires instables risque de provoquer des blessures graves pour le patient.



#### CONTRE-INDICATIONS :

**Contre-indication** — Le traitement par rotation latérale continue est contre-indiqué chez les patients présentant une traction cervicale ou osseuse.



#### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — N'utilisez **pas** le système de lit bariatrique Compella™ avec des patients pesant moins de 113 kg (250 lb) ou plus de 454 kg (1 000 lb). Risques de dommages corporels et/ou matériels.

---

## INTRODUCTION

Le présent manuel contient les renseignements nécessaires pour le fonctionnement normal du lit bariatrique Compella™, de la surface thérapeutique Compella™ et du matelas mousse Compella™ de Hill-Rom. Avant de faire fonctionner le lit, assurez-vous de lire et de bien comprendre tout le contenu de ce manuel. Il est important de lire et de respecter tous les renseignements relatifs à la sécurité fournis dans ce manuel.

Toute référence à un « côté » du lit s'entend du point de vue du patient allongé sur le dos.

Le lit est équipé d'une balance permettant de peser le patient au lit.

Pour identifier la version dont vous disposez, vérifiez l'étiquette de numéro de série du lit. L'étiquette est située sous le pied du lit.

Par exemple, le numéro PXXXXMXXXX correspond à un lit de modèle révisé M.



## SYMBOLES


Le présent manuel utilise diverses polices et divers symboles destinés à faciliter la lecture et la compréhension de son contenu :











- Texte standard — Utilisé pour les informations ordinaires.
- **Texte en gras** — Utilisé pour mettre un mot ou une partie du texte en évidence.
- **REMARQUE :** — Section permettant de faire ressortir des informations spécifiques ou de clarifier une instruction importante.
- CONTRE-INDICATION, AVERTISSEMENT et MISE EN GARDE

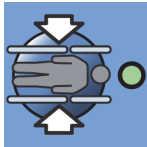
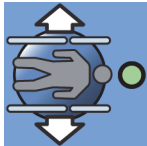

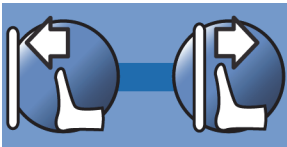
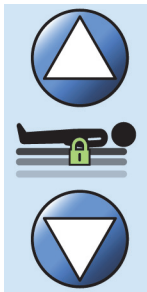

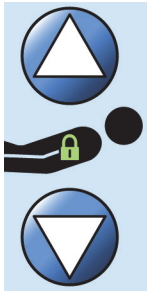








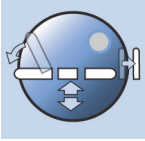


- Une CONTRE-INDICATION signale des situations ou des actions qui constituent un risque pour la sécurité du patient.
- Un AVERTISSEMENT signale des situations ou des actions susceptibles de constituer un risque pour la sécurité du patient ou de l'utilisateur. Le non-respect des avertissements pourrait occasionner des blessures au patient ou à l'utilisateur.
- La mention MISE EN GARDE identifie certaines procédures ou précautions que les personnes doivent respecter pour éviter d'endommager l'équipement.





## SYMBOLES DU PRODUIT

Symbole	Description
 <p>The image shows a red and white CPR instruction label. It features the letters 'C', 'P', and 'R' in large white font on a red background. To the right of the letters, there are two numbered steps: '1' shows a hand turning a knob on a device, and '2' shows a hand pressing a button on a control panel. A downward-pointing arrow is also visible at the bottom left of the label.</p>	<p>Étiquette d'instruction <b>CPR</b> (sur les versions précédentes du lit) — indique comment activer la fonction de remise à plat (CPR) sur l'unité d'alimentation en air (1) et le châssis du lit (2) (page 22)</p>

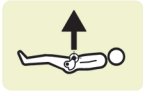

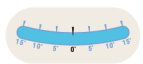


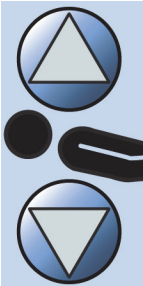
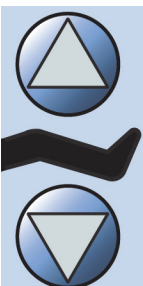
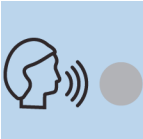
Symbole	Description
	<p>Étiquette d'instruction <b>CPR</b> — indique comment activer la fonction de remise à plat (CPR) sur le châssis du lit (1) et l'unité d'alimentation en air (2) (page 22)</p>
	<p>Étiquette du mécanisme <b>CPR</b> pour le <b>matelas d'air</b> — indique la direction dans laquelle tourner le mécanisme de remise à plat (CPR) pour dégonfler le matelas (page 22)</p>
	<p>Étiquette de la commande <b>CPR</b> pour le <b>châssis du lit</b> — indique comment activer la commande de remise à plat (CPR) pour abaisser le relève-buste (page 22)</p>
<p><b>Panneau de commande du personnel soignant</b></p>	
	<p>Commande Appel infirmier (page 58)</p>
	<p>Voyant Maintenance nécessaire (page 21)</p>
	<p>État de charge de la batterie du lit (page 20)</p>
	<p>Commande Position fauteuil (page 31)</p>
	<p>Commande Remise à plat du lit (page 30)</p>
	<p>Commande Basculement (page 30)</p>
	<p>Commande Basculement inverse (page 30)</p>



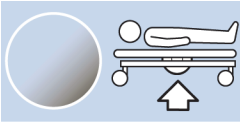


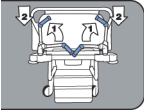
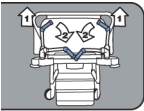
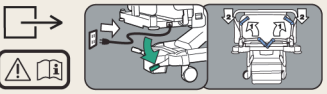
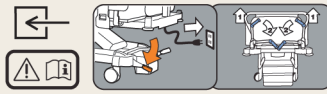

Symbole	Description
	Commande et voyant Rétraction de la largeur (page 35)
	Commande et voyant Extension de la largeur (page 35)
	Err 6 (alarme largeur du lit) — déployez ou rétractez complètement la largeur du lit (page 35)
	Réglage de la longueur du lit FlexAfoot™ (page 37)
	Commandes de relève/abaissement du lit (page 29)
	Voyant Lit non descendu — s'allume lorsque le châssis supérieur n'est pas à la position la plus basse (page 29)
	Commandes de relève/abaissement du relève-buste (page 29)











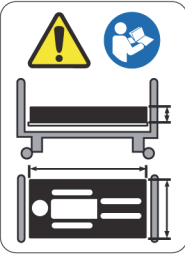
Symbole	Description
	Commandes de relève/abaissement des genoux (page 30)
	Commande de verrouillage — verrouille les commandes d'articulation (page 28)
<b>Boîtier de commande du personnel soignant</b>	
	Commande Pesée (page 47 et page 50)
	Commande Réinitialiser (page 47)
	Commande Réinitialiser — Balance B (page 50)
	Commande Mode Loupe — Balance B (page 51)
	Commande et voyant Configuration du châssis — Balance B (page 49)
	Commande et voyant Montée lit — Balance B (page 49)
	Indicateur Référence de la balance — Balance B (page 49)






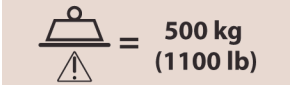
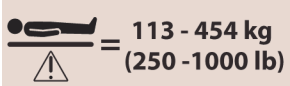


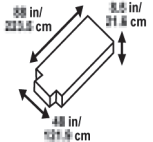
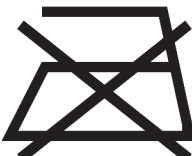
Symbole	Description
	Indicateur Relâcher le frein — Balance B (page 49)
	Commande d'alerte d'angle de tête à 30° (page 34)
	Commande et voyant Montée lit (page 46)
	Commande et voyant Arrêt de l'alerte (page 52 et page 55)
	Touche d'accès (page 46, page 51, et page 55)
	Système d'alerte Sortie de lit — Mode Position du patient (page 55)
	Système d'alerte Sortie de lit — Mode Sortie de lit (page 55)
	Système d'alerte Sortie de lit — Mode Hors du lit (page 51 et page 55)
	Commande Volume et signal d'alarme du système d'alarme Sortie de lit (page 53 et page 57)


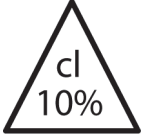





















Symbole	Description
<b>Indicateurs sur les barrières latérales</b>	
	Repère de position des hanches du patient (sur les versions précédentes du lit) (page 21)
	Repère du pivot du relève-buste (page 21)
	Angle de basculement/basculement inverse (page 22)
	Angle du relève-buste (page 22)
<b>Commandes du patient</b>	
	Commande Appel infirmier (page 58)
	Commandes de relève/abaissement du relève-buste (page 29)
	Commandes Relève et Abaissement des genoux (page 30)
	Indicateur Voix Appel infirmier (page 58)









Symbole	Description
	Indicateur Écoute Appel infirmier (page 58)
<b>Boîtier de transport du système de transport IntelliDrive® XL</b>	
	Voyant de charge de la batterie IntelliDrive® (page 38)
	Commande Désenclencher la position de transport — relève le lit de sorte que les roues motrices se décollent du sol (page 38)
	Commande et voyant Position de transport — abaisse le lit en position de transport (les roues motrices sont sur le sol) (page 38)
	Indicateur Pédale de guidage (page 38)
<b>Châssis du lit</b>	
	Indique comment relever les poignées de poussée (page 38 ou 43)
	Indique comment ranger les poignées de poussée (page 38 ou 43)
	Avant la séquence de transport (page 38)
	Après la séquence de transport (page 38)
	Identification de la commande d'ajustement manuel de la largeur (page 36)










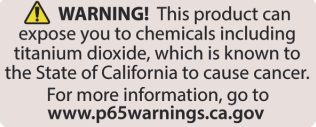
Symbole	Description
	Identification de l'emplacement du dispositif de contention du patient — poitrine (page 33)
	Identification de l'emplacement du dispositif de contention du patient — taille/poignet (page 33)
	Identification de l'emplacement du dispositif de contention du patient — cheville (page 33)
	Pédale de frein côté tête du lit (page 32)
	Pédale de guidage côté tête du lit (page 32)
	Ne pas utiliser de tige à perfusion dans cette zone
	Ne pas ranger de cordons ici
	Avertissement relatif à la déformation : consulter obligatoirement les documents d'accompagnement
	Identification de l'emplacement d'installation de la batterie
	Identification du fusible secteur
	Se reporter au manuel de l'utilisateur du fabricant du lit pour connaître les surfaces de soutien compatibles (page 59)

Symbole	Description
	Avertissement : Pas de stockage d'équipement
	Ne pas utiliser le produit avec des tentes à oxygène (fond vert : Amérique du Nord ; fond bleu : international)
	Identification du cordon d'alimentation du lit (Amérique du Nord)
	Identification du cordon d'alimentation du lit (international)
	Zone sans équipement
	Charge de sécurité pour le lit (cela comprend le poids du patient, la surface de support et les accessoires qui sont sur le lit)
	Plage de poids minimum et maximum du patient
	Plage de poids minimum et maximum du patient
	Le poids total du lit, charge de sécurité comprise, est de 950 kg (2 094 lb) ; le lit pèse au minimum, hors charge de sécurité, 450 kg (992 lb)
<b>Surface de support</b>	
	Indique les dimensions de la surface de support
	Repassage interdit

Symbole	Description
	Lavage à la main uniquement
	Nettoyer à l'eau de Javel conformément aux spécifications
	Nettoyer à l'eau de Javel si besoin
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas passer au sèche-linge
	Passer au sèche-linge en mode sans chaleur
	Égoutter
	Laver en machine
	Charge de sécurité

Symbole	Description
<b>Unité d'alimentation en air</b>	
	Identification de l'unité comme unité de traitement par rotation latérale continue (page 66)
	Commandes de l'unité d'alimentation en air (page 65)
	Alarme mise en pause
	Poids du produit
<b>Autre</b>	
	Numéro de catalogue
	Numéro de série
	Représentant agréé pour la Communauté européenne
	(Surface thérapeutique et unité d'alimentation en air uniquement) Conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux (Le marquage CE a été appliqué pour la première fois en 2018)
	(Châssis de lit bariatrique Compella™, Surface thérapeutique, et unité d'alimentation en air) Conforme à la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux (Le marquage CE a été appliqué pour la première fois en 2015)
	Conforme à la Directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux (NAWI EN45501scale) (XX identifie la date de fabrication) (Le marquage CE a été appliqué pour la première fois en 2015)
	Dispositif médical
	<b>M noir</b> sur fond <b>vert</b> — cela signifie que la balance (NAWI EN45501 uniquement) est homologuée pour peser dans des positions approuvées)

Symbole	Description
	Identifiant de classe de la balance — identifie la balance comme classe III EN45501
	(Lit uniquement) Équipement électrique médical classé par les laboratoires Underwriters Laboratories Inc. comme étant uniquement en conformité avec les normes ES60601-1, CEI/EN60601-1, CEI/EN60601-2-52 et CAN/CSA C22.2 No. 60601-1, en ce qui concerne les risques de choc électrique, d'incendie, mécaniques et autres
	(Surface thérapeutique et unité d'alimentation en air uniquement) Équipement électrique médical classé par les laboratoires Underwriters Laboratories Inc. comme étant uniquement en conformité avec les normes ES60601-1, CEI/EN60601-1 et CAN/CSA C22.2 n° 60601-1, en ce qui concerne les risques de choc électrique, d'incendie, mécaniques et autres
	Pièce appliquée de type B, selon la norme CEI 60601-1
	(Surface de support uniquement) Pièce appliquée de type BF
<b>IPX4</b>	(Lit et boîtier de commande patient uniquement) Cette mention précise le niveau de protection contre l'infiltration de liquide, d'après la norme CEI 60529. Elle indique que l'équipement est protégé contre la pulvérisation ou les éclaboussures d'eau.
<b>IP20</b>	(Surface thérapeutique et unité d'alimentation en air uniquement) Cette mention précise le niveau de protection contre le contact des doigts avec des pièces dangereuses, d'après la norme CEI 60529.
	ATTENTION : Consulter les documents d'accompagnement
	Fabricant
	Date de fabrication

Symbole	Description
	Ne pas jeter avec les déchets municipaux non triés
	AVERTISSEMENT (jaune et noir)
	MISE EN GARDE (blanc et noir)
	Consulter obligatoirement les documents d'accompagnement
	Courant alternatif
	Tension dangereuse
	L'équipement émet de l'énergie électromagnétique
	Mise à la terre
	Équipotentialité
	Étiquette de la Proposition 65 de la Californie



## ACRONYMES

Acronyme	Description
BSI	British Standards Institute
CLRT	Continuous Lateral Rotation Therapy (Traitement par rotation latérale continue)
CPR	Cardio Pulmonary Resuscitation (Réanimation cardio-pulmonaire)
EPA	Environmental Protection Agency (Agence de protection de l'environnement)
TDL	Tête de lit
IFP	Points de pression de l'interface (entre la surface et le patient)
FPA	Faible perte d'air
NAWI	Instrument de pesage à fonctionnement non automatique
MP	Maintenance préventive
RoHS	Réglementation sur les substances dangereuses
SWL	Charge de sécurité
UL	Underwriters Laboratories Inc.
DEEE	Déchet d'équipements électriques et électroniques

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour des avertissements et des mises en garde supplémentaires concernant la surface thérapeutique et l'unité d'alimentation en air, voir « Fonctionnalités et commandes du matelas », page 59.



### CONTRE-INDICATIONS :

**Contre-indication** — L'utilisation de matelas thérapeutiques actifs chez les patients présentant des lésions médullaires instables risque de provoquer des blessures graves pour le patient.



### CONTRE-INDICATIONS :

**Contre-indication** — Le traitement par rotation latérale continue est contre-indiqué chez les patients présentant une traction cervicale ou osseuse.



### AVERTISSEMENT :

Respectez tous les avertissements et mises en garde détaillés dans le manuel ainsi que les consignes de sécurité indiquées ci-dessous, afin de prévenir les blessures corporelles et dommages matériels :

- **Avertissement** — Lisez et comprenez les instructions et précautions de sécurité présentes dans ce manuel et sur l'appareil lui-même avant de l'utiliser avec un patient.
- **Avertissement** — Surveillez l'état du patient et de la peau du patient à intervalles réguliers, conformément aux protocoles d'évaluation clinique établis.
- **Avertissement** — Un protocole et une évaluation des risques bien établis sont nécessaires pour déterminer le matelas approprié à l'état du patient.
- **Avertissement** — N'utilisez **pas** le lit pour des patients pesant plus de 454 kg (1 000 lb) ou qui sont plus larges que la largeur maximale du matelas. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages corporels ou matériels.



## AVERTISSEMENT :

**Avertissement** (suite) — Respectez tous les avertissements et mises en garde détaillés dans le manuel ainsi que les consignes de sécurité indiquées ci-dessous, afin de prévenir les blessures corporelles et les dommages matériels :

- **Avertissement** — La pression de l'air dans la surface de support est contrôlée automatiquement et peut être ajustée sans préavis. Faites preuve de vigilance lors de l'exécution de procédures médicales sur le patient.
- **Avertissement** — N'utilisez pas la surface de support sur un châssis de lit autre que le châssis de lit Compella™. La surface peut ne pas s'adapter comme prévu et le patient risquerait de se coincer.
- **Avertissement** — La gaine de tubulures sur l'unité d'alimentation en air est un dispositif de sécurité. N'actionnez pas le dispositif si la gaine de tubulures n'est pas installée.
- **Avertissement** — Il y a un risque d'enchevêtrement qui pourrait entraîner un risque d'asphyxie si la gaine de tubulures est retirée des tubulures.
- **Avertissement** — Ne transférez pas un patient d'un châssis de lit à un autre à l'aide de la surface de support lorsque le patient est dessus.
- **Avertissement** — Ayez recours à au moins deux membres du personnel soignant pour transférer un patient sur la surface de support. Les membres du personnel soignant doivent se tenir là où ils peuvent contrôler la position du patient.
- **Avertissement** — Lorsque vous mettez un patient sur la surface de support, assurez-vous que les barrières latérales opposées sont relevées ou qu'un autre membre du personnel soignant est présent du côté opposé.
- **Avertissement** — Restez à l'écart des points de pincement sur le panneau d'interface utilisateur du boîtier de commande du personnel soignant.
- **Avertissement** — Assurez-vous que les pieds ne sont pas sous les pédales de frein et de direction au cours de l'opération.
- **Avertissement** — N'utilisez pas le lit en présence de gaz ou de vapeurs inflammables.
- **Avertissement** — N'utilisez pas le lit en présence d'anesthésiques inflammables ou d'oxyde nitreux.
- **Avertissement** — N'utilisez pas le lit dans un environnement à forte concentration d'oxygène ni avec une tente à oxygène.
- **Avertissement** — Utilisez le lit dans les conditions environnementales indiquées ; voir la rubrique « Conditions environnementales pour l'utilisation », page 102.
- **Avertissement** — Faites preuve de vigilance lors de la manipulation ou du transport de l'unité d'alimentation en air. Si l'unité tombe par terre ou reçoit un impact soudain, l'équipement pourrait s'endommager.
- **Avertissement** — Après une exposition à des températures extrêmement élevées ou basses, laissez l'unité d'alimentation en air revenir à la température ambiante pendant au moins une heure avant de l'utiliser.
- **Avertissement** — L'unité d'alimentation en air fait circuler l'air ambiant lorsqu'elle fonctionne. Une exposition à la fumée peut entraîner une défaillance de l'unité. N'autorisez pas les patients ou les visiteurs à fumer des cigarettes ou autres substances lors de l'utilisation de ce dispositif.
- **Avertissement** — Assurez-vous que la zone autour du dispositif ne présente aucun animal nuisible susceptible d'endommager le dispositif.
- **Avertissement** — Ne placez pas d'objets sur la surface de l'unité d'alimentation en air.

**AVERTISSEMENT :**

**Avertissement** (suite) — Respectez tous les avertissements et mises en garde détaillés dans le manuel ainsi que les consignes de sécurité indiquées ci-dessous, afin de prévenir les blessures corporelles et les dommages matériels :

- **Avertissement** — Le dispositif n'est pas compatible pour une utilisation avec l'imagerie par résonance magnétique (IRM).
- **Avertissement** — Le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation en air est doté d'aimants pour maintenir le cordon en place sur le cadre du lit. Toute exposition à des champs magnétiques peut altérer le fonctionnement des dispositifs implantés, comme les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs.
- **Avertissement** — Pour garantir le traitement, l'unité d'alimentation en air doit être branchée. En cas de coupure de courant, les traitements de répartition des points de pression et de faible perte d'air s'arrêteront, mais la surface restera gonflée. Vérifiez que les spécifications de l'alimentation secteur sont suffisantes pour alimenter l'unité d'alimentation en air.
- **Avertissement** — Pour aider à prévenir le risque d'incendie des lits d'hôpital, assurez-vous que le personnel de l'établissement suit les conseils de sécurité contenus dans l'avis *FDA Public Health Notification: Safety Tips for Preventing Hospital Bed Fires (Annonce de la FDA sur la santé publique : conseils de sécurité pour prévenir le risque d'incendie des lits d'hôpital)*. (États-Unis d'Amérique uniquement)
- **Avertissement** — Tout appareil électrique présente un risque d'électrocution. Le non-respect des protocoles de l'établissement pourrait provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.
- **Avertissement** — Avant de brancher les cordons d'alimentation, assurez-vous qu'ils ne sont pas endommagés (coupures, fils exposés, isolation usée, etc.). Si l'un des cordons d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas le lit. Contactez le personnel autorisé chargé de la maintenance dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.
- **Avertissement** — Branchez les cordons d'alimentation aux seules prises murales conformes aux normes hospitalières.
- **Avertissement** — Pour éviter le risque d'électrocution, branchez le lit à un réseau d'alimentation équipé d'une mise à la terre de protection.
- **Avertissement** — Assurez-vous que les cordons d'alimentation se trouvent là où ils ne risquent pas de faire trébucher ou d'étrangler quelqu'un et là où ils peuvent être facilement débranchés de l'alimentation.
- **Avertissement** — L'utilisation ou la manipulation inadéquate des cordons d'alimentation peut les endommager. Si l'un des cordons d'alimentation électrique ou ses composants viennent à être endommagés, mettez immédiatement le lit **hors service** et prenez contact avec la personne habilitée de votre établissement ou le service d'aide technique de Hill-Rom.
- **Avertissement** — Les projections de liquide sur l'équipement électronique peuvent être dangereuses. Si cela se produit, débranchez le lit et mettez-le hors service. Dans le cas d'un déversement accidentel de liquide, prenez immédiatement les mesures suivantes :
  - a. Débranchez l'alimentation électrique du lit.
  - b. Sortez le patient du lit.
  - c. Nettoyez l'équipement.
  - d. Faites faire un examen complet de l'équipement par l'équipe d'entretien.
  - e. Ne remettez pas le système en service tant qu'il n'est pas parfaitement sec, testé et déclaré sûr d'emploi.



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** (suite) — Respectez tous les avertissements et mises en garde détaillés dans le manuel ainsi que les consignes de sécurité indiquées ci-dessous, afin de prévenir les blessures corporelles et les dommages matériels :

- **Avertissement** — Si besoin, si la batterie de secours ne fonctionne pas correctement (le lit ne s'articule pas lorsque l'on appuie sur une commande d'articulation), branchez le lit sur le secteur pour pouvoir utiliser les commandes du lit.
- **Avertissement** — Le cordon d'alimentation ne doit pas être branché sur une rallonge ni une prise multiple. Il existe un risque de surchauffe et d'incendie pouvant provoquer des dommages corporels ou matériels.
- **Avertissement** — Le lit doit toujours être débranché pour les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- **Avertissement** — N'utilisez que les pièces et accessoires de Hill-Rom. Ne modifiez pas le système de lit sans avoir obtenu l'autorisation préalable de Hill-Rom.
- **Avertissement** — Le lit ne contient aucune pièce susceptible d'entretien ou de rechange par l'utilisateur. L'entretien du lit doit être effectué uniquement par du personnel de maintenance autorisé.
- **Avertissement** — Ne branchez que des éléments ayant été spécifiés comme faisant partie du dispositif ou comme étant compatibles avec ce dernier.
- **Avertissement** — La connexion du câble de communication de l'unité d'alimentation en air, sur la droite du patient, doit être utilisée exclusivement comme branchement pour le châssis du lit bariatrique Compella™. Le branchement à un autre appareil pourrait occasionner des blessures corporelles au patient ou à l'opérateur, ainsi que provoquer des dommages importants à l'unité d'alimentation en air et à tout appareil incompatible.
- **Avertissement** — Signalez aux personnes chargées de l'entretien du lit tout bruit inhabituel, toute odeur de brûlé ou toute déviation de mouvement observé(e) lors du fonctionnement des commandes, des moteurs ou des contacteurs de limite.
- **Avertissement** — Consultez la législation locale concernant la mise au rebut en toute sécurité et le recyclage de l'équipement électronique et des batteries.
- **Avertissement** — Ne jetez pas cet équipement avec les déchets municipaux non triés. Consultez votre distributeur local pour connaître les systèmes de collecte et/ou recyclage disponibles dans votre pays.

### Avertissement relatif à la Proposition 65 de la Californie



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment du plomb et du phtalate de bis(2-éthylhexyle) (DEHP), qui sont reconnus par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer, des malformations congénitales ou d'autres problèmes liés à la reproduction. Pour plus d'informations, consultez [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

## LISTE DES FONCTIONNALITÉS DU LIT DE QUICK VIEW™



Élément	Caractéristique	Page	Élément	Caractéristique	Page
A	Commandes CPR du châssis et du matelas	22	E	Boîtier de transport du système de transport IntelliDrive® XL	38
B	Panneau de commande du personnel soignant	27	F	Embases pour équipements	34
C	Commandes des alertes de la balance, de sortie de lit et de la tête de lit	46, 51, 55, 34	G	Commandes du patient	26
D	Commandes du matelas	59	H	Commandes de freinage et de guidage	32

Le Système de lit bariatrique Compella™ dispose des fonctionnalités suivantes :

- Commandes CPR au niveau du pied droit du patient
- Ajustement électrique de la largeur (avec capacité d'annulation manuelle)
- Balance intégrée
- Ajustement de la longueur de la section pieds
- Batterie de secours
- Freinage central avec roulettes robustes de 15 cm (6 po)
- Commandes intégrées des barrières latérales du patient et du personnel soignant
- Position Fauteuil cardiaque en un bouton

- Alerte de sortie de lit
- Quatre butoirs de coin
- Indicateurs d'angle de tête
- Dispositif de contention et supports pour poches de drainage
- Veilleuse

---

## INDICATEURS D'INFORMATION

Les indicateurs d'information, composés d'indicateurs sonores et de voyants, indiquent au personnel soignant ce qui suit : état de la batterie, maintenance nécessaire, lit non descendu, repère de position des hanches, angle du relève-buste et repère de position de levage.

### REMARQUE :

Les indicateurs ne peuvent fonctionner que si le lit est alimenté, par secteur ou batterie.

### INDICATEURS SONORES

Un bip unique se fait entendre en cas de réussite d'une opération.

Un triple bip se fait entendre en cas d'erreur ou si une vérification par un personnel soignant est nécessaire.

### Frein désengagé (Brake Not Set)

La fonction Frein désengagé est une alarme sonore uniquement. Lorsque le lit est branché à une prise de courant et que vous relâchez les freins, l'alarme se fera entendre. Pour arrêter l'alarme, débranchez le lit (pour le transport) ou enclenchez les freins.



### AVERTISSEMENT :

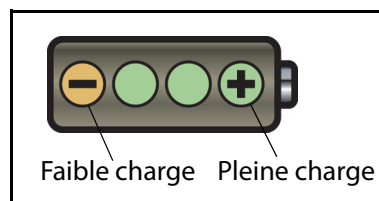
**Avertissement** — Bloquez toujours les freins lorsque le lit est occupé, sauf en cas de transport du patient. Assurez-vous que les freins sont engagés avant tout transfert d'un patient sur le lit ou hors du lit. Le non-respect de cette directive peut entraîner des blessures chez le patient ou le personnel soignant.

### VOYANTS

#### Indicateur de charge de la batterie (pour les articulations du châssis du lit)

Ce voyant se trouve sur le panneau de commande du personnel soignant.

**Chargé** — le voyant Chargé (+) s'allume lorsque la batterie est chargée.



### REMARQUE :

Pour activer la batterie lorsque le lit est débranché du secteur, appuyez sur l'une des commandes d'articulation et maintenez-la enfoncée jusqu'à l'activation de l'articulation. Il faut compter un délai de une à deux secondes avant que la commande d'articulation n'active la batterie.

**Faible** — le voyant Faible (-) s'allume lorsque la charge de la batterie devient insuffisante. Un signal sonore est émis toutes les deux minutes lorsque la batterie devient faible et que le lit n'est pas branché sur l'alimentation secteur.

**Arrêt** — aucune lumière ne s'allumera sur l'indicateur si la charge de batterie n'est pas suffisante pour faire actionner le lit.

**REMARQUE :**

Il y aura un **double** bip si la batterie s'est mise en veille et que vous appuyez sur une commande d'articulation du lit. C'est la seule fois où vous entendrez un **double** bip.

**MISE EN GARDE :**

**Mise en garde** — Pour le transport, une batterie pleinement chargée est préférable. Cependant, si la charge de la batterie est faible, avant de débrancher le lit, mettez le lit dans la position correcte avant le transport et branchez le lit sur le secteur dès que possible.

Si l'indicateur de charge de la batterie alterne constamment entre Chargé (Charged) et Faible (Low) moins de quatre heures après la déconnexion, remplacez la batterie.

Si le lit est alimenté par batterie, il fonctionne comme suit :

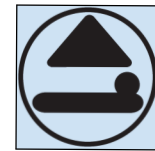
- Toutes les fonctions du lit fonctionneront, sauf l'ajustement de la largeur. Pour l'ajustement manuel de la largeur, voir « Commande manuelle de la largeur », page 36.
- Le matelas d'air intégré restera gonflé, mais il n'ajustera pas les points de pression.
- Les fonctions Sortie de lit (Bed Exit) et Balance (Scale) ne fonctionnent **pas**.

**Maintenance nécessaire**

L'indicateur Maintenance nécessaire, situé sur le panneau de commande du personnel soignant, clignote lorsque le lit détecte un fonctionnement défectueux. Pour obtenir de l'aide, contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.

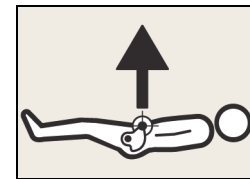
**Lit non descendu**

Lorsque le lit n'est pas à la position la plus basse, l'indicateur **Lit non descendu** s'allume.

**Repère de position des hanches du patient (sur les versions précédentes du lit)**

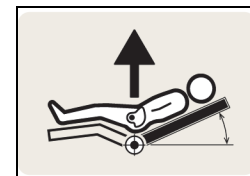
Sur chacune des barrières latérales médianes, un repère indique la position correcte des hanches du patient allongé sur le lit.

Le positionnement correct du patient augmente l'efficacité de la technologie SlideGuard®. Cela a pour but de réduire le risque de glissement des patients vers la section pieds du lit lorsque vous relevez le relève-buste.

**Repère du pivot du relève-buste**

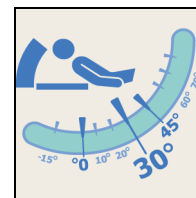
L'étiquette du repère du pivot du relève-buste sur les barrières latérales médianes identifie le point pivot approximatif du relève-buste.

Le positionnement correct du patient augmente l'efficacité de la technologie SlideGuard®. Cela a pour but de réduire le risque de glissement des patients vers la section pieds du lit lorsque vous relevez le relève-buste.



## Indicateur d'angle de tête Line-of-Site®

Les indicateurs d'angle de tête, situés sur l'extérieur des barrières latérales de la tête, indiquent mécaniquement l'inclinaison approximative du relève-buste dans les limites de - 8° et + 56° par rapport au sol. La valeur sur laquelle la bille s'arrête donne l'angle approximatif.



## Zone sans équipement

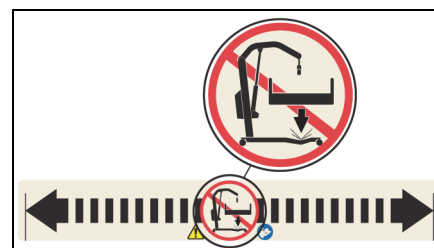


### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Ne mettez pas d'équipement dans la section Zone sans équipement. L'équipement risque d'être endommagé si les roues motrices s'abaissent en position de transport. Le patient pourrait être blessé à cause de l'équipement endommagé.

L'étiquette **Zone sans équipement** indique l'emplacement à éviter lorsque vous posez de l'équipement, comme le dispositif de levage du patient ou la table de lit, sous le lit.

Reportez-vous à cette étiquette pour que ce soit plus facile de mettre les pieds de l'équipement sous le lit.



## FONCTIONNALITÉS STANDARD

### COMMANDES CPR

#### REMARQUE :

CPR (Remise à plat) est un processus en deux étapes si le lit est équipé d'un matelas d'air.

Une étiquette CPR, située à droite du panneau pieds, côté patient, indique les emplacements des commandes CPR pour le matelas d'air et le châssis du lit.

#### REMARQUE :

Les versions précédentes du lit peuvent avoir une version différente de l'étiquette CPR.

1. La commande CPR du **châssis du lit** est une poignée **rouge** qui se trouve sous la plate-forme, à droite du lit côté patient, au niveau de la section pieds.
2. Le mécanisme CPR du **matelas d'air** se trouve à droite du matelas, côté patient, au niveau de la section pieds.

Les commandes CPR pour le lit et le matelas d'air peuvent être activées sans alimentation au secteur ou à la batterie de secours.

Lorsque la commande CPR est activée, toute commande qui est verrouillée se déverrouillera.

#### REMARQUE :

Avec le matelas **mousse**, l'utilisation d'un panneau CPR peut augmenter l'efficacité de la planche de réanimation.





## Utilisez les commandes CPR



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Si vous ne commencez pas le gonflage du matelas avant de commencer le CPR, cela peut rendre le CPR inefficace.

### Pour abaisser la tête du lit

**Tirez et retenez** la poignée CPR **rouge** jusqu'à ce que le relève-buste soit à **plat**. Vous devez retenir la poignée CPR jusqu'à ce que le relève-buste soit à plat. Si vous relâchez la poignée pendant l'opération, le relève-buste ne descendra plus. La vitesse de descente dépend du poids du patient, mais en moyenne, cela prend environ 5 à 10 secondes pour que le relève-buste s'abaisse.



### Pour dégonfler le matelas d'air

Tournez le mécanisme CPR du matelas d'air **dans le sens des aiguilles** d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête et que vous entendiez de l'air sortir. La surface commencera à se dégonfler.

### REMARQUES :

- Lorsque le matelas d'air est complètement dégonflé, la plate-forme du lit peut être utilisée comme planche dorsale.
- Le panneau de tête et/ou la potence de lit peuvent être retirés pour pouvoir procéder à l'intubation du patient ou insérer un cathéter central.



### Pour gonfler le matelas d'air après une procédure CPR

1. Tournez le mécanisme CPR du matelas d'air dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille.
2. Sur l'unité d'alimentation en air, appuyez sur **Gonflage maximum** pour gonfler rapidement le matelas.
3. Une fois que le matelas est entièrement gonflé, appuyez sur **Gonflage maximum** pour le désactiver.

### REMARQUE :

Si le mécanisme CPR n'est pas entièrement fermé lorsque l'unité est en mode Gonflage maximum, une alerte se fera entendre pour vous avertir de la perte d'air par la vanne du CPR.

## CORDONS D'ALIMENTATION

Il y a deux cordons d'alimentation :

- Le cordon d'alimentation, sur le côté droit du lit par rapport au patient, fournit l'électricité aux commandes d'articulation du châssis du lit et charge la batterie de secours intégrée, ainsi que les batteries du système de transport IntelliDrive® XL.



Amérique du Nord



International

### REMARQUE :

Le cordon d'alimentation du lit doit être branché sur le secteur dès que possible pour maintenir les batteries chargées.

- Le cordon d'alimentation sur le côté gauche du lit par rapport au patient est branché à l'unité d'alimentation en air et apporte de l'électricité au matelas d'air. Le matelas d'air ne fonctionne pas sur batterie.

## CROCHETS POUR CORDON

Il y a deux crochets bleus à l'intérieur du châssis au niveau de la tête afin de ranger les cordons d'alimentation pour le transport. Enveloppez les cordons autour des crochets pour qu'ils ne traînent pas par terre.



## BARRIÈRES LATÉRALES DE TÊTE ET MÉDIANES



**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Restez à l'écart des points de pincement et des parties mobiles pendant le fonctionnement des barrières latérales.
- **Avertissement** — Évaluez les risques de coincement et de chute des patients en respectant le protocole en vigueur dans l'établissement, et surveillez les patients en conséquence. Assurez-vous que toutes les barrières latérales sont bien verrouillées en place lorsqu'elles sont en position relevée. Le non-respect d'un avertissement peut entraîner des blessures graves ou la mort.

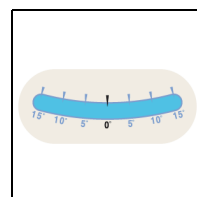
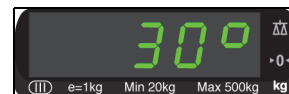
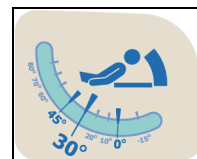
**REMARQUE :**

Les barrières latérales matérialisent les limites du lit et ne constituent pas un dispositif d'immobilisation. Hill-Rom recommande que le personnel médical établisse, si nécessaire, des procédures appropriées permettant d'assurer la sécurité du patient dans le lit.

Lorsqu'elles sont relevées, les barrières latérales servent à indiquer au patient les limites de la surface de support et peuvent l'aider à prendre position.

**Indicateurs d'angle Line-of-Site®**

1. Les indicateurs d'**angle de tête** Line-of-Site® sur les barrières latérales de la tête indiquent mécaniquement l'inclinaison approximative du relève-buste dans les limites de  $-8^{\circ}$  et  $+56^{\circ}$  par rapport au sol. La valeur sur laquelle la bille s'arrête donne l'angle approximatif.
2. L'affichage de l'**angle de tête numérique** sur les boîtiers de commande du personnel soignant situés sur les barrières latérales médianes donne une valeur plus précise de l'élévation de la tête.
3. Les indicateurs d'**angle d'inclinaison/inclinaison inverse** Line-of-Site® situés sur les barrières latérales médianes donnent une estimation de la valeur d'inclinaison du lit.

**Pour abaisser une barrière latérale**

Soulevez le levier de déverrouillage bleu en retrait qui se trouve sur la partie inférieure du support principal de la barrière latérale. La barrière latérale dispose d'un mécanisme d'amortissement qui abaisse doucement la barrière latérale.

**REMARQUE :**

Dans certains cas, le fait de se pencher doucement sur la barrière latérale permet de la verrouiller ou la déverrouiller plus facilement. Par exemple, cela peut être utile dès que vous avez rétracté la largeur du lit.

**Pour relever une barrière latérale**

1. Tirez la barrière latérale vers le haut et poussez-la jusqu'à ce qu'elle soit en position verrouillée. Un **clac** est émis lorsque la barrière latérale se verrouille.
2. Au **clac**, tirez doucement sur la barrière latérale pour vérifier son bon verrouillage.

## REMARQUE :

Comme les barrières latérales sont renforcées pour l'environnement du patient, la barrière latérale médiane peut sembler lourde.



### MISE EN GARDE :

**Mise en garde** — N'utilisez pas les barrières latérales pour déplacer le lit. Poussez ou tirez toujours depuis le panneau de tête ou de pied. Sinon, cela peut endommager l'équipement.

## COMMANDES DU LIT POINT-OF-CARE®



### AVERTISSEMENT :

Lorsque vous utilisez les commandes d'articulation du lit, suivez les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter les blessures et les dommages à l'équipement :

- **Avertissement** — Les pièces mécaniques sous le lit présentent un risque de blessure grave. Évitez que les visiteurs, les enfants en particulier, ne s'approchent du dessous du lit et qu'ils n'actionnent de façon non autorisée les commandes d'articulation du lit.
- **Avertissement** — Avant d'appuyer sur une commande d'articulation du lit, assurez-vous qu'aucun objet ou dispositif ne se trouve dans les sections articulées du lit.
- **Avertissement** — Assurez-vous de toujours verrouiller les commandes d'articulation pendant la traction.

Vérifiez attentivement la position des fils et des câbles durant les procédures d'articulation du lit. Veillez à toujours appliquer les techniques appropriées pour le positionnement des tubulures, notamment en cours de remontée du relève-buste.

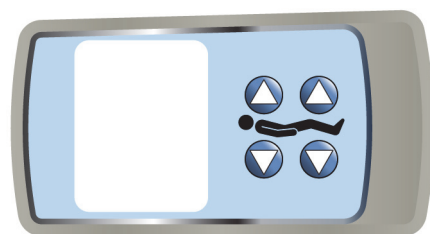
## REMARQUE :

Lors de l'articulation du lit, une accumulation statique peut se produire.

## Commandes standard du patient

Les commandes du patient sont situées sur les barrières latérales médianes, côté patient.

Les commandes standard du patient comprennent :  
Élever/Abaisser la tête et Élever/Abaisser les genoux.



## REMARQUE :

La commande de relèvement/abaissement du relève-buste destinée au patient comprend la fonction **Auto Contour™**.

Lorsque le patient relève ou abaisse le relève-buste, le relève-buste et la section genoux se relèvent ou s'abaissent simultanément, de manière à empêcher le patient de glisser vers le pied du lit.

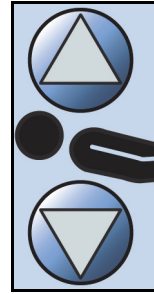
La fonction Auto Contour™ ne s'active pas lorsque le relève-buste et la section genoux sont verrouillés. Si seul le relève-buste est verrouillé, vous pouvez utiliser la commande du patient pour ajuster la section genoux. Si seule la section genoux est verrouillée, vous pouvez utiliser les commandes destinées au patient pour régler le relève-buste.

Si le lit est équipé d'un Appel infirmier (Nurse Call), le patient peut utiliser ces commandes pour appeler l'infirmière.

## Relèvement/Abaissement du relève-buste

**Relèvement du relève-buste** — Appuyez sur la commande **Relèvement du relève-buste** (Head Up) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.

**Abaissement du relève-buste** — Appuyez sur la commande **Abaissement du relève-buste** (Head Down) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.



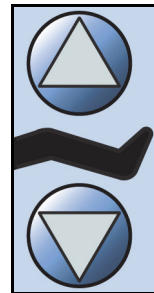
## Relèvement/Abaissement des genoux

**Relèvement des genoux** — Appuyez sur la commande **Relèvement des genoux** (Knee Up) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.

**Abaissement des genoux** — Appuyez sur la commande **Abaissement des genoux** (Knee Down) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.

### REMARQUES :

- Si le personnel soignant a verrouillé une fonction du lit, cette même fonction sera verrouillée sur les commandes destinées au patient.
- Le personnel soignant doit consacrer du temps à familiariser le patient à l'utilisation appropriée des commandes.

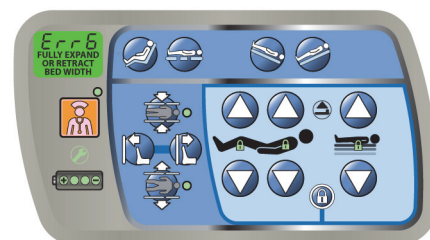
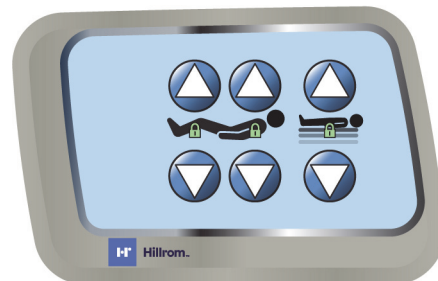


## Commandes standard à l'usage du personnel soignant

Les commandes à l'usage du personnel soignant sont situées sur la face extérieure des barrières latérales côté tête et des barrières latérales médianes.

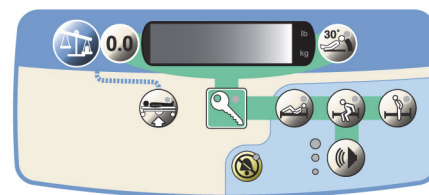
Il existe trois ensembles de commandes :

1. Le panneau de commande de position du lit situé sur la barrière latérale côté tête comprend les commandes Relève/Abaissement du lit, Relève/Abaissement du relève-buste et Relève/Abaissement des genoux.
2. Le panneau de commande de position du lit situé sur la barrière latérale médiane comprend : la relève/abaissement du lit, la relève/abaissement du relève-buste, la relève/abaissement des genoux, le basculement/basculement inverse, la remise à plat du lit, la position assise, le réglage de la longueur de la section pieds, le réglage de la largeur et l'appel infirmier (facultatif).





3. Le deuxième ensemble de commandes situé sur la barrière latérale médiane se trouve sur un boîtier de commande mobile du personnel soignant. Le boîtier comprend des commandes pour la balance, le système d'alarme de la sortie de lit à trois modes ou à mode unique, l'alarme de la tête de lit et la commande de désactivation de l'alarme, ainsi que la commande du volume.



Prévenez les visiteurs qu'ils ne doivent pas actionner les commandes à l'usage du personnel soignant. En revanche, ils peuvent aider le patient à utiliser les commandes mises à sa disposition.

Commandes à l'usage du personnel soignant situées sur les barrières latérales médianes		
	Commandes	
	A   Chaise	
	B   Remise à plat du lit	
	C   Basculement	
	D   Basculement inverse	
	E   Rétraction de la largeur avec indicateur	
	F   Extension de la largeur avec indicateur	
	G   Extension de la section pieds	
	H   Rétraction de la section pieds	
	I   Montée/descente des genoux avec indicateur de verrouillage	
	J   Montée/descente du buste avec indicateur de verrouillage	
	K   Montée/descente du lit avec indicateur de verrouillage	
	L   Verrouillage	
	Indicateurs	
	M   Appel infirmier	
	N   Maintenance nécessaire	
	O   Niveau de charge de la batterie	
P   Lit non descendu		
Q   Indicateurs de verrouillage		

### Verrouillage

La commande de verrouillage (icône en forme de cadenas) bloque les mouvements du lit (pour le patient et le personnel soignant). Le verrouillage de tous les mouvements du lit bloquera aussi la commande d'assise et la commande de remise à plat du lit. Les commandes de basculement avant/arrière et les commandes de montée/descente du coussin de transport sont verrouillées si la commande de montée/descente du lit est verrouillée.



**Pour l'activer** — appuyez en même temps sur la commande de **Verrouillage** (Lockout) et la commande de **Montée** (Up) ou de **Descente** (Down) de la fonction applicable. Les commandes du patient et du personnel soignant seront ainsi verrouillées. Un seul signal sonore est émis et l'indicateur applicable s'allume pour vous indiquer que la fonction est verrouillée.

**REMARQUE :**

Si vous appuyez sur la commande Verrouillage et que vous n'appuyez pas sur une commande de montée/descente après quelques secondes, ou si vous ne terminez pas correctement la procédure de verrouillage, le lit émettra trois signaux sonores pour vous indiquer que la fonction n'est pas verrouillée.

**Pour la désactiver** — appuyez en même temps sur la commande de **Verrouillage** (Lockout) et la commande de **Montée** (Up) ou de **Descente** (Down) de la fonction applicable. Les commandes du patient et du personnel soignant seront ainsi déverrouillées. Un seul signal sonore est émis et l'indicateur applicable s'éteint pour vous indiquer que la fonction n'est plus verrouillée.

**REMARQUE :**

Si vous essayez d'utiliser une commande verrouillée, trois signaux sonores seront émis pour vous avertir de vérifier les commandes de verrouillage.

Lorsque la commande CPR (remise à plat) du lit est activée, toutes les commandes verrouillées se déverrouillent.

Respectez les protocoles en vigueur dans l'établissement pour réduire les risques d'utilisation non autorisée des commandes du lit.

Relèvement/Abaissement du lit**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les avertissements ci-après :

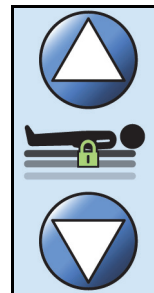
- **Avertissement** — Mettez le lit en position basse lorsque le patient est sans surveillance.
- **Avertissement** — Assurez-vous qu'aucun équipement ni aucune personne ne se trouvent en dessous du lit lorsque vous l'abaissez.



Le personnel soignant peut régler la hauteur du lit en position basse pour la sortie du patient et en position haute pour effectuer des examens.

**Pour relever le lit** — Appuyez sur la commande de **Montée de lit** (Bed Up) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée. Un seul signal sonore est émis lorsque le lit est relevé au maximum.

**Pour abaisser le lit** — Appuyez sur la commande de **Descente de lit** (Bed Down) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée. Un seul signal sonore est émis lorsque le lit est à sa position la plus basse.

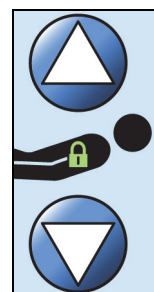
**REMARQUE :**

L'indicateur **Lit non descendu** s'allume lorsque le lit n'est pas à sa position la plus basse.

Relèvement/Abaissement du relève-buste

Le personnel soignant peut régler l'inclinaison du relève-buste à des angles précis. L'angle maximal du relève-buste est de 50°.

**Relèvement du relève-buste** — Appuyez sur la commande **Relèvement du relève-buste** (Head Up) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.



**Abaissement du relève-buste** — Appuyez sur la commande **Abaissement du relève-buste** (Head Down) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.

**REMARQUE :**

La fonction Auto Contour™ n'est pas active lorsque vous utilisez les commandes réservées au personnel soignant ; elle est active **uniquement** lorsque vous utilisez les commandes destinées au patient. Voir « Commandes standard du patient », page 26.

Relèvement/Abaissement des genoux

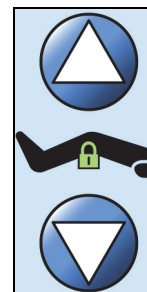
Le personnel soignant peut relever ou abaisser la section genoux. L'angle maximal de la section genoux est de 30°.

**Relèvement des genoux** — Appuyez sur la commande **Relèvement des genoux** (Knee Up) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.

**Abaissement des genoux** — Appuyez sur la commande **Abaissement des genoux** (Knee Down) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le lit soit à la hauteur souhaitée.

**REMARQUE :**

Pour placer le lit en position de contour automatique, appuyez sur les commandes de relèvement du relève-buste et de relèvement des genoux simultanément.



Basculement et basculement inverse

Vous pouvez utiliser les commandes de basculement/basculément inverse à n'importe quelle hauteur de lit. Ces commandes sont situées sur le panneau de commande, qui se trouve sur les barrières latérales médianes.

**Pour incliner le buste en position basse** — appuyez et maintenez la pression sur la commande de **basculément** (Tilt) jusqu'à ce que le pied du lit soit plus haut que la tête de lit.

**Pour incliner le buste en position haute** — appuyez et maintenez la pression sur la commande de **basculément inverse** (Reverse Tilt) jusqu'à ce que la tête de lit soit plus haute que le pied du lit.

**REMARQUE :**

Si le lit est verrouillé à sa hauteur minimale, la commande de basculement/basculément inverse ne fonctionnera pas.

**Pour revenir à la position horizontale** — appuyez sur la commande opposée de **basculément** (Tilt) ou de **basculément inverse** (Reverse Tilt), ou appuyez sur la commande de **remise à plat du lit** (Bed Flat) (ci-dessous) jusqu'à ce que le lit soit à la position souhaitée.



Basculème



Basculément inverse

Remise à plat du lit

Le personnel soignant peut facilement mettre la plate-forme et le lit en position à plat et horizontale (relève-buste et section genoux abaissés et section pieds relevée si c'est le cas) à partir d'une position articulée. La commande de remise à plat du lit est située sur le panneau de commande, qui se trouve sur les barrières latérales médianes.



**Pour l'activer** — appuyez et maintenez la pression sur la commande de **remise à plat du lit** (Bed Flat) jusqu'à ce que le système arrête ses mouvements. Lorsque toutes les sections sont à plat et le lit à l'horizontale, le système s'arrête et un signal sonore unique est émis.

**REMARQUE :**

Si une fonction du châssis est verrouillée, la commande de remise à plat du lit ne fonctionnera pas.



## Fauteuil cardiaque



### MISE EN GARDE :

**Mise en garde** — Ne transportez pas un patient dans un lit en position assise. Le non-respect de cette mesure peut endommager l'équipement.



Le personnel soignant peut régler le lit en position fauteuil cardiaque. Lorsque vous appuyez sur la commande de position assise, le lit amènera le relève-buste à sa position la plus élevée, la section jambes à sa position la plus élevée et l'inclinaison inverse à son maximum.

### REMARQUE :

Le lit ne se configurera pas en position assise si les commandes de mouvement sont verrouillées.

### Activation

1. Engagez le frein.
2. Appuyez sur la commande **Chair** (Chaise) et maintenez-la enfoncée. Le plan de couchage s'articule en position semi-assise.

Pour régler davantage la position assise pour manger ou pour le simple confort du patient, utilisez les commandes de rétraction du relève-buste et des sections genoux ou pieds.

## Batterie d'appoint

Le lit dispose d'une batterie d'appoint automatique. Lorsque le lit n'est **pas** branché sur le secteur et qu'il y a un niveau de charge suffisant, la batterie permet aux fonctions d'articulation du lit (sauf pour le réglage de la largeur alimenté) d'être enclenchées de n'importe laquelle des commandes à l'usage du personnel soignant, sauf le contrôle de verrouillage. La batterie alimente également la fonction Appel infirmier.

### REMARQUE :

La batterie ne prend **pas** en charge les options suivantes : le réglage de la largeur alimenté, la balance, le système d'alarme de sortie de lit, l'alarme de tête de lit ou le système de matelas air. Pour le réglage manuel de la largeur du lit, consultez « Commande manuelle de la largeur », page 36.

La batterie reste active pendant une minute après la dernière activation d'une commande, puis elle se met en veille

L'indicateur de la batterie de secours affiche l'état de la batterie :

- Toutes les lumières sont VERTES = La batterie est allumée.
- VOYANT CLIGNOTANT = La batterie doit être rechargée.
- ÉTEINT = La batterie n'est pas allumée ou son niveau de charge est inférieur au niveau requis pour faire fonctionner les moteurs.



### REMARQUE :

Pour activer la batterie, **appuyez et maintenez la pression sur n'importe quelle commande de fonction jusqu'à ce que la fonction s'active**. La fonction de commande active la batterie après un délai de une à deux secondes.

Pour redevenir opérationnelle, une batterie totalement vide peut nécessiter un temps de rechargement maximal de 24 heures.

Pour assurer une charge permanente de la batterie, branchez le lit à une prise secteur appropriée lorsque cela est possible.

## Commandes de freinage et de guidage



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Bloquez toujours les freins lorsque le lit est occupé, sauf en cas de transport du patient. Assurez-vous que les freins sont engagés avant tout transfert d'un patient sur le lit ou hors du lit.
- **Avertissement** — Assurez-vous que votre pied appuie fermement sur la pédale de frein et de direction au cours de l'opération.

Les commandes de freinage et de guidage Point-of-Care® sont situées au-dessus des deux roulettes côté pieds et à la tête du lit. Il y a un repère pour le mécanisme de freinage et de guidage à la tête du lit. Il existe trois positions de freinage pour les lits qui ne sont pas dotés du système de commande mécanique : freinage, guidage et point mort.

**Freinage** — pour empêcher le lit de bouger, appuyez sur la pédale de freinage **orange** jusqu'à ce qu'elle soit complètement abaissée.

**Guidage** — pour déplacer le lit dans une ligne droite et la guider dans les couloirs, appuyez sur la pédale de guidage **verte** jusqu'à ce qu'elle soit complètement abaissée.

**Point mort** — pour déplacer le lit dans toutes les directions, déplacez la pédale en position **horizontale**. La position point mort sert à faire des mouvements sur les côtés dans une pièce ou un petit espace clos, ou à aligner le lit avec une autre surface.

### Activation



Pédales côté tête de lit

**Frein (pédale orange)**

Appuyez sur la pédale de freinage orange jusqu'à son arrêt.

**Point mort**

Placez la pédale de freinage ou de guidage à l'horizontale.



Pédales côté pied de lit

**Guidage (pédale verte)**

Appuyez sur la pédale de guidage verte jusqu'à son arrêt.

### REMARQUE :

Si le lit dispose du moteur électrique en option et est en **mode Transport**, les roues motrices toucheront le sol et vous ne serez pas en mesure d'utiliser la position point mort. Pour faire de petits mouvements latéraux ou se déplacer dans les virages serrés, soulevez le lit afin que les roues motrices ne touchent pas le sol.

Lorsque le lit est branché sur le secteur et que vous relâchez les freins, l'alarme **Frein désengagé** (Brake not Set) retentit pour vous indiquer que le lit est dans une position dangereuse. Pour arrêter l'alarme, débranchez le lit (pour le transport) ou enclenchez les freins.

## Dispositif de contention et supports pour poches de drainage

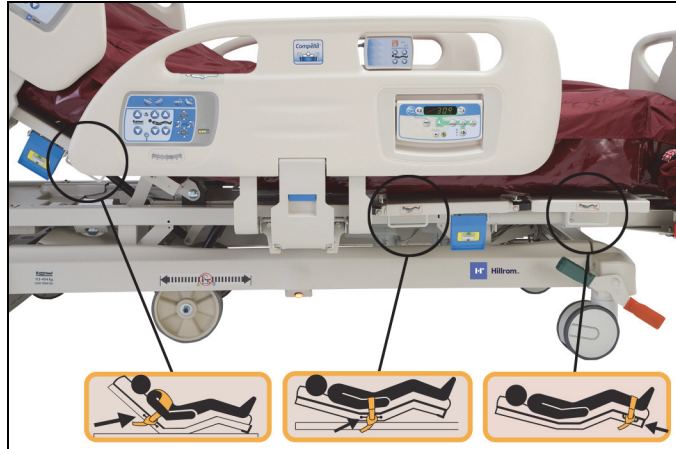
### Dispositifs de contention du patient



#### **AVERTISSEMENT :**

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Assurez-vous que les dispositifs de contention sont fixés sur les sections articulées du lit aux points d'attache corrects.
- **Avertissement** — Ne réglez pas la largeur du lit lorsque les dispositifs de contention sont utilisés.



Le lit facilite l'utilisation des dispositifs de contention pour les chevilles, la taille/les poignets et le buste.

Hill-Rom n'émet aucune recommandation en ce qui concerne l'utilisation de dispositifs de contention. Les utilisateurs sont invités à se reporter aux restrictions légales en vigueur et aux protocoles appropriés de leur établissement avant d'utiliser des moyens de contention.

### Supports pour poches de drainage



#### **AVERTISSEMENT :**

**Avertissement** — Prenez toutes les précautions nécessaires en positionnant la tubulure de la poche de drainage. Maintenez-la à l'écart des parties mobiles. Sinon, cela peut entraîner des blessures et/ou endommager l'équipement.



#### **MISE EN GARDE :**

**Mise en garde** — Au cours du transport, n'accrochez pas les poches de drainage aux barrières latérales.

Les dispositifs de contention pour les chevilles du côté pied de lit peuvent servir de supports pour les poches de drainage.



Les supports peuvent accueillir n'importe quelle combinaison des dispositifs de drainage suivants :

- Sac d'incontinence fécale
- Sac collecteur Foley de 250/2 000 ml
- Dispositif de drainage thoracique sur les supports situés au pied du lit

Assurez-vous que les poches de drainage et les tuyaux sont positionnés de manière à ne pas toucher le sol pendant les mouvements du lit.

## Embases pour équipements

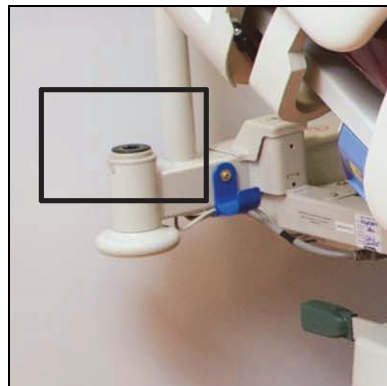
Quatre embases pour équipements sont disponibles pour la fixation des accessoires. Elles sont situées à chaque coin du lit.

Les embases pour équipements peuvent servir à monter des tiges à perfusion et des supports de réservoirs d'oxygène.

### REMARQUE :

Tout ce qui se trouve sur le lit ou fixé au lit sera compris dans la valeur affichée. Ceci comprend les tiges à perfusion et les articles qui y sont fixés ; les pompes et les poches de drainage ; la potence (perroquet) ; et les articles fixés sur la tête et le pied de lit ainsi que les barrières médianes.

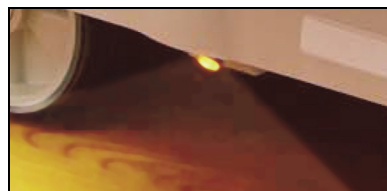
Lorsque vous utilisez les accessoires destinés à l'international, enlevez les douilles noires en plastique : soulevez ou faites glisser les douilles du logement.



## Veilleuse

La veilleuse est située sur le châssis de base, près de la section hanches. Une veilleuse se trouve de chaque côté du lit.

La veilleuse est allumée en permanence lorsque le lit est alimenté électriquement.



## Affichage numérique de l'angle du relèvement-buste

Lorsque le lit est alimenté électriquement, l'affichage numérique de l'angle du relèvement-buste est toujours activé. Il indique l'angle du relèvement-buste du lit sauf pendant une lecture du poids.



## Alarme d'angle du relèvement-buste 30°

La commande d'alarme d'angle du relèvement-buste se trouve sur le boîtier de commande destiné au personnel soignant en regard de l'affichage. Les événements suivants se produisent si le relèvement-buste présente un angle inférieur à 30° :

- L'affichage clignote cinq fois.
- Une alarme sonore retentit.
- L'indicateur d'alarme se met à clignoter.



### Activation de l'alarme

1. Amenez le relèvement-buste dans la position souhaitée, avec une inclinaison **supérieure** à 30°.
2. Appuyez sur la touche d'**accès**.
3. Appuyez sur la commande d'**alarme**. L'indicateur d'alarme s'allume et un bip unique est émis.



### REMARQUE :

Si le lit est alimenté par batterie, l'affichage est inactif et l'alarme désactivée.

### Réaction face à une alarme

Amenez le relèvement-buste à une inclinaison supérieure à 30° ou désactivez l'alarme en passant par le boîtier de commande du personnel soignant.

## Désactivation de l'alarme

1. Appuyez sur la touche d'**accès**.
2. Appuyez sur la commande d'**alarme**. L'indicateur d'alarme se déclenche et un bip unique est émis.



## Réglage de la largeur du lit

Lorsque le lit est alimenté électriquement, la largeur du plan de couchage peut être réglée sur 102 cm ou 127 cm (40 po ou 50 po). Cette commande de réglage automatique permet de régler le châssis du lit et la surface de couchage. Le câble de communication qui relie l'unité d'alimentation en air au châssis du lit doit être entièrement connecté et les quatre vis à ailettes doivent être serrées pour que les commandes électriques d'ajustement de la largeur fonctionnent. Voir « Installation de la surface et de l'unité d'alimentation en air », page 61.



### AVERTISSEMENT :

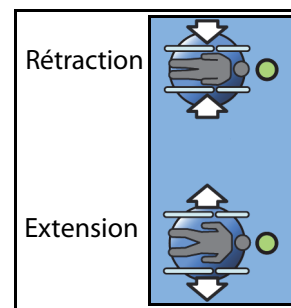
Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet ou dispositif, à proximité ou en dessous du lit (surtout lorsque le lit est déployé en largeur), susceptible de gêner ou d'entrer en contact avec le lit lorsque vous l'abaissez.
- **Avertissement** — Maintenez le patient à l'intérieur de la périphérie de la surface lors des réglages de la largeur.

## Commandes électriques d'ajustement de la largeur

**Pour rétracter la surface de couchage du patient et le châssis du lit** — soulevez les barrières latérales. Appuyez et maintenez la pression sur la commande de rétraction de la largeur jusqu'à ce que les moteurs s'arrêtent. Un bip unique est émis et l'indicateur devient vert.

**Pour étendre la surface de couchage du patient et le châssis du lit** — appuyez et maintenez la pression sur la commande d'extension de la largeur jusqu'à ce que les moteurs s'arrêtent. Un bip unique est émis et l'indicateur devient vert.



Si le lit ne parvient pas à **se déployer** ou à **se rétracter au maximum**, les événements suivants auront lieu :

- Les deux indicateurs situés à côté des commandes de **rétraction** (Retract) et d'**extension** (Extend) clignotent d'une lumière orange jusqu'à ce que le lit soit **déployé** ou **rétracté au maximum**.
- Trois signaux sonores continus seront émis jusqu'à ce que le lit soit **étendu** ou **rétracté au maximum**.

- **Err 6** clignote sur le boîtier de commande du personnel soignant jusqu'à ce que le lit soit **étendu** ou **rétracté au maximum**.
- **Étendez** ou **rétractez complètement** le lit pour effacer le code **Err 6** et arrêter les trois bips.
- Une fois le lit déployé ou rétracté au maximum, l'indicateur vert de la commande s'allume et un bip unique de confirmation est émis.

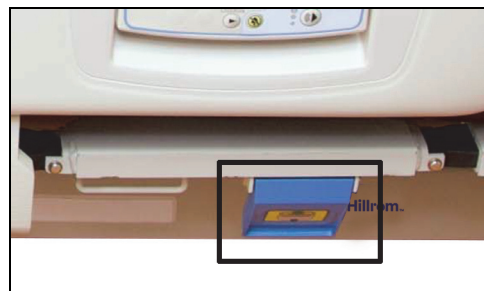


#### REMARQUE :

Si le lit n'est pas déployé ou rétracté au maximum, vous ne serez pas en mesure de relever la tête du lit ; vous pourrez seulement l'abaisser.

#### Commande manuelle de la largeur

La largeur du lit peut être réglée manuellement lorsque le lit n'est pas alimenté électriquement, par exemple au cours d'un transport. Chaque barrière latérale dispose de son propre levier de déverrouillage **bleu**, utilisé pour régler manuellement la largeur du lit.



**Pour rétracter manuellement le lit**, suivez ces étapes dans l'ordre suivant :

1. Si l'unité d'alimentation en air **est branchée** sur le secteur, vous pouvez utiliser les commandes de l'unité d'alimentation en air pour dégonfler les coussins latéraux :
  - Surface thérapeutique ; voir « Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds », page 72.
  - Matelas en mousse ; voir « Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds », page 75.
2. Si l'unité d'alimentation en air **n'est pas branchée** sur le secteur, dégonflez manuellement le matelas **avant** de régler les barrières latérales.
  - Surface thérapeutique : utilisez le mécanisme de dégonflage **CPR** pour libérer suffisamment d'air du matelas pour pouvoir rétracter les coussins latéraux.
  - Matelas en mousse : débranchez les tuyaux d'air bleu et noir de l'unité d'alimentation en air afin de dégonfler les coussins latéraux.
3. Tirez le levier de déverrouillage situé en dessous de la **barrière latérale de tête** vers vous tandis que vous poussez la barrière latérale de tête vers l'**intérieur** jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Tirez le levier de déverrouillage situé en dessous de la **barrière latérale médiane** vers vous tandis que vous poussez la barrière latérale médiane vers l'**intérieur** jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
5. Répétez l'Étape 3 et l'Étape 4 de l'autre côté du lit.

#### REMARQUE :

Après avoir rétracté manuellement la largeur du lit, tirez délicatement sur chaque barrière latérale pour vous assurer que les plaques coulissantes sont verrouillées.

**Pour déployer manuellement le lit**, suivez ces étapes dans l'ordre suivant :



#### **MISE EN GARDE :**

**Mise en garde** — Juste après avoir déployé manuellement la largeur du lit, utilisez l'unité d'alimentation en air pour **gonfler** les coussins latéraux afin de combler le vide entre les barrières latérales et la surface de couchage. Voir « Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds », page 72.



1. Tirez le levier de déverrouillage situé en dessous de la **barrière latérale médiane** vers vous tandis que vous tirez la barrière latérale médiane vers l'**extérieur**, jusqu'à la butée.
2. Tirez le levier de déverrouillage situé en dessous de la **barrière latérale de tête** vers vous tandis que vous tirez la barrière latérale de tête vers l'**extérieur** jusqu'à la butée.
3. Répétez les étapes 1 et 2 de l'autre côté du lit.

#### REMARQUE :

Après avoir déployé manuellement la largeur du lit, poussez délicatement chaque barrière latérale vers l'intérieur pour vous assurer que les plaques coulissantes sont verrouillées.

Si le lit est remis sous tension et que vous n'avez pas terminé **tous** les réglages de la largeur, les événements suivants auront lieu :

- Les deux indicateurs situés à côté des commandes de **rétraction** (Retract) et d'**extension** (Extend) de la largeur se mettent à clignoter si le lit n'est pas correctement positionné et continuent à clignoter jusqu'à ce que le lit soit **déployé** ou **rétracté au maximum**.
- Trois signaux sonores continus sont émis toutes les 10 secondes jusqu'à ce que le lit soit **déployé** ou **rétracté au maximum**.
- **Err 6** clignote sur le boîtier de commande du personnel soignant jusqu'à ce que le lit soit **étendu** ou **rétracté au maximum**.
- Si la largeur du lit n'a pas été entièrement réglée après 2 minutes, trois signaux sonores continus sont émis jusqu'à ce que le lit soit **déployé** ou **rétracté au maximum**.
- **Étendez** ou **rétractez complètement** le lit pour effacer le code **Err 6** et arrêter les trois bips.
- Une fois le lit déployé ou rétracté au maximum, l'indicateur reste allumé et un bip unique de confirmation est émis.



#### REMARQUES :

- Si le lit n'est pas **déployé** ou **rétracté au maximum**, vous ne serez pas en mesure de relever la tête du lit ; vous pourrez seulement l'abaisser.
- Lorsque le courant est rétabli, vous pouvez utiliser les commandes électriques d'ajustement de la largeur pour faire les derniers réglages.

### Réglage de la longueur du lit FlexAfoot™



#### MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les mises en garde suivantes :

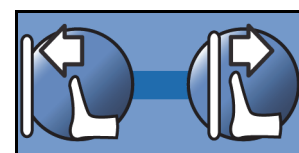
- **Mise en garde** — Lorsque vous allongez ou raccourcissez le côté pied du lit, veillez à ce que les aimants sur le cordon d'alimentation à la surface ne perturbent pas le mouvement.
- **Mise en garde** — Ne réglez pas la longueur du lit lorsque l'équipement de traction est utilisé.

Le personnel soignant peut allonger la section pieds jusqu'à environ 18 cm (7 po) pour s'adapter à des patients de tailles différentes.

Pendant le réglage, le relève-pieds peut être bloqué en position déployée ou rétractée maximale, ou à n'importe quelle distance entre les deux.

**Pour allonger le relève-jambes** — appuyez et maintenez la pression sur la commande d'**extension du relève-jambes** (Foot Longer) jusqu'à ce que le relève-jambes soit à la longueur souhaitée.

**Pour raccourcir le relève-jambes** — appuyez et maintenez la pression sur la commande de **rétraction du relève-jambes** (Foot Shorter) jusqu'à ce que le relève-jambes soit à la longueur souhaitée.

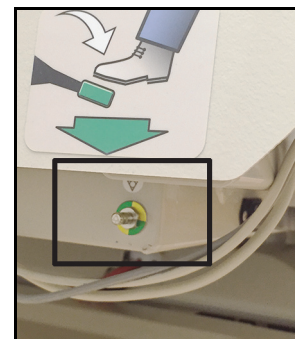


Extension  
de la  
section  
pieds

Rétraction  
de la  
section  
pieds

### Point équipotentiel

Le point équipotentiel se trouve à la tête du lit, près du cordon d'alimentation du lit.



## TRANSPORT D'UN PATIENT

### SYSTÈME DE TRANSPORT INTELLIDRIVE® XL

L'option de système de transport IntelliDrive® XL est un mécanisme électrique intégré de façon permanente au lit. Ce mécanisme se déploie ou se rétracte par rapport à la hauteur du lit. Le système est activé lorsque le frein du lit est réglé sur guidage, le lit est débranché du secteur, le lit est en mode Transport, et le personnel soignant appuie sur un commutateur d'activation et exerce une pression sur les poignées de transport qui se trouvent à la tête du lit. Cela permet au personnel soignant de propulser le lit sans grand effort lors du transport du patient. Pour mettre le lit en mode transport, vous devez utiliser le coussin de transport.

Pour les lits ne disposant pas de l'option de transport électrique, voir « Transport non motorisé », page 43.

### MODULE DE TRANSPORT

Le module de transport est situé à la tête du lit, sur la poignée de transport de droite. L'indicateur du niveau de charge de la batterie situé sur le module de transport est **activé** lorsque la batterie est chargée. L'indicateur clignote lorsque la charge de la batterie devient insuffisante. L'indicateur **s'éteint** si la charge de la batterie est trop faible pour faire fonctionner le système d'entraînement.



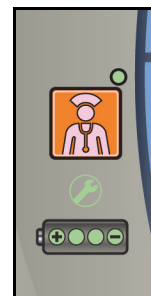




### AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout dommage corporel ou matériel, respectez les mises en garde et les avertissements suivants lorsque vous utilisez le système de transport IntelliDrive® XL :

- N'utilisez pas le système électrique si le lit avance ou recule dans les situations suivantes. Contactez le personnel autorisé chargé de la maintenance dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.
  - Vous appuyez sur un des commutateurs d'activation, mais n'exercez pas de pression sur l'une des poignées.
  - Vous exercez une pression sur l'une des poignées, mais n'appuyez pas sur les commutateurs d'activation.
- Si le lit est arrêté sur une rampe, engagez le frein pour éviter tout mouvement involontaire du lit.
- Ne transportez pas un patient dans un lit en position assise. Le non-respect de cette mesure peut endommager l'équipement.
- Le système de transport électrique est exclusivement réservé à un usage à l'intérieur des locaux. L'usage extérieur peut endommager de façon temporaire ou permanente le mécanisme du moteur électrique.
- Avant de procéder au transport du lit, vérifiez que le cordon d'alimentation, les tuyaux et autres équipements sont bien rangés.
- Pour le transport, il est préférable d'utiliser une batterie de **lit** pleinement chargée ; toutefois, si la charge de la batterie de lit est faible, mettez le lit dans la position adéquate avant tout transport et branchez-le sur le secteur dès que possible.

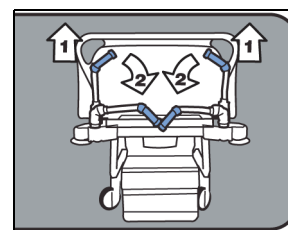


- Ne tentez aucune opération de transport si l'indicateur de la batterie qui se trouve sur le module Transport n'affiche pas un minimum d'une barre.
- Évitez de pousser ou de tirer le lit au moyen des tiges à perfusion, des barrières latérales ou de tout autre équipement. Utilisez les poignées de transport, le panneau de tête ou le panneau de pied. Le non-respect de cette consigne pourrait détériorer l'équipement.

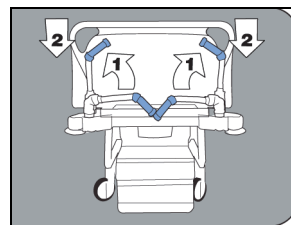


La tête de lit est dotée de poignées de transport qui peuvent être utilisées pendant le transport. Ces poignées peuvent être rangées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

**Pour ranger les poignées de transport** — tirez-les vers le haut pour les déverrouiller, puis faites-les pivoter vers l'intérieur (vers le centre du lit) en position de rangement.



**Pour utiliser les poignées de poussée pour le transport** — tirez les poignées vers le haut et laissez-les glisser dans la position verrouillée.



Avant tout transport, assurez-vous que les commandes de relèvement/abaissement du lit ne sont pas verrouillées et fonctionnent correctement. Vous devrez utiliser ces commandes après tout transport.

Si le système n'est plus alimenté en courant pendant une opération de transport, procédez comme suit :

1. Engagez le frein.
2. Sollicitez d'autres personnes pour aider à transporter manuellement le lit.
3. Utilisez la commande de **Montée du lit** (Bed Up) pour relever le lit de sorte que les roues d'entraînement ne soient pas en contact avec le sol.
4. Continuez le transport.

#### REMARQUE :

Il est recommandé de solliciter des personnes supplémentaires pour le transport lorsque le système électrique n'est pas utilisé.

### Préparation du lit pour le transport

1. Relevez les quatre barrières latérales en position haute verrouillée.
2. Avec le lit toujours branché sur l'alimentation secteur, appuyez sur la commande de **rétraction de la largeur** (Width Retract) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip unique de confirmation indiquant que le lit est en position rétractée. Reportez-vous à la section « Réglage de la largeur du lit », page 35 pour plus d'informations.
3. Si vous devez raccourcir le lit, appuyez sur la commande de **rétraction du relèvement-jambes** (Foot Shorter) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la longueur désirée du relèvement-jambes soit atteinte.



#### MISE EN GARDE :

**Mise en garde** — Lorsque vous allongez ou raccourcissez le côté pied du lit, veillez à ce que les aimants sur le cordon d'alimentation à la surface ne perturbent pas le mouvement. Le non-respect de cette mesure peut endommager l'équipement.

#### REMARQUES :

- La commande électrique d'ajustement de la largeur n'est pas alimentée par batterie. Reportez-vous à la section « Commande manuelle de la largeur », page 36 pour ajuster la largeur du lit si le branchement sur le secteur n'est pas disponible.
  - Les coussins latéraux prennent environ deux minutes à se dégonfler. Le lit et le matelas doivent être alimentés en courant pendant cette période.
4. Une fois les coussins latéraux dégonflés, **éteignez** l'unité d'alimentation en air.

#### REMARQUE :

Le matelas pneumatique restera gonflé pendant le transport. Pour faciliter les transferts latéraux, **gonflez au maximum** le matelas avant de débrancher l'équipement du secteur. Le matelas restera ferme.



### MISE EN GARDE :

**Mise en garde** — Avant de déplacer le lit, assurez-vous de retirer l'unité d'alimentation en air du panneau de pied. Le non-respect de cette consigne pourrait détériorer l'équipement.

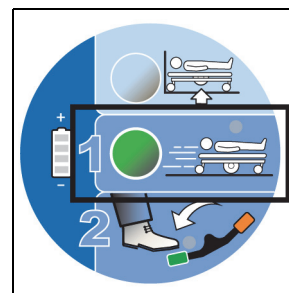
5. Débranchez le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation en air.
6. Fixez l'aimant le plus proche de l'extrémité comportant la prise du cordon d'alimentation à l'embase de l'équipement pour éviter que le cordon ne soit en contact avec le sol.
7. Débranchez de l'unité d'alimentation en air les trois tuyaux d'air à code-couleurs du côté gauche du patient.
8. Soulevez l'unité et ses tuyaux au-dessus du panneau de pied et réglez-les sur la section pieds ou latérale du lit.
9. Au niveau de la tête de lit, débranchez les cordons d'alimentation du lit **et** de l'unité d'alimentation en air. Utilisez les crochets **bleus** pour cordon situés au niveau du relève-buste pour accrocher les cordons pendant le transport.
10. Réglez la position de la tête pour vous assurer qu'aucun élément ne gêne la visibilité du côté tête de lit.
11. Fixez tous les équipements transportés avec le lit, tels que les moniteurs, les réservoirs d'oxygène et les tiges à perfusion.
12. Vérifiez que les poignées de transport sont verrouillées en position haute.

### Activation du mode Transport

1. Accédez au module de transport dans le coin droit du lit au niveau de la tête du patient.
2. Ajustez le module Transport en une position permettant un accès facile.



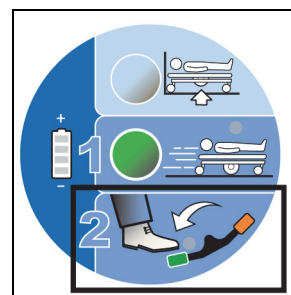
3. Appuyez sur la commande verte de **Transport (1)** pour abaisser le lit jusqu'en position de transport (roues d'entraînement au sol). Lorsque le lit atteint la position de transport, vous entendrez un bip unique et l'indicateur orange **Transport** sur le module de transport deviendra vert.



### REMARQUES

- Si la fonction de relèvement/abaissement du lit est verrouillée, vous entendrez trois bips. Désactivez la fonction verrouillage afin que vous puissiez abaisser le lit à partir du module de transport.
- Pour mettre le lit en mode transport, vous devez utiliser le coussin de transport.

- Appuyez sur la pédale de guidage verte pour desserrer les freins et activer la fonction de **guidage**. Le voyant orange de la pédale de freinage/guidage (**2**) sur le module de transport devient vert.



## Transport



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Lorsque vous déplacez le lit sans activer le système de transport IntelliDrive® XL, assurez-vous que le lit est à une hauteur suffisante pour que les roues d'entraînement puissent s'engager dans des rampes et des plans inclinés à plus de trois degrés.
  - **Avertissement** — Pendant le transport, restez vigilant de façon à ce que le lit ne bascule pas ou ne se renverse pas.
- Saisissez les poignées de poussée situées à la tête du lit.
  - Appuyez et maintenez enfoncé au moins l'un des commutateurs d'activation se trouvant **sous les poignées de poussée bleues**.
    - Lorsque vous appuyez sur ces commutateurs, le système de transport se prépare à enclencher le déplacement du lit quand une pression est appliquée aux poignées.
    - Le lit ne se déplacera pas tant qu'une pression n'est pas appliquée aux poignées.
  - Pour déplacer le lit, poussez les poignées de poussée vers l'avant pour avancer ou tirez-les vers l'arrière pour reculer :
    - L'importance de la pression appliquée sur les poignées régule la vitesse du lit. Si vous augmentez la pression exercée sur les poignées vers l'avant, le lit avancera plus vite. Le lit reculera plus vite si vous augmentez la pression exercée sur les poignées vers l'arrière.
    - Une baisse graduelle de la pression sur les poignées de poussée **ralentit** le mouvement du lit.



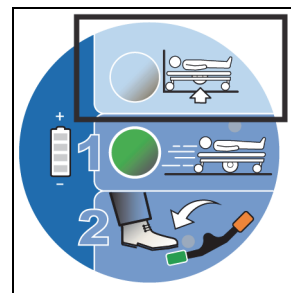
### REMARQUES :

- Lorsque vous déplacez le lit à pleine vitesse, un brusque relâchement des commutateurs d'activation entraînera l'arrêt subit du lit.
- Un changement soudain de la direction des poignées de poussée (pousser/tirer ; avant/arrière) entraînera l'arrêt subit du lit.
- S'il est difficile de déplacer le lit, il se peut que le système électrique ne soit pas correctement activé. Assurez-vous que le lit a été abaissé complètement en position de transport, que la pédale de frein n'est pas enfoncée et que l'indicateur de la batterie affiche au moins une (1) barre.
- Si vous devez aligner le lit en position avec de petits mouvements latéraux et délicats, soulevez le lit de sorte que les roues d'entraînement ne soient plus en contact avec le sol. Une fois le lit dans la bonne position, serrez les freins.

## Désactivation du mode Transport

Après le transport, procédez comme suit :

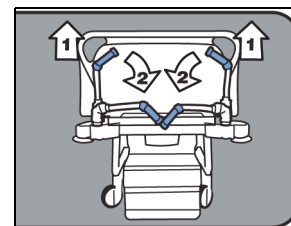
1. Appuyez sur la commande **Désactiver** en haut du module de transport pour relever le lit hors de la position de transport. Les roues d'entraînement se décolleront du sol. Le lit s'immobilisera et vous entendrez un seul bip indiquant la fin du processus.



### REMARQUE :

Vous pouvez également utiliser la commande de **Montée du lit** (Bed Up) sur une des deux barrières latérales pour relever le lit hors de la position de transport ou plus haut.

2. Déplacez le lit latéralement dans la salle, si nécessaire.
3. Lorsque le lit est dans la bonne position, serrez le frein.
4. Branchez les cordons d'alimentation électrique du lit **et** de l'unité d'alimentation en air à une prise secteur.
5. Repositionnement de l'unité d'alimentation en air :
  - a. Déplacez l'unité du côté pieds du lit jusqu'au panneau de pied.
  - b. Connectez le cordon d'alimentation électrique et les tuyaux d'air. Utilisez les aimants situés sur le cordon électrique pour maintenir ce dernier fixé au cadre métallique du lit et dégagé du sol. Veillez à ce que les aimants ne gênent pas la mobilité du côté pied de lit lorsque celui-ci est allongé ou raccourci.
  - c. Mettez l'unité **en marche**.
6. Après le transport, ajustez la largeur et la longueur du lit selon les besoins pour garantir le confort et la sécurité du patient.
7. Facultatif : Pour ranger les poignées de poussée, tirez-les vers le haut pour les déverrouiller, puis faites-les pivoter vers l'intérieur (vers le centre du lit) en position arrimage.



### REMARQUE :

Les batteries se chargent **uniquement** lorsque le cordon d'alimentation du lit est branché à une prise secteur. Par conséquent, nous vous conseillons de brancher le lit à une prise électrique lorsque cela est possible.

## TRANSPORT NON MOTORISÉ



### AVERTISSEMENT :

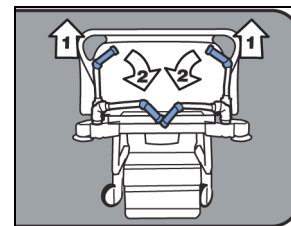
Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les avertissements ci-après :

- **Avertissement** — Soyez prudent lorsque vous déplacez le lit sur des montées ou des descentes à inclinaison de plus de trois degrés. Le lit est lourd et peut ne pas se déplacer correctement.
- **Avertissement** — Pendant le transport, restez vigilant de façon à ce que le lit ne bascule pas ou ne se renverse pas.
- **Avertissement** — Avant de procéder au transport du lit, vérifiez que le cordon d'alimentation, les tuyaux et autres équipements sont bien rangés.
- **Avertissement** — Ne transportez pas un patient dans un lit en position assise.
- **Avertissement** — Lorsque vous allongez ou raccourcissez le côté pied du lit, veillez à ce que les aimants sur le cordon d'alimentation à la surface ne perturbent pas le mouvement.

- **Avertissement** — Évitez de pousser ou de tirer le lit au moyen des tiges à perfusion, des barrières latérales ou de tout autre équipement. Utilisez les poignées de transport, le panneau de tête ou le panneau de pied.

La tête de lit est dotée de poignées de transport qui peuvent être utilisées pendant le transport. Ces poignées peuvent être rangées lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

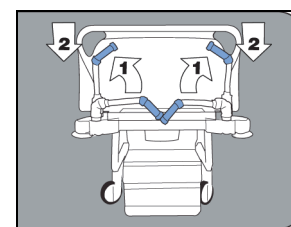
**Pour ranger les poignées de transport** — tirez-les vers le haut pour les déverrouiller, puis faites-les pivoter vers l'intérieur (vers le centre du lit) en position de rangement.



**Pour utiliser les poignées de poussée pour le transport** — tirez les poignées vers le haut et laissez-les glisser dans la position verrouillée.

#### REMARQUE :

Il est recommandé de solliciter des personnes supplémentaires pour le transport lorsque le système électrique du lit n'est pas utilisé.



### Transport d'un patient

1. Ajustez le lit à une hauteur confortable pour le transport.
2. Ajustez la position du patient pour le transport tel que requis.
3. Rétractez entièrement les extensions de largeur (voir « Réglage de la largeur du lit », page 35).



#### MISE EN GARDE :

**Mise en garde** — Lorsque vous allongez ou raccourcissez la section pieds du lit, veillez à ce que les aimants sur le cordon d'alimentation du matelas ne perturbent pas le mouvement. Le non-respect de cette mesure peut endommager l'équipement.

4. Raccourcissez la section pieds au besoin (voir « Réglage de la longueur du lit FlexAfoot™ », page 37).



#### MISE EN GARDE :

**Mise en garde** — Avant de déplacer le lit, assurez-vous de retirer l'unité d'alimentation en air du panneau de pied. Le non-respect de cette consigne pourrait détériorer l'équipement.

5. **Éteignez** l'unité d'alimentation en air.
6. Débranchez l'unité d'alimentation en air de la prise secteur.

#### REMARQUE :

Le matelas pneumatique restera gonflé pendant le transport. Pour faciliter les transferts latéraux, **gonflez au maximum** le matelas avant de débrancher l'équipement du secteur. Le matelas restera ferme.

7. Débranchez le cordon d'alimentation de l'**unité d'alimentation en air**.
8. Utilisez les aimants situés sur le cordon électrique pour maintenir ce dernier fixé au cadre métallique du lit et dégagé du sol.

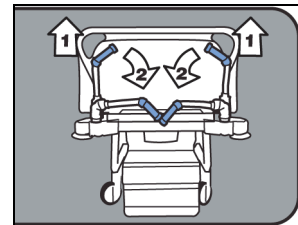
#### REMARQUE :

Veillez à ce que les aimants ne gênent pas la mobilité du côté du pied du lit lorsque la section pieds est en position déployée ou raccourcie.

9. Débranchez de l'unité d'alimentation en air les trois tuyaux d'air à code-couleurs du côté gauche du patient.
10. Soulevez l'unité et ses tuyaux au-dessus du panneau de pied et réglez-les sur la section pieds ou latérale du lit.
11. Au niveau de la tête de lit, débranchez les cordons d'alimentation du lit **et** de l'unité d'alimentation en air. Utilisez les crochets **bleus** pour cordon situés au niveau du relève-buste pour accrocher les cordons pendant le transport.
12. Mettez les pédales de freinage/guidage dans la position **Guidage** ou **Neutre** selon les besoins.
13. Transport du patient.

**Après le transport**, procédez comme suit :

1. Lorsque le lit est dans la bonne position, serrez le frein.
2. Branchez les cordons d'alimentation électrique du lit **et** de l'unité d'alimentation en air à une prise secteur.
3. Repositionnement de l'unité d'alimentation en air :
  - a. Déplacez l'unité de sa position au pied du lit ou sur la section latérale du lit jusqu'au panneau de pied.
  - b. Connectez le cordon d'alimentation électrique et les tuyaux d'air. Utilisez les aimants situés sur le cordon électrique pour maintenir ce dernier fixé au cadre métallique du lit et dégagé du sol. Veillez à ce que les aimants ne gênent pas la mobilité du côté pied de lit lorsque celui-ci est allongé ou raccourci.
  - c. Mettez l'unité **en marche**.
4. Après le transport, ajustez la largeur et la longueur du lit selon les besoins pour garantir le confort et la sécurité du patient.
5. Facultatif : Pour ranger les poignées de poussée, tirez-les vers le haut pour les déverrouiller, puis faites-les pivoter vers l'intérieur (vers le centre du lit) en position arrimage.



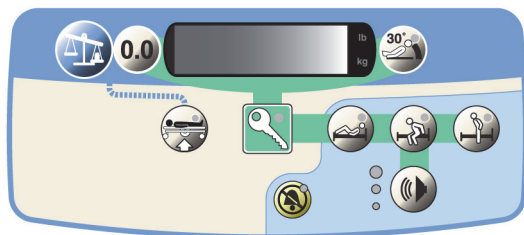


## SYSTÈMES DE PESÉE

Il existe deux systèmes de pesée pour le lit (voir les illustrations ci-dessous). Le système de pesée **A** a une précision de 0,99 kg (2,2 lb) ou 1 % du poids du patient si cette valeur est supérieure. Le système de pesée **B** a une précision de 1,0 kg. La fourchette opérationnelle des deux systèmes de pesée est comprise entre 0 kg et 454 kg (0 lb à 1 000 lb). L'affichage et les commandes des systèmes de pesée sont situés sur le boîtier de commande mobile du personnel soignant placé sur les barrières latérales médianes.

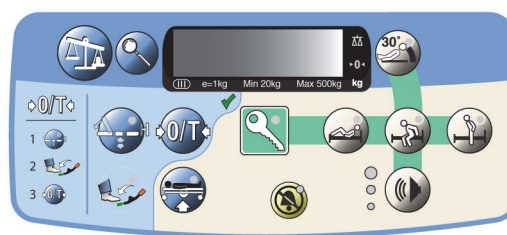
Reportez-vous aux illustrations et aux numéros de page indiqués ci-dessous pour déterminer quelles sont les instructions qui s'appliquent à votre système de pesée :

**Balance A**



Reportez-vous à page 46.

**Balance B**



Reportez-vous à page 48.

### REMARQUE :

**Tout** ce qui se trouve sur le lit ou fixé au lit sera **compris dans la valeur affichée**. Ceci comprend les articles fixés sur la tête de lit, le pied de lit, les barrières latérales, les tiges à perfusion et les poches de drainage/dispositifs de contention.

### ÉCRAN DE LA BALANCE « A »



Le système de pesée pèse le patient en continu ; en revanche, le poids ne s'affiche pas en continu. Vous devez appuyer sur la commande Pesée pour afficher le poids du patient.

### REMARQUE :

À moins d'activer une fonction de pesée, l'affichage en continu indique l'angle côté tête du lit.

### Installation du lit



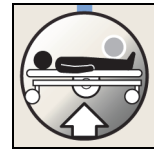
#### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Mettez le système à zéro **avant** d'installer un nouveau patient sur le lit. Vérifiez que le linge de lit standard est sur le lit pendant la remise à zéro. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une lecture erronée du poids et des blessures au patient.



**REMARQUE :**

- Si le lit est équipé du système de transport IntelliDrive® XL, vous **ne pouvez pas** remettre le système de pesée à zéro ni peser un patient quand le lit est en **mode Transport** car le cadre de pesée sera délesté par les roulettes d'entraînement faisant contact avec le sol.
- Si vous essayez d'utiliser le système de pesée lorsque le lit est en **mode Transport**, l'indicateur de la commande **Montée lit** (Raise Bed) situé sur le boîtier de commande clignotera cinq fois et vous entendrez un triple bip. Pour élever le lit, appuyez et maintenez enfoncée la commande **Montée lit** (Raise Bed) jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne et que vous entendiez le bip unique de confirmation.

**REMARQUE :**

**Tout ce qui se trouve sur le lit ou fixé au lit sera compris dans la valeur affichée.** Ceci comprend les tiges à perfusion et les articles qui y sont fixés ; les pompes et les poches de drainage ; la potence (perroquet) ; et les articles fixés sur la tête et le pied de lit ainsi que les barrières médianes.

1. Assurez-vous que le lit est branché sur le secteur.
2. Placez tous les draps, couvertures et oreillers sur le lit. La liste de ces éléments affichée près du lit peut s'avérer utile ultérieurement.
3. Le système de pesée est très sensible. Veillez à ce que le lit ne touche rien qui pourrait affecter le poids du patient (autres lits ou chariots, panneau de tête, diverses tubulures de drainage, etc.).

La balance est alors prête pour être remise à zéro ou peser le patient.

Remise à zéro de la balance

1. Appuyez sur la touche d'**accès**.
2. Appuyez et maintenez enfoncée la commande **Réinitialiser** (Zero) jusqu'à ce que **00.0** s'affiche (MAINTENIR [HOLD] s'affiche jusqu'à ce qu'apparaisse 00.0).
3. Relâchez la commande lorsque **00.0** s'affiche.
4. Après avoir relâché la commande Réinitialiser (Zero), le système de pesée affichera **CALCULER** (CALC). Ne touchez **pas** le lit jusqu'à ce que l'affichage **CALCULER** (CALC) arrête de clignoter et indique **00.0**. Vous entendrez un bip unique quand la réinitialisation sera terminée.

**REMARQUE :**

Si vous essayez de réinitialiser le système de pesée sans appuyer sur la touche d'accès, vous entendrez un triple bip et l'indicateur de la touche d'accès clignotera cinq fois.

**Pesée du patient**

Avant de peser le patient, assurez-vous que :

- Tous les équipements décrits dans la section « Installation du lit » sont comptabilisés (voir « Installation du lit », page 46).
- Enlevez les poches de drainage, le linge de lit en surplus et tout équipement ajouté après la remise à zéro du système de pesée.
- Le patient est couché immobile et bien centré sur le matelas.
- Le lit n'est **pas** en mode Transport.

**Pour peser** — appuyez et relâchez la commande **Pesée** (Scale Weigh). En relâchant la commande de pesée, vous obtenez le poids du patient. La configuration par défaut affiche le poids en kilogrammes.



**REMARQUE :**

L'affichage du système de pesée clignote lorsque le poids maximal est dépassé.

**Modification des unités du système de pesée**

Par défaut, les unités sont affichées en kilogrammes (kg). Pour afficher les unités en livres, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que l'indicateur de la touche d'**accès** est **éteint**.
2. Appuyez sur la commande **Réinitialiser** (Zero) et maintenez-la enfoncée. Après environ cinq secondes, tout en continuant à appuyer sur la commande **Réinitialiser** (Zero), maintenez la commande **Pesée** (Weigh) enfoncée. Lorsque vous entendrez un bip, relâchez les deux commandes. L'affichage sera en mode Configuration, avec l'unité actuelle mise en évidence : **lb** ou **kg**.
3. Appuyez sur la commande **Pesée** (Scale Weigh) et relâchez-la pour parcourir les paramètres. Lorsque vous serez arrivé au paramètre applicable, relâchez la commande et attendez l'émission d'un bip (environ 10 secondes). L'affichage enregistrera la nouvelle configuration et quittera le mode configuration.



**REMARQUE :**

Si vous n'appuyez pas sur la commande Pesée (Scale Weigh) dans les 10 secondes, vous entendrez un bip qui vous confirmera que la configuration sélectionnée sera sauvegardée et que l'affichage quittera le mode configuration.

**ÉCRAN DE LA BALANCE « B »**



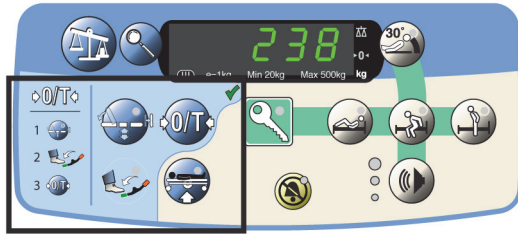
**Installation du lit**

**REMARQUE :**

**Tout ce qui se trouve sur le lit ou fixé au lit sera compris dans la valeur affichée.** Ceci comprend les tiges à perfusion et les équipements qui y sont fixés ; les pompes et les poches de drainage ; la potence (perroquet) et les équipements fixés sur la tête et le pied de lit ainsi que les barrières médianes.

1. Assurez-vous que le lit est branché sur le secteur.
2. Placez tous les draps, couvertures et oreillers sur le lit. La liste de ces éléments affichée près du lit peut s'avérer utile ultérieurement.
3. Veillez à ce que le lit ne touche rien qui pourrait affecter le poids du patient (autres lits ou chariots, panneau de tête, diverses tubulures de drainage, etc.).

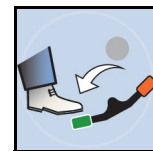
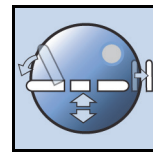
## Position de référence du système de pesée



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Avant de peser le patient ou de remettre le système de pesée à zéro, assurez-vous que le lit est dans la **position de référence du système de pesée** comme défini ci-dessous. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une lecture erronée du poids et des blessures au patient.

1. Appuyez et maintenez enfoncée la commande **Configuration du cadre** (Frame Setup) jusqu'à ce que vous entendiez un bip unique. Ce qui suit se produira :
  - a. Le relève-buste s'aplatira.
  - b. La section pieds s'allongera totalement.
  - c. Le lit s'abaissera à sa position la plus basse.
2. Relâchez le frein. L'alarme **Frein désengagé** (Brake Not Set) retentira ; nous recommandons donc que vous passiez à cette étape en dernier pour minimiser le son de l'alarme.



Lorsque le lit est correctement placé en position Référence de la balance, l'indicateur **Référence de la balance** (Scale Reference) s'allume sans clignoter.



Si vous essayez de remettre le système de pesée à **zéro** quand le lit n'est pas dans la **position de référence du système de pesée** (Scale Reference position), vous entendrez un triple bip qui vous avertira que le lit n'est pas dans la bonne position. Attendez-vous à voir l'indicateur **Configuration du cadre** (Frame Setup) ou **Relâcher le frein** (Release Brake) clignoter. Répétez l'étape 1 ou 2 indiquée par le clignotement de l'indicateur.

### REMARQUE :

Si l'alarme **Frein désengagé** (Brake Not Set) retentit, vous n'entendrez **pas** le triple bip ; nous vous recommandons donc de relâcher le frein en dernier.

La balance est alors prête pour être remise à zéro ou peser le patient.

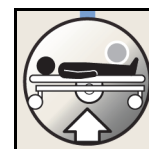


## AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Remettez la balance à zéro **avant** de placer un nouveau patient sur le lit et chaque fois qu'un équipement supplémentaire est ajouté au lit. Vérifiez que le linge de lit standard est sur le lit pendant la remise à zéro. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une lecture erronée du poids et des blessures au patient.

## REMARQUE :

- Si le lit est équipé du système de transport IntelliDrive® XL, vous **ne pouvez pas** remettre le système de pesée à zéro ni peser un patient quand le lit est en **mode Transport** car le cadre de pesée sera délesté par les roulettes d'entraînement faisant contact avec le sol.
- Si vous essayez d'utiliser le système de pesée lorsque le lit est en **mode Transport**, l'indicateur de la commande **Montée lit** (Raise Bed) situé sur le boîtier de commande clignotera cinq fois et vous entendrez un triple bip. Pour élever le lit, appuyez et maintenez enfoncée la commande **Montée lit** (Raise Bed) jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne et que vous entendiez le bip unique de confirmation.



## Remise à zéro de la balance

1. Appuyez sur la touche d'**accès**.
2. Assurez-vous que le lit se trouve dans la position de **Référence du système de pesée** (Scale Reference) (voir « Position de référence du système de pesée », page 49). Quand vous relâchez le frein pour cette position, l'alarme **Frein désengagé** (Brake Not Set) retentit et l'indicateur **Référence du système de pesée** (Scale Reference) s'allume et reste stable.
3. Appuyez et maintenez la commande **O/T** enfoncée ; **Maintenir** (Hold) apparaîtra sur l'afficheur.
4. Relâchez la commande lorsque **00.0** s'affiche.
5. Après avoir relâché la commande, l'afficheur indiquera **CALCULER** (CALC). Ne touchez **pas** le lit jusqu'à ce que l'affichage **CALCULER** (CALC) arrête de clignoter.



Quand **CALCULER** (CALC) arrête de clignoter l'afficheur indique **0.0**, l'indicateur de la commande **O/T** devient vert et vous entendez un bip unique. La réinitialisation est terminée. Vous pouvez alors appliquer le frein.

## Pesée du patient

Avant de peser le patient, assurez-vous que :

- Tous les équipements décrits dans la section « Installation du lit » sont comptabilisés (voir « Installation du lit », page 46).
- Enlevez les poches de drainage, le linge de lit en surplus et l'équipement ajouté après la remise à zéro du système de pesée.
- Le patient est couché immobile et bien centré sur le matelas.
- Le lit n'est **pas** en mode Transport.
- Assurez-vous que le lit se trouve dans la position de **Référence du système de pesée** (voir « Position de référence du système de pesée », page 49).

## REMARQUE :

Pour obtenir une précision maximale lorsque vous pesez le patient, le lit doit se trouver dans la position de **Référence du système de pesée** ; cependant, si cela est nécessaire, vous pouvez peser le patient lorsque le lit ne se trouve pas dans cette position.

**Pour peser** — appuyez sur la commande **Pesée** du système de pesée, puis relâchez-la. Quand vous relâchez la commande Pesée, l'afficheur indique le poids actuel du patient en kilogrammes. À ce moment-là, vous pouvez appliquer le **Frein**.



### Mode Loupe (Mag)

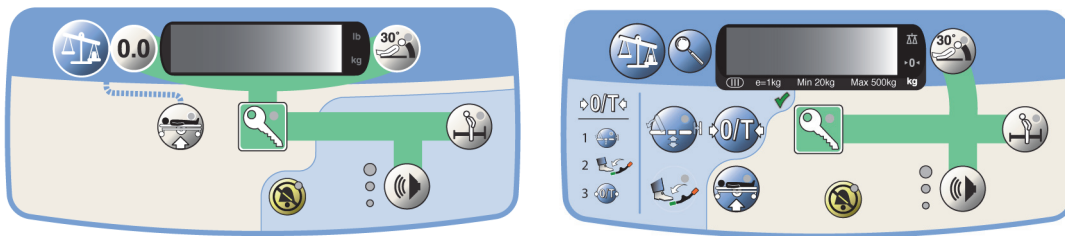
Rappel : quand vous pesez un patient, le poids s'affiche par incréments de 1 kilogramme. Si vous désirez obtenir le poids avec une précision de 0,5 kg (un demi-kilo), appuyez sur la commande **mode Loupe**. Un indicateur s'allumera pour vous confirmer que le **mode Loupe** est activé et le poids précédent apparaîtra arrondi au demi-kilogramme (0,5 kg) près. Le **mode Loupe** (Mag) n'est activé que pendant cinq secondes ; au-delà, l'indicateur s'éteint et le poids s'affiche avec sa valeur initiale.



### Poids instable

Si le patient commence à bouger après l'affichage, le poids affiché pourra s'ajuster à la hausse ou à la baisse et clignotera. Cela indique que la lecture du poids est instable. Lorsque le patient arrête de bouger, le poids se stabilise et apparaît sans clignoter.

## SYSTÈME D'ALARME SORTIE DE LIT EN MODE UNIQUE



### REMARQUE :

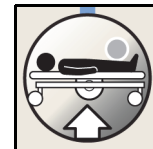
Le système d'alarme Sortie de lit doit être utilisé en association avec une évaluation adéquate du risque de chutes et un protocole approuvé par l'établissement.

La commande du système d'alarme Sortie de lit est située sur le boîtier de commande mobile du personnel soignant placé sur chacune des barrières latérales médianes.

Si votre lit est équipé d'un système Compella™ limitant les pertes d'air du matelas avec un système thérapeutique de rotation latérale continue (CLRT), utilisez Sortie de lit uniquement en mode Normal. Il ne faut pas l'utiliser en mode Thérapie par rotation latérale continue (CLRT) activé, car cela pourrait causer de fausses alarmes.

### REMARQUE :

Si le lit est en **mode Transport**, (les roulettes d'entraînement se trouvant sur le sol) et que vous essayez d'armer le système Sortie de lit, l'indicateur de la commande **Montée lit** (Raise Bed) situé sur le boîtier de commande clignotera cinq fois et vous entendrez un triple bip. Pour désactiver le **mode Transport** du lit, appuyez et maintenez la commande **Montée lit** (Raise Bed) enfoncée jusqu'à ce que son indicateur s'éteigne et que vous entendiez un bip unique ; le lit est alors prêt pour que l'alarme Sortie de lit soit armée.



Le système d'alarme Sortie de lit n'a qu'un seul mode : Mode Hors du lit (Out-of-Bed).

**Mode Hors du lit** (Out-of-Bed) — ce mode fait retentir une alarme lorsque le patient s'écarte de manière significative du châssis du lit. Ce mode est très utile lorsque le personnel soignant souhaite permettre au patient de bouger librement dans le lit et être prévenu lorsque celui-ci quitte son lit.

Lorsque le système est activé et détecte une condition d'alarme Hors du lit, l'événement suivant se produit même si le patient retourne au lit :

- Une alarme sonore se déclenche.
- L'indicateur correspondant au mode Hors du lit clignote.
- Un appel infirmier prioritaire est envoyé à tous les postes de garde (quand le lit est équipé de la fonction Appel infirmier [Nurse Call]).

### COMMENT ACTIVER LE SYSTÈME D'ALARME DE SORTIE DE LIT

1. Assurez-vous que le patient est centré sur le lit.
2. Vérifiez que le lit n'est **pas en Mode transport**.
3. Appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que l'indicateur s'allume.



4. Appuyez sur la commande mode **Hors du lit**. Quand le système émet un bip et que l'indicateur reste allumé et stable, le système est armé.



### REMARQUE :

L'indicateur clignote jusqu'à ce que le système soit armé.

**Si le système n'est pas armé**, il émet un bip bref pendant quelques secondes et l'indicateur correspondant au mode Hors du lit (Out-of-Bed) se met à clignoter. Cela signifie que le poids du patient est inférieur à 113 kg (250 lb) ou supérieur à 454 kg (1000 lb), que le patient n'est pas correctement positionné ou que le système n'a pas fonctionné correctement.

### REMARQUES :

- Il est important de se rappeler que le patient doit être centré sur le lit ; autrement, lorsque le lit se réarme automatiquement, le système risque de faire retentir une alarme.
- Si le mode Sortie de lit n'a pas été désactivé avant que le lit soit placé en mode Transport, dès la remise sous tension du lit après le transport, le mode Sortie de lit auparavant activé se réarmera.

### ARRÊT DE L'ALARME SORTIE DE LIT SANS DÉSACTIVER LE SYSTÈME

Lorsqu'un mode Sortie de lit (Bed Exit) est armé, vous pouvez arrêter le système d'alarme. Pendant ce mode Silence, le système arrête la surveillance des mouvements du patient ; par conséquent, **le système n'active pas l'alarme audible et n'envoie pas de signal d'alarme Appel infirmier**. Lorsque le système est en mode Silence, vous pouvez changer la position du patient ou l'aider à sortir du lit. Le mode Arrêt de l'alarme peut être utilisé en mode Aide au retournement.

- **Pour arrêter le système d'alarme avant qu'il ne retentisse** — appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable, puis appuyez sur la commande **Arrêt de l'alarme** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable.
- **Pour arrêter le système d'alarme après qu'il a retenti** — appuyez sur la commande **Arrêt de l'alarme** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable.



Une fois que le mode Arrêt de l'alarme est activé, vous disposez de 30 secondes, soit pour faire sortir le patient du lit, soit pour le remettre en bonne position pour armer l'alarme Sortie de lit.

- Si le patient ne sort pas du lit, il doit retourner en bonne position pour que le mode Sortie de lit puisse se réarmer.
- Si le patient sort du lit, l'alarme ne retentira pas. Le mode Sortie de lit ne se réarmera pas tant que le patient ne retourne pas au lit.
- Une fois que le patient est retourné dans son lit, il doit se remettre en bonne position pour que le mode Sortie de lit puisse se réarmer. Si le patient n'est pas en bonne position, le système fera retentir l'alarme.

### COMMENT DÉSACTIVER LE SYSTÈME D'ALARME SORTIE DE LIT

Appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable, puis appuyez sur la commande **Hors du lit** jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.



### RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME

1. Le patient doit être installé sur le lit.
2. Le système doit être armé.
3. Appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que l'indicateur s'allume.



4. Appuyez sur la commande **Volume**, puis relâchez-la jusqu'à ce que l'indicateur situé près du volume désiré s'allume.



### COMMENT MODIFIER LA TONALITÉ DE L'ALARME

#### REMARQUE :

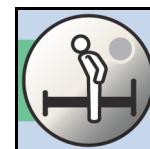
Nous vous recommandons d'utiliser la même tonalité pour tous les lits d'un même service ou étage et de ne pas modifier la tonalité sans l'autorisation de l'établissement.

1. Activez l'un des modes Sortie de lit. Il est recommandé que le mode Sortie de lit soit activé par un soignant et non par un patient.

**REMARQUE :**

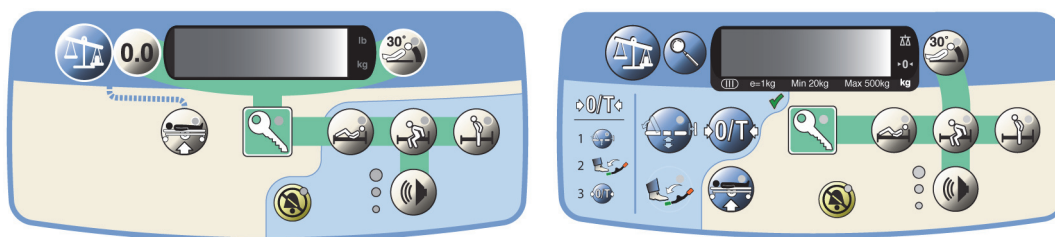
Pour activer un mode Sortie de lit, il faut qu'un poids minimum de 113 kg (250 lb) soit sur le lit.

2. Activez l'alarme lorsque le soignant quitte le lit.
3. Appuyez sur la commande Volume et maintenez-la enfoncée.
4. Tout en appuyant sur la commande Volume, appuyez sur la commande Hors du lit.
5. Appuyez sur la commande Hors du lit puis relâchez-la jusqu'à l'obtention de la tonalité désirée.
6. Arrêtez la condition d'alarme.





## SYSTÈME D'ALARME SORTIE DE LIT À TROIS MODES



### REMARQUE :

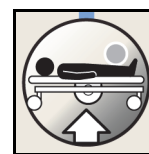
Le système d'alarme Sortie de lit doit être utilisé en association avec une évaluation adéquate du risque de chutes et un protocole approuvé par l'établissement.

La commande du système d'alarme Sortie de lit est située sur le boîtier de commande mobile placé sur chacune des barrières médianes.

Si votre lit est équipé d'un système Compella™ limitant les pertes d'air du matelas avec un système thérapeutique de rotation latérale continue (CLRT), utilisez Sortie de lit uniquement en mode Normal. Il ne faut pas l'utiliser en mode Thérapie par rotation latérale continue (CLRT) activé, car cela pourrait causer de fausses alarmes.

### REMARQUE :

Si le lit est en **mode Transport** (les roulettes d'entraînement se trouvant sur le sol) et que vous essayez d'armer le système Sortie de lit, l'indicateur de la commande **Montée lit** (Raise Bed) situé sur le boîtier de commande clignotera cinq fois et vous entendrez un triple bip. Pour désactiver le mode Transport du lit, appuyez et maintenez la commande **Montée lit** (Raise Bed) enfoncée jusqu'à ce que son indicateur s'éteigne et que vous entendiez un bip unique ; le lit est alors prêt pour que l'alarme Sortie de lit soit armée.



La fonction Sortie de lit offre trois modes : Positionnement du patient, Sortie de lit et Hors du lit.

- **Mode Position du patient** — ce mode fait retentir une alarme lorsque le patient se tourne vers une barrière latérale, n'appuie pas sa tête sur le relève-buste, ou lorsqu'il se met en position assise. Ce mode doit être utilisé quand le personnel soignant veut être averti que le patient commence à bouger.
- **Mode Sortie de lit** — ce mode fait retentir une alarme lorsque le patient se déplace du milieu du lit vers un point de sortie. Ce mode doit être utilisé quand le personnel soignant veut être averti que le patient tente de sortir du lit.
- **Mode Hors du lit** (Out-of-Bed) — ce mode fait retentir une alarme lorsque le patient s'écarte de manière significative du châssis du lit. Ce mode doit être utilisé lorsque le personnel soignant souhaite permettre au patient de bouger librement dans le lit et être prévenu lorsque celui-ci quitte son lit.



Quand le système est armé et détecte une condition d'alarme mode Sortie de lit, l'événement suivant se produit même si le patient retourne dans son lit :

- Une alarme sonore se déclenche.
- L'indicateur correspondant du mode Sortie du lit clignote.
- Un appel infirmier prioritaire est envoyé à tous les postes de garde (quand le lit est équipé de la fonction Appel infirmier [Nurse Call]).

## COMMENT ACTIVER LE SYSTÈME D'ALARME DE SORTIE DE LIT

1. Assurez-vous que le patient est centré sur le lit.
2. Vérifiez que le lit n'est **pas** en mode Transport.
3. Appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que l'indicateur s'allume.
4. Appuyez sur la commande correspondant au mode Sortie de lit souhaité. Quand le système émet un bip et que l'indicateur reste allumé et stable, le système est armé.



### REMARQUE :

L'indicateur clignote jusqu'à ce que le système soit armé.

**S'il n'est pas armé**, le système émet un bip bref pendant quelques secondes et l'indicateur correspondant au mode sélectionné se met à clignoter. Cela signifie que le poids du patient est inférieur à 113 kg (250 lb) ou supérieur à 454 kg (1000 lb), que le patient n'est pas correctement positionné ou que le système n'a pas fonctionné correctement.

### REMARQUE :

Il est important de se rappeler que le patient doit être centré sur le lit ; autrement, lorsque le lit se réarme automatiquement, le système risque de faire retentir une alarme.

### REMARQUE :

Si le mode Sortie de lit n'a pas été désactivé avant que le lit soit placé en mode Transport, dès la remise sous tension du lit après le transport, le mode Sortie de lit auparavant activé se réarmera.

## ARRÊT DE L'ALARME SORTIE DE LIT SANS DÉACTIVER LE SYSTÈME

Lorsqu'un mode Sortie de lit (Bed Exit) est armé, vous pouvez arrêter le système d'alarme. Pendant ce mode Silence, le système arrête la surveillance des mouvements du patient ; par conséquent, **le système n'active pas l'alarme audible et n'envoie pas de signal d'alarme Appel infirmier**. Lorsque le système est en mode Silence, vous pouvez changer la position du patient ou l'aider à sortir du lit. Le mode Arrêt de l'alarme peut être utilisé en mode Aide au retournement.

- **Pour arrêter le système d'alarme avant qu'il ne retentisse** — appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable, puis appuyez sur la commande **Arrêt de l'alarme** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable.
- **Pour arrêter le système d'alarme après qu'il a retenti** — appuyez sur la commande **Arrêt de l'alarme** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable.



Une fois que le mode Arrêt de l'alarme est activé, vous disposez de 30 secondes, soit pour faire sortir le patient du lit, soit pour le remettre en bonne position pour armer l'alarme Sortie de lit.

- Si le patient ne sort pas du lit, il doit retourner en bonne position pour que le mode Sortie de lit puisse se réarmer.
- Si le patient sort du lit, l'alarme ne retentira pas. Le mode Sortie de lit ne se réarmera pas tant que le patient ne retourne pas au lit.
- Une fois que le patient est retourné dans son lit, il doit se remettre en bonne position pour que le mode Sortie de lit puisse se réarmer. Si le patient n'est pas en bonne position, le système fera retentir l'alarme.

## COMMENT DÉACTIVER LE SYSTÈME D'ALARME SORTIE DE LIT

Appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que son indicateur s'allume et reste stable, puis appuyez sur la commande Sortie de lit jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.

## RÉGLAGE DU VOLUME DE L'ALARME

1. Le patient doit être installé sur le lit.
2. Le système doit être armé.
3. Appuyez sur la touche d'**accès** jusqu'à ce que l'indicateur s'allume.



4. Appuyez sur la commande **Volume**, puis relâchez-la jusqu'à ce que l'indicateur situé près du volume désiré s'allume.



## COMMENT MODIFIER LA TONALITÉ DE L'ALARME

### REMARQUE :

Nous vous recommandons d'utiliser la même tonalité pour tous les lits d'un même service ou étage et de ne pas modifier la tonalité sans l'autorisation de l'établissement.

1. Activez l'un des modes Sortie de lit. Il est recommandé que le mode Sortie de lit soit activé par un soignant et non par un patient.

### REMARQUE :

Pour activer un mode Sortie de lit, il faut qu'un poids minimum de 113 kg (250 lb) soit sur le lit.

2. Activez l'alarme lorsque le soignant quitte le lit.
3. Appuyez sur la commande Volume et maintenez-la enfoncée.



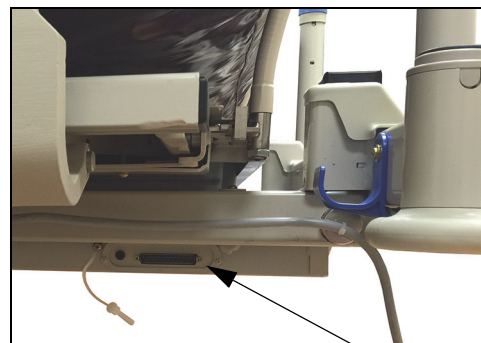
4. Tout en appuyant sur la commande Volume, appuyez sur la commande Hors du lit.
5. Appuyez sur la commande Hors du lit puis relâchez-la jusqu'à l'obtention de la tonalité désirée.
6. Arrêtez la condition d'alarme.



## SYSTÈME DE COMMUNICATION SIDECOM®

Le système de communication SideCom® fournit une commande pour la fonction Appel infirmière (NURSE).

Le connecteur du système de communication SideCom® est situé du côté gauche à la tête du lit.



Connecteur SideCom®

### COMMANDE APPEL INFIRMIER (NURSE CALL)

Une commande Appel infirmier (Nurse Call) est placée sur les panneaux de commande du personnel soignant et du patient, et sur le médaillon du patient (le cas échéant).

Si le système Appel infirmier (Nurse Call) est actif, un signal est envoyé au poste de garde. La communication vocale s'effectue via un haut-parleur/micro situé sur la face interne de chaque barrière latérale côté tête.



Commande du patient

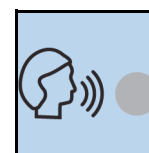


Commande du personnel soignant

### Activation

Appuyez sur la commande **Appel infirmier** (Nurse Call). Lorsque le poste de garde prend connaissance de l'appel, les événements suivants se produisent :

- L'indicateur Appel infirmier (Nurse Call) sur le panneau de commande du personnel soignant s'allume.
- L'indicateur Voix (Voice) sur le médaillon du patient s'allume. Le poste de garde est prêt à vous écouter.
- Quand l'appel est acquitté, l'indicateur Appel infirmier (Nurse Call) devient orange sur le médaillon du patient. L'indicateur Appel infirmier (Nurse Call) sur le panneau de commande du personnel soignant est éteint.



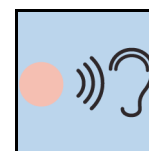
### REMARQUE :

Si l'indicateur Voix (Voice) ou l'indicateur Appel infirmier (Nurse Call) clignote sur le médaillon du patient, l'Appel infirmier (Nurse Call) n'a pas encore été acquitté.

Lorsque l'indicateur Écoute (Listening) s'allume, le poste de garde peut parler.

### REMARQUE :

Les commandes Appel infirmier (Nurse Call) sont toujours activées et leurs indicateurs sont verts en l'absence d'Appel infirmier (Nurse Call). Il est impossible de verrouiller la commande Appel infirmier (Nurse Call).



## FONCTIONNALITÉS ET COMMANDES DU MATELAS

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ



#### AVERTISSEMENT :

Respectez tous les avertissements et mises en garde détaillés dans le manuel ainsi que les consignes de sécurité indiquées ci-dessous, afin de prévenir les blessures corporelles et dommages matériels :

#### Généralités

- **Avertissement** — L'utilisation de l'unité d'alimentation en air et du matelas thérapeutique sur un châssis de lit autre que le lit bariatrique Compella™ pourrait réduire de manière importante l'efficacité des fonctionnalités de sécurité incorporées au système.
- **Avertissement** — Évaluez les risques de coincement des patients en respectant le protocole de l'établissement et surveillez les patients en conséquence.
- **Avertissement** — Les enfants, les animaux de compagnie et les personnes turbulentes peuvent se blesser et/ou blesser le patient.
- **Avertissement** — Le système est conçu et prévu pour être utilisé avec un châssis de lit bariatrique spécial Compella™.

#### Surface de support

- **Avertissement** — Fixez correctement la surface de support au châssis en suivant les consignes du mode d'emploi.
- **Avertissement** — Risque d'asphyxie dû à l'enchevêtrement des tubulures. Veillez à ce que la gaine de tubulures soit correctement installée.
- **Avertissement** — Les poignées de la surface de support ne sont **pas** prévues pour porter les patients. L'utilisation des poignées de cette façon pourrait causer des dommages corporels graves, voire le décès.
- **Avertissement** — Pour éviter tout risque de coincement, utilisez un matelas de dimensions adéquates pour le châssis de lit.
- **Avertissement** — La gaine de tubulures est destinée à atténuer les risques ; n'utilisez pas l'équipement si elle n'est pas en place.
- **Avertissement** — Assurez-vous que toutes les barrières latérales sont solidement verrouillées lorsque le lit est en position haute.

#### REMARQUE :

Les barrières latérales sont conçues pour rappeler au patient les limites du lit et non pour l'immobiliser.

- **Avertissement** — Fumer ou employer des chauffages à rayonnement peut entraîner un incendie de la surface de support et blesser le patient.
- **Avertissement** — À cet effet, il importe de donner au personnel soignant des directives pour éviter les perforations des poches d'air dues à l'utilisation non appropriée de porte-cassette radiographique, de systèmes de tomodensitométrie mobiles et/ou à des piqûres d'aiguille.
- **Avertissement** — Inspectez la surface de support et la housse facultative pour détecter les dommages tels que des perforations, des déchirures ou l'usure entre les patients et pendant les cycles de nettoyage.

- **Avertissement** — N'utilisez pas de surface (surface de support), de housses de surface de support, ni de produits de surface de support qui n'ont pas été conçus par Hill-Rom pour le Système de lit bariatrique Compella™. L'utilisation de surfaces autres que celles conçues pour le Système de lit bariatrique Compella™ peut sensiblement réduire l'efficacité des dispositifs de sécurité intégrés.

## Unité d'alimentation en air

- **Avertissement** — Il existe un risque d'asphyxie dû à l'enchevêtrement des cordons. Acheminez le cordon d'alimentation électrique sous le châssis du lit.
- **Avertissement** — Il n'existe pas de pièces internes susceptibles d'être réparées/entretenu par l'utilisateur. L'entretien est effectué exclusivement par le personnel autorisé par l'établissement.
- **Avertissement** — Pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez exclusivement un cordon d'alimentation approuvé.
- **Avertissement** — Pour éviter tout risque de choc électrique, examinez le produit pour détecter tout dommage avant de l'utiliser.
- **Avertissement** — Pour éviter tout risque de brûlures ou d'asphyxie, n'utilisez **pas** le dispositif dans un environnement en présence d'anesthésique, O<sub>2</sub>, ou N<sub>2</sub>O inflammable.
- **Avertissement** — Une alimentation électrique raccordée au secteur doit être active pour réaliser la thérapie. En cas de coupure de courant, le traitement fourni sera réduit ou arrêté.
- **Avertissement** — Pour éviter tout risque de dommages corporels, ne placez aucun objet sur l'unité d'alimentation en air.
- **Avertissement** — Le cordon d'alimentation électrique peut constituer un risque de trébuchement. Acheminez le cordon sous le châssis du lit.
- **Avertissement** — La pression dans le matelas est sous contrôle automatique et peut être ajustée sans préavis. Prenez des précautions lors de l'exécution de procédures médicales sur un patient.
- **Avertissement** — Le défaut de nettoyage du filtre peut rendre la thérapie inadéquate et causer des dommages au patient ou à l'unité.
- **Avertissement** — Pour éviter des changements de réglage inattendus du dispositif, les visiteurs doivent être avertis que tout changement apporté aux réglages peut être dangereux pour le patient.
- **Avertissement** — Connectez l'unité d'alimentation en air uniquement à une surface de support (matelas) approuvée.
- **Avertissement** — Pour éviter le risque d'électrocution, l'appareil ne doit être connecté qu'à une unité d'alimentation en air équipée d'une mise à la terre de protection.
- **Avertissement** — Si l'unité affiche des données incompréhensibles, arrêtez immédiatement son utilisation et appelez le service d'entretien.
- **Avertissement** — Pour éviter que le patient ne tombe lorsque les modes CLRT et Aide au retournement sont activés :
  - Avant d'activer l'un de ces modes, confirmez que la largeur du lit est suffisante pour permettre de tourner le patient.
  - N'abaissez pas les barrières latérales lorsque l'un de ces deux modes est activé. Interrompez-le ou désactivez-le avant d'abaisser une barrière latérale.
- **Avertissement** — Le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation en air est doté d'aimants pour maintenir le cordon en place sur le cadre du lit. Toute exposition à des champs magnétiques peut altérer le fonctionnement des dispositifs implantés, comme les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs.

- **Avertissement** — N'utilisez pas le dispositif en association avec des agents inflammables.
- **Avertissement** — Le cordon d'alimentation ne doit pas être branché sur une rallonge ni une prise multiple. Il existe un risque de surchauffe et d'incendie pouvant provoquer des dommages corporels ou matériels.
- **Avertissement** — Connectez uniquement des éléments ayant été spécifiés comme faisant partie du dispositif ou comme étant compatibles avec ce dernier.
- **Avertissement** — Vérifiez que les spécifications de l'alimentation secteur sont suffisantes pour alimenter l'unité d'alimentation en air.
- **Avertissement** — L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux qui sont spécifiés, à l'exception des transducteurs et câbles vendus par le fabricant du dispositif, comme pièces de rechange de composants internes peut entraîner une augmentation d'émissions et/ou une réduction de l'immunité du dispositif.
- **Avertissement** — Respectez toutes les précautions concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) ; installez et mettez le dispositif en service conformément aux informations sur les CEM fournies dans la documentation d'accompagnement.

### OPTIONS DE SURFACE DE SUPPORT

Le lit comporte deux options de surface de support :

- La surface thérapeutique Compella™ avec modes Aide au retournement ou Aide au retournement et thérapie par rotation continue (CLRT) (voir « Surface thérapeutique Compella™ », page 66) — le système de surface thérapeutique comporte une unité d'alimentation en air, une surface thérapeutique, un cordon d'alimentation électrique et un câble de communication
- La surface en mousse Compella™ avec traversins latéraux gonflables et une section de pied (voir « Surface en mousse Compella™ avec coussins latéraux gonflables », page 75) — la surface en mousse comprend l'unité d'alimentation en air, la surface en mousse, le cordon d'alimentation électrique et un câble de communication

Pour obtenir de l'aide pour l'installation, l'utilisation ou l'entretien de la surface de support et l'unité d'alimentation en air, ou pour signaler des problèmes avec le système, veuillez contacter la personne habilitée de votre établissement ou l'assistance technique de Hill-Rom.

### INSTALLATION DE LA SURFACE ET DE L'UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR



#### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Assurez-vous que la surface est correctement branchée sur le châssis du lit. À défaut, ceci pourrait entraîner des dommages corporels pour le patient.

1. Relevez la tête du lit selon un angle d'environ 30°.
2. Tournez la surface de manière à ce que les tuyaux soient côté pied du lit.
3. À l'aide des sangles situées sur le fond de la surface, attachez celle-ci aux fentes de montage en commençant par la section du châssis de la tête du lit, puis celle de l'assise et enfin celle du pied du lit. Vérifiez que les pattes de support fixent correctement les sangles de la surface aux fentes de montage.



- Relevez les barrières latérales puis tirez délicatement sur celles-ci afin de vérifier qu'elles sont solidement verrouillées à leur place. Vérifiez qu'il n'existe pas d'écart entre la surface et les barrières latérales.



**MISE EN GARDE :**

**Mise en garde** — Assurez-vous, lorsque vous suspendez l'unité d'alimentation en air au panneau de pied du lit, que les pattes de support sont installées correctement sur ce panneau. Autrement, l'équipement pourrait être endommagé si l'unité d'alimentation en air venait à être déplacée.

- Accrochez l'unité d'alimentation en air au panneau de pied.



**MISE EN GARDE :**

**Mise en garde** — Vérifiez que la surface à connecter est correctement assortie à l'unité d'alimentation en air et vérifiez le bon fonctionnement de l'ensemble du système.

- Pour une **surface thérapeutique**, connectez les tuyaux provenant de la surface à leurs connecteurs respectifs codés couleur des deux côtés de l'unité d'alimentation en air :

- Sur le côté de l'unité d'alimentation en air **côté droit du patient**, connectez les tuyaux **rouge, bleu, vert, blanc, noir, et jaune**.
- Sur le côté de l'unité d'alimentation en air **côté gauche du patient**, connectez les tuyaux **blanc, noir, et jaune**.



**REMARQUE :**

Le tuyau **jaune** côté gauche est le tuyau à faible déperdition d'air sortant du côté supérieur de la housse extérieure de la surface.

- Pour une **surface mousse**, connectez les tuyaux **blanc, noir, et rouge** sortant de la surface aux connecteurs codés couleur de l'unité d'alimentation en air **côté droit du patient**.



**AVERTISSEMENT :**

**Avertissement** — L'utilisation ou la manipulation inadéquate du cordon d'alimentation peut endommager celui-ci. Si le cordon d'alimentation électrique vient à être endommagé, mettez immédiatement le lit hors service et prenez contact avec la personne habilitée de votre établissement ou le service d'aide technique de Hill-Rom. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dommages corporels ou matériels.

8. Au pied du lit, branchez le câble de communication de la surface à l'unité d'alimentation en air et au lit.



Des aimants sont installés sur le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation en air. Le cordon d'alimentation est acheminé le long du côté gauche du patient du lit. Utilisez les aimants pour attacher le cordon d'alimentation aux points adéquats situés le long du lit et à une prise secteur correctement mise à la terre.

9. Branchez le cordon d'alimentation électrique au côté de l'unité d'alimentation en air à gauche du patient. Ne fixez pas l'aimant.

**REMARQUE :**

Cet aimant n'est fixé que lorsque le cordon d'alimentation est débranché de l'unité d'alimentation en air.



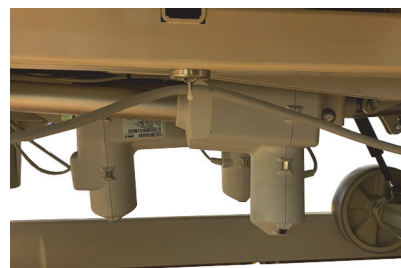
10. Acheminez le cordon d'alimentation sous le panneau et le châssis section pieds du coin du lit côté pied gauche et fixez le deuxième aimant au châssis.



11. Fixez le troisième aimant conformément au schéma, le long de la barrière médiane du lit, côté gauche du patient.



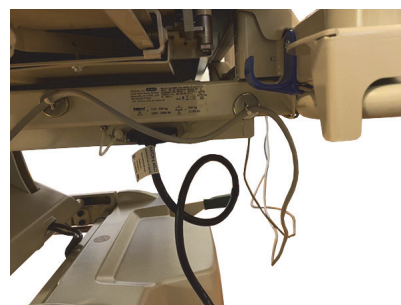
12. Acheminez le quatrième aimant conformément au schéma, le long de la barrière médiane et fixez-le au châssis le long du côté du système d'entraînement du lit.



13. Acheminez le cinquième aimant conformément au schéma, le long de la barrière médiane et fixez-le au châssis le long du côté du système de commande mécanique.



14. Acheminez le sixième et le septième aimant conformément au schéma, le long de la barrière médiane et fixez-les au châssis, au coin du lit côté tête gauche du patient.



15. Branchez le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation en air sur la prise secteur. Ne placez pas l'unité d'alimentation en air dans une position qui rendrait difficile le branchement et le débranchement du cordon d'alimentation.

**REMARQUE :**

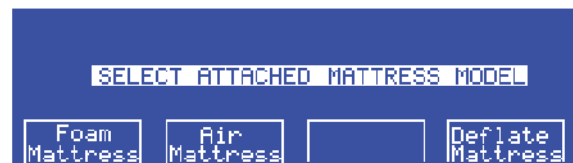
L'interrupteur d'**alimentation** sur l'unité d'alimentation en air côté droit du personnel soignant met l'unité sous tension **Marche** (On) et hors tension **Arrêt** (Off).

16. Simultanément, appuyez et maintenez la commande **Aide (?)** et l'interrupteur **d'alimentation** enfoncés. Écoutez pour entendre une tonalité d'avertissement confirmant que le système d'alarme audible fonctionne bien. Si vous n'entendez pas de tonalité, n'utilisez pas l'unité d'alimentation en air.

17. L'écran **Sélection du modèle de matelas attaché** (Select Attached Mattress Model) apparaît. Choisissez la surface appropriée.



Avec



Sans CLRT

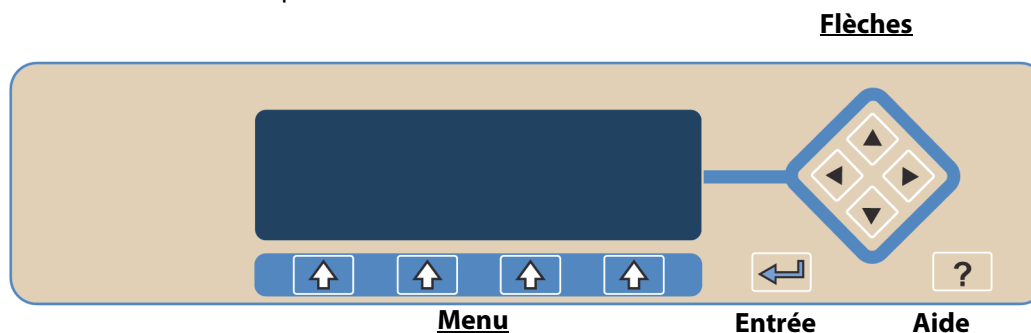
18. Pour une **surface pneumatique**, installez l'unité pour le patient (voir page 66).

**UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR**

Pour les surfaces pneumatiques, l'unité d'alimentation en air affiche en *temps réel* la pression d'air pour les sections relève-buste, assise et pieds de l'ensemble de la surface.

Pour une **Surface thérapeutique Compella™**, le niveau de pression nécessaire pour supporter un patient est basé sur la taille et le poids du patient, paramètres saisis pendant la configuration. Cela donne une répartition personnalisée des points de pression en fonction du poids. Tous les réglages sont enregistrés dans la mémoire non volatile. En cas de coupure de courant, l'unité d'alimentation en air revient automatiquement aux réglages antérieurs quand le courant revient.

L'unité d'alimentation en air dispose des commandes suivantes :



- **Menu** — permet de sélectionner les options du **Menu**.
- **Entrée** — permet de se déplacer de et vers l'écran de **Configuration du patient**.
- **Aide** — affiche l'écran d'**Aide**.
- **Flèches** — permettent de sélectionner les paramètres sur l'écran **Configuration du patient**.

## SURFACE THÉRAPEUTIQUE COMPELLA™

La Surface thérapeutique Compella™ est un système thérapeutique délimitant trois zones, assurant la répartition constante de la pression, la gestion du microclimat, et les thérapies Aide au retournement et Rotation latérale continue (CLRT). La surface thérapeutique et bariatrique Compella™ comprend :

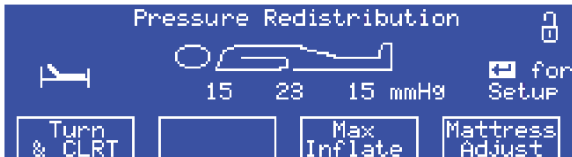
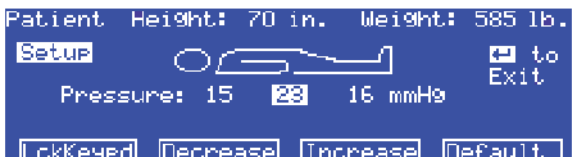
- La surface thérapeutique avec mode Aide au retournement
- La surface thérapeutique avec mode Aide au retournement et Rotation latérale continue (CLRT)

La surface thérapeutique Compella™ peut soutenir un patient pesant jusqu'à 454 kg (1000 lb). L'unité d'alimentation en air peut saisir un poids maximum de 455 kg ou 995 lb.

### REMARQUE :

Le poids est saisi par incréments de 5 kg ou 5 lb.

### Configuration de l'unité pour le patient

1. Sur l'écran Répartition des points de pression (Pressure Redistribution), appuyez sur la commande **Entrée** sur l'unité d'alimentation en air. L'écran de **Configuration du patient** (Patient Setup) apparaît.
2. Saisissez la taille et le poids du patient de la manière suivante :
  - a. Utilisez les flèches à droite de l'écran pour sélectionner la **Taille** (Height) ou le **Poids** (Weight).
  - b. Saisissez la taille et le poids du patient de la manière suivante :
    - Pour augmenter les valeurs affichées de la taille ou du poids, appuyez sur **Augmenter** (Increase).
    - Pour diminuer les valeurs affichées de la taille ou du poids, appuyez sur **Diminuer** (Decrease).
3. L'unité ajuste automatiquement les points de pression pour la taille et le poids définis. Si besoin, utilisez les flèches pour déplacer le curseur sur le paramètre des points de pression applicable ; tête, assise ou pied, et ajustez les paramètres comme suit :
  - Pour **augmenter** la pression, appuyez sur **Augmenter** (Increase).
  - Pour **réduire** la pression, appuyez sur **Diminuer** (Decrease).
  - Pour **rétablir** tous les paramètres des points de pression sur les pressions automatiquement configurées par l'unité pour la taille et le poids définis, appuyez sur **Par défaut** (Default).

### REMARQUE :

Pour vous assurer que le patient reçoit le traitement prévu, vérifiez périodiquement si la surface de support est correctement gonflée.

4. Sur l'écran Répartition des points de pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Entrée**.

### REMARQUE :

Les paramètres de pression seront enregistrés lorsque le système reviendra à l'écran Répartition des points de pression (Pressure Redistribution).

## Options de surfaces

### Mode Gonflage max. (Max Inflate)

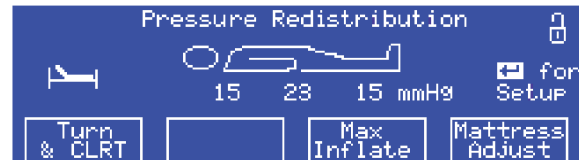
Le mode Gonflage max. gonfle l'ensemble de la surface jusqu'à ses pressions maximales.

#### REMARQUE :

La surface passe en mode Hyper-gonflage (Hyper-Inflate) pour gonfler la surface après les modes Dégonflage de l'assise (Seat Deflate) et Dégonflage du lit (Bed Deflate) ; elle **ne passe pas** automatiquement en mode Gonflage max. (Max Inflate).

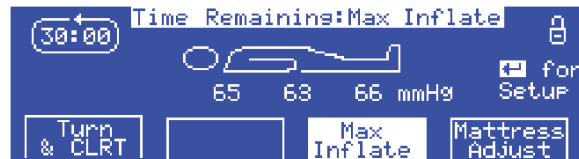
Pour activer le mode Gonflage max. (Max Inflate), procédez comme suit :

1. Sur l'écran Répartition des points de pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Gonflage max. (Max Inflate)** :

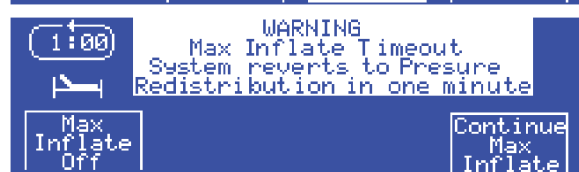


L'écran **Gonflage max. (Max Inflate)** affiche un compte à rebours de 30 minutes.

2. Pour désactiver le mode Gonflage maximal après qu'il a été activé pendant **moins de 30 minutes**, appuyez de nouveau sur **Gonflage max. (Max Inflate)**.



Si l'appareil est en mode Gonflage maximal (Max Inflate) pendant 29 minutes, l'alarme retentit et l'écran du décompte de 1 minute apparaît :



- Appuyez sur **Arrêt gonflage max. (Max Inflate Off)** pour arrêter le mode Gonflage max.
- Appuyez sur **Continuer gonflage maximal (Continue Max Inflate)** pour prolonger le mode Gonflage maximal pendant 10 minutes.
- Si rien n'est fait, le mode Gonflage max. (Max Inflate) s'achève à la fin du décompte d'une minute et la surface revient au mode précédent.

Si l'extension de 10 minutes est sélectionnée, un affichage du décompte de 10 minutes apparaît :

- Appuyez sur l'option **Gonflage max. (Max Inflate)** en surbrillance pour arrêter le mode Gonflage max (Max Inflate) immédiatement.
- Si rien n'est fait, le mode Gonflage max. (Max Inflate) s'achève à la fin du décompte d'une minute et la surface revient au mode précédent.



### Mode Fowler Boost

Lorsque l'appareil est allumé, il se met automatiquement en mode **Fowler Boost** par défaut. Pour les patients en position inclinée, le mode **Fowler Boost** augmente le soutien dans la zone d'assise.

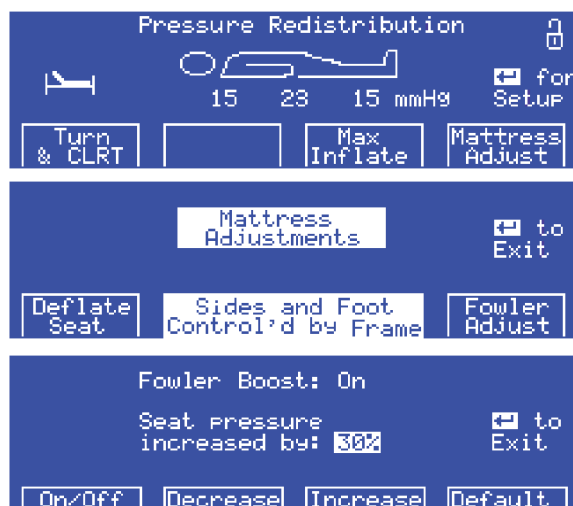


#### REMARQUE :

Lorsque l'appareil est en mode Fowler Boost, l'indicateur **Fowler Boost** est allumé.

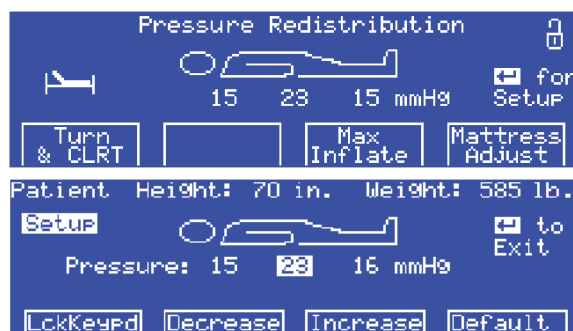
Pour activer ou désactiver le mode Fowler Boost, procédez comme suit :

1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Réglage du matelas** (Mattress Adjust). L'écran **Réglages du matelas** (Mattress Adjustments) s'affiche.
2. Appuyez sur **Réglage Fowler** (Fowler Adjust). L'écran **Fowler Boost** apparaît.
3. Appuyez sur **Marche/Arrêt** (On/Off) pour **activer** ou **désactiver** le mode Fowler Boost.
4. Si nécessaire, vous pouvez régler le paramètre de la façon suivante :
  - Pour augmenter la pression, appuyez sur **Augmenter** (Increase).
  - Pour réduire la pression, appuyez sur **Diminuer** (Decrease).
  - Appuyez sur **Par défaut** (Default) pour revenir au réglage Fowler Boost standard de **30 %** de plus que la pression définie de l'assise.
5. Appuyez sur **Entrée** pour revenir à l'écran précédent du traitement.



### Verrouillage ou déverrouillage du panneau de commande

1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Entrée**. L'écran **Configuration du patient** (Patient Setup) apparaît.
2. Appuyez sur **Verr. Clavier** (Lck Keypd). Le panneau de commande est verrouillé (ou déverrouillé) et l'écran de traitement précédent s'affiche.



### REMARQUE :

Lorsque le panneau de commande est verrouillé, l'indicateur de **verrouillage** apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran.



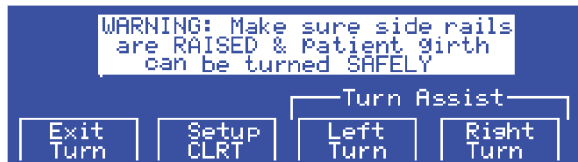
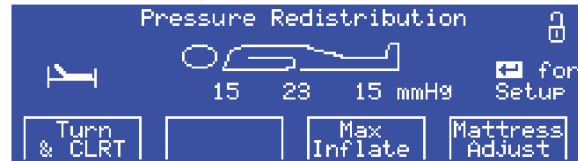


## Mode Aide au retournement

Le mode Aide au retournement aide le personnel soignant à tourner le patient vers la gauche ou la droite.

Pour démarrer le mode Aide au retournement, procédez comme suit :

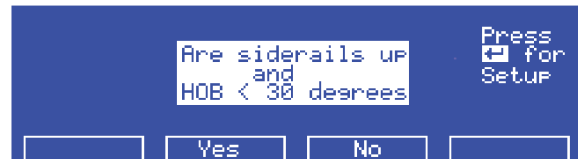
1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Retourner et CLRT** (Turn & CLRT).
2. L'écran suivant affiche les options d'aide au retournement **Retourner à gauche** (Left Turn), **Retourner à droite** (Right Turn) et **Quitter retournement** (Exit Turn). Sélectionnez une option.



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Ne commencez pas un retournement si : l'angle du relèvement (HOB) est supérieur à 30° ; les barrières latérales ne sont pas en position relevée ; la largeur du lit est insuffisante pour retourner le patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels.

3. Sur l'écran d'avertissement relatif à l'aide au retournement, assurez-vous que les barrières latérales sont en position relevée et que le relèvement est incliné de moins de 30°.
4. Appuyez sur **Oui** (Yes).
5. Le retournement sélectionné commence et un affichage du décompte de 30 minutes s'affiche avec les deux options de menu suivantes :



- **Interrompre retournement** (Pause Turn) — cette option arrête le retournement à l'angle actuel. **Interrompre** (Pause) devient alors **Reprendre** (Resume), ce qui permet de continuer jusqu'au retournement complet, indiqué par un long bip.
- **Quitter retournement** (Exit Turn) — cette option ramène le patient en position horizontale.



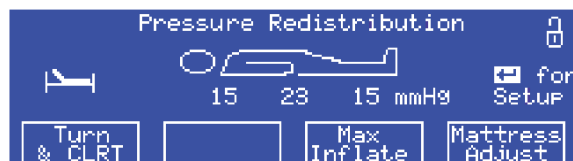
### REMARQUE :

Si vous rétractez ou étendez la largeur du lit pendant le mode Aide au retournement, la fonction **Interrompre** (Pause) s'active afin de permettre aux coussins de dégonfler ou de gonfler. Pour continuer le retournement, vous devrez appuyer sur **Reprendre** (Resume).

6. Une minute avant l'expiration du mode de retournement, une alarme sonore retentit avec les options de menu **Quitter** (Exit) pour remettre le patient en position horizontale et **Prolonger** (Extend) pour faire durer le retournement pendant encore 30 minutes.
7. Lorsque le délai de 30 minutes est écoulé, le patient revient en position horizontale et l'affichage revient à l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution).

## Dégonfler et gonfler l'assise pour l'entrée ou la sortie du patient

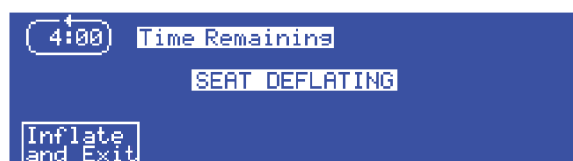
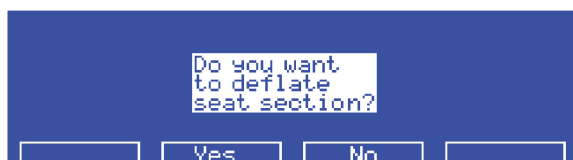
1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Réglage du matelas** (Mattress Adjust).



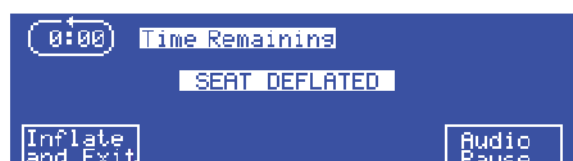
2. Sur l'écran Réglages du matelas (Mattress Adjustments), appuyez sur **Dégonflage assise** (Deflate Seat). L'écran **Voulez-vous dégonfler l'assise ?** (Do you want to deflate seat section?) s'affiche.



3. Appuyez sur **Oui** (Yes). L'assise se dégonfle complètement en 4 minutes, comme indiqué par l'affichage du décompte **Dégonflage de l'assise** (Seat Deflating).

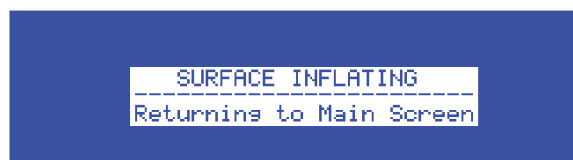


4. Si l'assise se dégonfle pendant 30 minutes, l'alarme retentit. Pour continuer en mode Dégonflage assise (Deflate Seat), appuyez sur **Couper son** (Audio Pause) pour couper l'alarme pendant 10 minutes.



Pour gonfler l'assise et quitter le mode Dégonflage assise (Deflate Seat), procédez comme suit :

1. Appuyez sur **Gonfler et sortir** (Inflate and Exit). L'écran **Gonflage surface** (Surface Inflating) clignote pendant cinq secondes.



2. L'appareil passe en mode **Surgonflage** (Hyper-Inflate) pour gonfler la surface à 55 mmHg pendant 10 minutes :

Si l'appareil est en mode de répartition de la pression, l'écran **Surgonflage** (Hyper-Inflate) s'affiche et met **Surgonflage** (Hyper Inflate) en surbrillance.



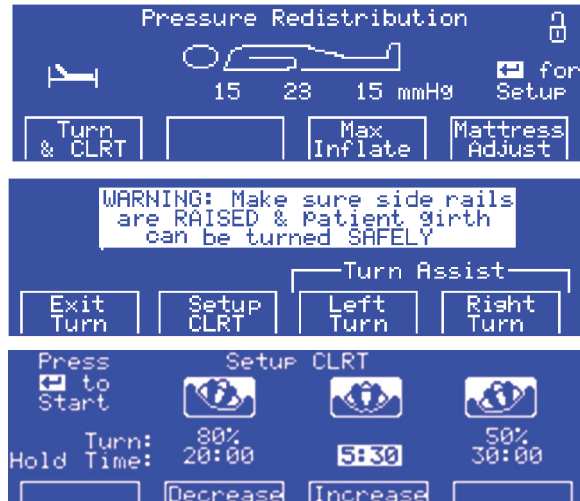
## Mode Traitement par rotation latérale continue (CLRT)

Le mode de rotation permet un traitement doux par rotation latérale continue (CLRT) pour aider à la prévention et au traitement des complications pulmonaires imputables à l'immobilité du patient. Les patients peuvent être positionnés latéralement sur le côté droit ou gauche avec des temps de rotation et de pause adaptés à l'état de chaque patient. La répartition des points de pression est effective lorsque le mode Rotation est actif.



Pour démarrer le mode **CLRT**, procédez comme suit :

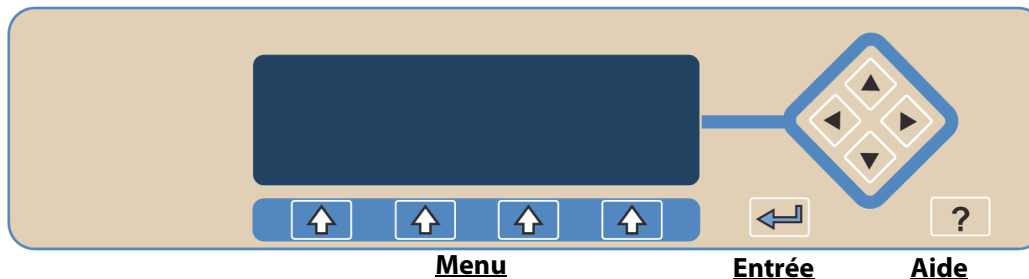
1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Retourner et CLRT** (Turn & CLRT).
2. Assurez-vous que les barrières latérales sont élevées. Appuyez sur **Configuration CLRT** (Setup CLRT).
3. Sur l'écran Configuration CLRT (Setup CLRT), utilisez les boutons **Diminuer** (Decrease) et **Augmenter** (Increase) pour augmenter ou diminuer le % de rotation en surbrillance (par incrément de 10 %) ou la durée (par incrément de 30 secondes).



#### REMARQUE :

Utilisez les flèches sur le côté droit du panneau de commande (dans le losange) pour mettre le réglage nécessaire en surbrillance.

#### Flèches



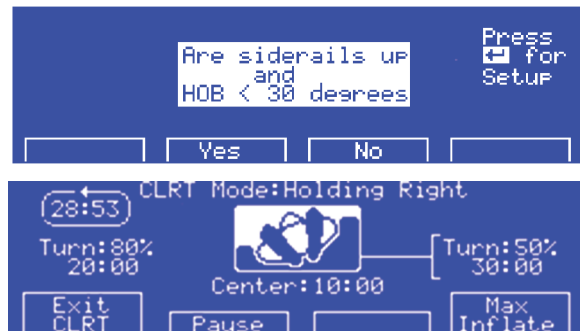
4. Une fois les paramètres définis, appuyez sur la touche **Entrée** pour continuer.



#### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Ne commencez pas un retournement si : l'angle du relève-buste (HOB) est supérieur à 30° ; les barrières latérales ne sont pas en position relevée ; la largeur du lit est insuffisante pour retourner le patient. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels.

5. Sur l'écran d'avertissement relatif aux barrières latérales, appuyez sur **Oui** (Yes) ou **Non** (No).
6. L'écran du mode CLRT apparaît.
7. Le traitement CLRT commence. Pendant le traitement, vous avez la possibilité d'utiliser les options **Quitter CLRT** (Exit CLRT), **Interrompre** (Pause) et **Gonflage max.** (Max Inflate).



#### REMARQUE :

Si vous rétractez ou étendez la largeur du lit en mode CLRT, la fonction **Interrompre** (Pause) s'active afin de permettre aux coussins de se dégonfler ou de se gonfler.

8. Si l'option **Interrompre** (Pause) est sélectionnée, le patient arrête la rotation et reste à l'angle actuel pendant 10 minutes. À partir de l'écran **Interruption** (Pause), vous pouvez utiliser les options **Quitter CLRT** (Exit CLRT) et revenir à l'écran de Répartition de la pression (Pressure Redistribution), ou **Reprendre CLRT** (Resume CLRT).



**REMARQUE :**

Si CLRT est interrompu pendant 10 minutes, une alerte retentit. Vous devez appuyer sur Quitter CLRT (Exit CLRT) ou sur Reprendre CLRT (Resume CLRT).

9. Si **Gonflage max.** (Max Inflate) est sélectionné, le patient est mis au centre et les coussins gonflés à la pression maximale. À partir de là, vous pouvez utiliser les options **Quitter CLRT** (Exit CLRT) et revenir à l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), ou **Reprendre CLRT** (Resume CLRT).

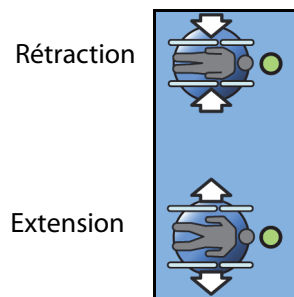


10. Si l'option **Quitter CLRT** (Exit CLRT) est sélectionnée, le patient est mis au centre, le traitement CLRT s'arrête et la surface bascule en mode Répartition de la pression. L'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution) s'affiche.

**Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds**

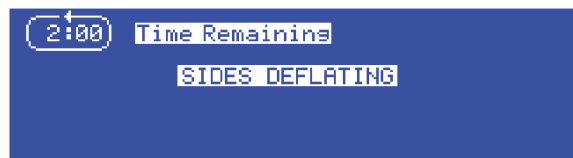
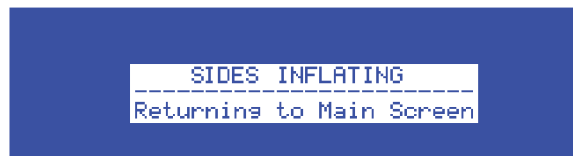
Automatiquement (en utilisant les commandes de réglage de la largeur du personnel soignant)

La section pieds et les coussins latéraux s'ajustent automatiquement à la largeur ou à la longueur du châssis tant que le lit est branché sur le secteur et que l'unité d'alimentation en air est correctement branchée au châssis (voir « Réglage de la largeur du lit », page 35).



**Coussins latéraux**

- Les coussins latéraux se gonflent lorsque les extensions de la largeur du châssis sont toutes entièrement déployées.
- Les coussins latéraux se dégonflent pendant 2 minutes lorsque certaines ou toutes les extensions de la largeur du châssis sont partiellement ou complètement rétractées.



**Section pieds**

La section pieds se gonfle ou se dégonfle automatiquement selon les besoins pour s'adapter aux modifications de l'extension de la section pieds du châssis.

Manuellement (en utilisant l'unité d'alimentation en air)

La section pieds et les coussins latéraux peuvent être commandés manuellement **uniquement** lorsque le châssis est débranché du secteur **ou** que l'unité d'alimentation en air a perdu la communication avec le châssis.

## Coussins latéraux

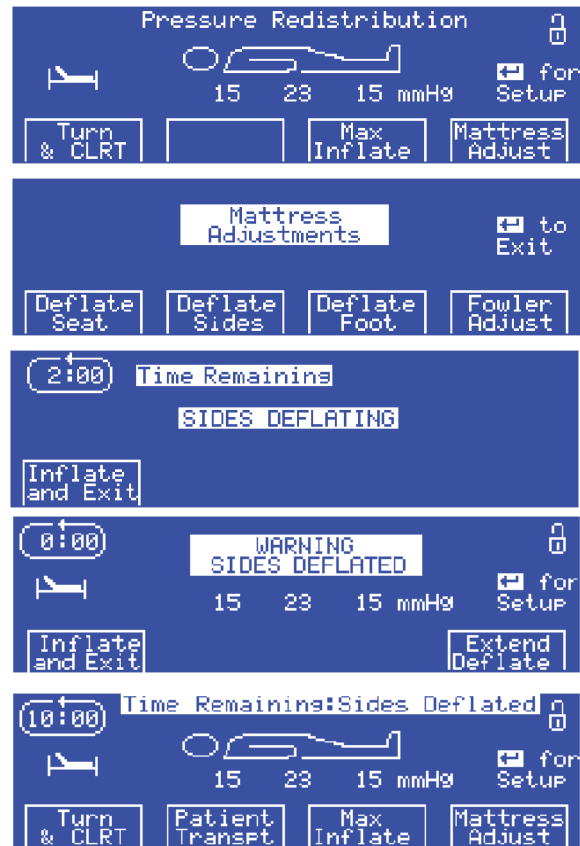
Pour dégonfler les coussins latéraux, procédez comme suit :

1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Réglage du matelas** (Mattress Adjust).
2. Appuyez sur **Dégonflage côtés** (Deflate Sides). L'écran **Dégonflage côtés** (Sides Deflating) apparaît.

### REMARQUE :

En mode Dégonflage côtés (Deflate Sides), vous pouvez utiliser les modes Dégonflage assise (Seat Deflate), Dégonflage relève-jambes (Foot Deflate), Gonflage max. (Max Inflate) ou Dégonflage pour transport (Transport Deflate) suivant la situation.

3. Si les coussins latéraux sont dégonflés pendant 30 minutes, une alarme retentit et l'écran **Avertissement : Côtés dégonflés** (Warning: Sides Deflated) apparaît.
  - Pour couper l'alarme pendant 10 minutes, appuyez sur **Prolonger dégonflage** (Extend Deflate).
  - L'écran du décompte de 10 minutes pour le dégonflage des côtés s'affiche.



Pour gonfler les coussins latéraux, procédez comme suit :

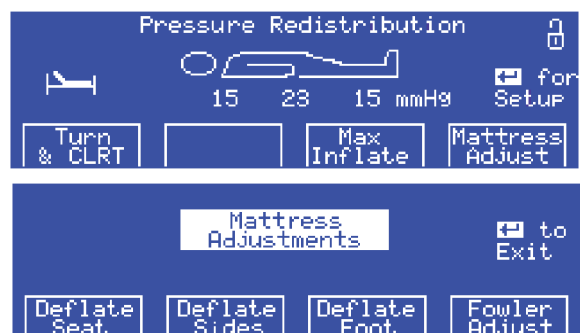
1. Sur l'écran **Dégonflage côtés** (Side Deflate), appuyez sur **Réglage du matelas** (Mattress Adjust). L'écran **Réglages du matelas** (Mattress Adjustments) s'affiche.
2. Appuyez sur **Gonflage côtés** (Inflate Sides). Les coussins latéraux se gonflent et l'appareil bascule en mode Répartition de la pression en cinq secondes.



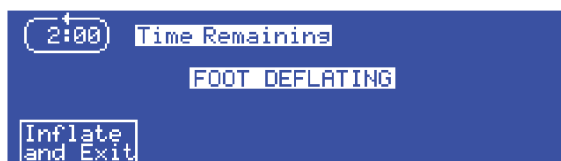
## Section pieds

Pour dégonfler la section pieds, procédez comme suit :

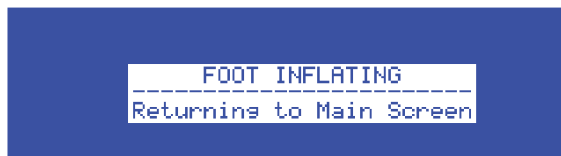
1. Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Réglage du matelas** (Mattress Adjust). L'écran **Réglages du matelas** (Mattress Adjustments) s'affiche.



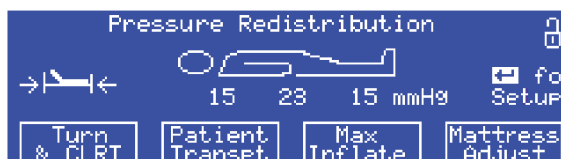
- Appuyez sur **Dégonflage pieds** (Deflate Foot). La section pieds se dégonfle, l'écran **Dégonflage de la section pieds** (Foot Deflating) s'affiche pendant 2 minutes et revient ensuite à l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution).



Pour annuler le **dégonflage de la section pieds** avant la fin, appuyez sur **Gonfler** (Inflate) et **Quitter** (Exit). Le relève-jambes se gonfle, l'écran **Gonflage relève-jambes** (Foot Inflating) clignote pendant cinq secondes, puis l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution) apparaît à nouveau.



Une fois la section pieds dégonflée, l'indicateur **Section pieds dégonflés** (Deflated Foot) s'affiche sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution). Pour gonfler la section pieds, procédez comme suit :



- Appuyez sur **Réglage du matelas** (Mattress Adjust). L'écran **Réglages du matelas** (Mattress Adjustments) s'affiche.

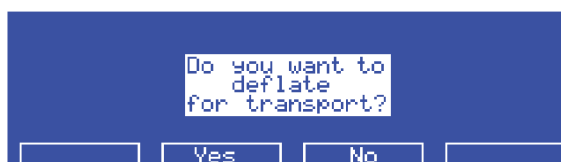
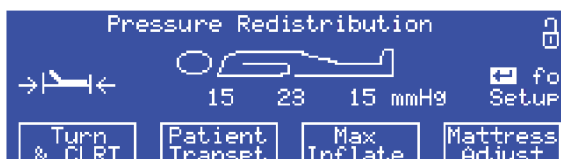


- Appuyez sur **Gonflage pieds** (Inflate Foot). Le relève-jambes se gonfle, l'écran **Gonflage relève-jambes** (Foot Inflating) clignote pendant cinq secondes, puis l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution) apparaît à nouveau.

## Dégonfler les coussins latéraux et la section pieds pour le transport du patient

Pour dégonfler les coussins latéraux et la section pieds pour le transport du patient, procédez comme suit :

- Sur l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution), appuyez sur **Transport patient** (Patient Transpt). L'écran **Voulez-vous dégonfler pour le transport ?** (Do you want to deflate for transport?) s'affiche.



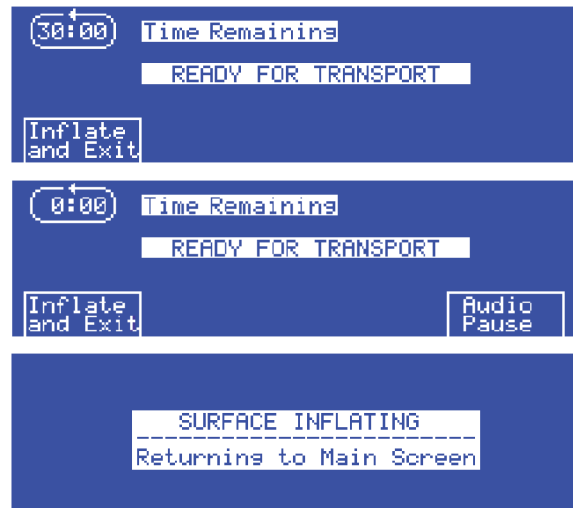
- Appuyez sur **Oui** (Yes). Les coussins latéraux et la section pieds de la surface commencent à se dégonfler et l'écran **Dégonflage pour le transport** (Deflating for Transport) s'affiche.



### REMARQUE :

Si vous appuyez sur **Non** (No), l'affichage revient à l'écran Répartition de la pression (Pressure Redistribution).

- Lorsque les coussins latéraux et la section pieds sont dégonflés, l'écran **Prêt pour le transport** (Ready for Transport) s'affiche.
- Si la surface est dégonflée pendant plus de 30 minutes, une alarme retentit. Pour couper l'alarme pendant 10 minutes, appuyez sur **Couper son** (Audio Pause).



Pour gonfler les coussins latéraux et la section pieds, appuyez sur **Gonfler et quitter** (Inflate and Exit). L'écran **Gonflage surface** (Surface Inflating) clignote, les coussins latéraux et le relève-jambes se gonflent et l'appareil passe en mode Répartition de la pression en cinq secondes.

### SURFACE EN MOUSSE COMPELLA™ AVEC COUSSINS LATÉRAUX GONFLABLES

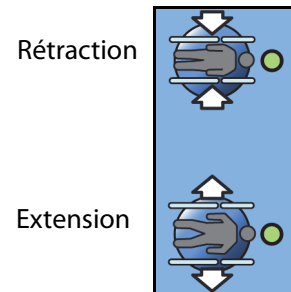
La surface en mousse avec coussins latéraux et section pieds gonflables convient aux patients pesant jusqu'à 454 kg (1 000 lb). La largeur de la surface en mousse est réglable entre 102 et 127 cm (40 et 50 po).



### Dégonfler et gonfler les coussins latéraux et la section pieds

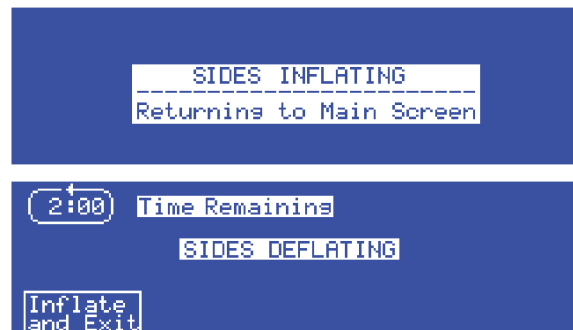
Automatiquement (en utilisant les commandes de réglage de la largeur du personnel soignant)

La section pieds et les coussins latéraux s'ajustent automatiquement à la largeur ou à la longueur du châssis tant que le lit est branché sur le secteur et que l'unité d'alimentation en air est correctement branchée au châssis (voir « Réglage de la largeur du lit », page 35).



#### Coussins latéraux

- Les coussins latéraux se gonflent lorsque les extensions de la largeur du châssis sont toutes entièrement déployées.
- Les coussins latéraux se dégonflent pendant 2 minutes lorsque certaines ou toutes les extensions de la largeur du châssis sont partiellement ou complètement rétractées.



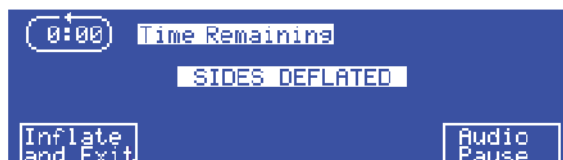
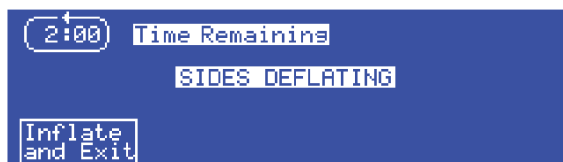
Manuellement (en utilisant l'unité d'alimentation en air)

La section pieds et les coussins latéraux peuvent être commandés manuellement **uniquement** lorsque le châssis est débranché du secteur ou que l'unité d'alimentation en air a perdu la communication avec le châssis.

## Coussins latéraux

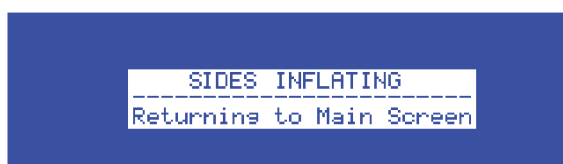
Pour dégonfler les coussins latéraux, procédez comme suit :

1. Sur l'écran Matelas en mousse (Foam Mattress), appuyez sur **Dégonflage coussins latéraux** (Deflate Side Bolsters). L'écran **Dégonflage côtés** (Sides Deflating) s'affiche, un décompte de deux minutes commence et les coussins latéraux se dégonflent.
2. Si les coussins latéraux restent dégonflés pendant 30 minutes, une alarme retentit. Pour couper l'alarme pendant 10 minutes, appuyez sur **Couper son** (Audio Pause).



Pour gonfler les coussins latéraux de la surface en mousse, procédez comme suit :

Sur l'écran **Dégonflage côtés** (Deflate Sides), appuyez sur **Gonfler et sortir** (Inflate and Exit). L'écran **Gonflage côtés** (Inflate Sides) s'affiche, les coussins latéraux se gonflent, puis l'écran **Matelas en mousse** (Foam Mattress) s'affiche.



## Section pieds

Pour dégonfler la section pieds de la surface, procédez comme suit :

Sur l'écran **Matelas en mousse** (Foam Mattress), appuyez sur **Dégonfler la section pieds** (Deflate Foot Section). La section pieds se dégonfle et l'écran **Dégonflage des pieds** s'affiche pendant 2 minutes.



### REMARQUE :

Après 2 minutes en mode Dégonflage pieds, l'écran **Matelas en mousse** s'affiche.



Pour gonfler la section pieds, procédez comme suit :

Si le mode Dégonflage pieds est actif depuis **moins de 2 minutes**, appuyez sur **Gonfler et sortir** (Inflate and Exit) sur l'écran **Dégonflage pieds** (Foot Deflating).

**ou**

Si le mode Dégonflage pieds est actif depuis **plus de 2 minutes**, appuyez sur **Gonfler section pieds** (Inflate Foot Section) sur l'écran **Matelas en mousse** (Foam Mattress).

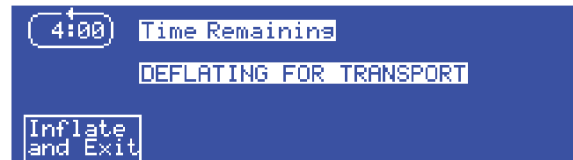
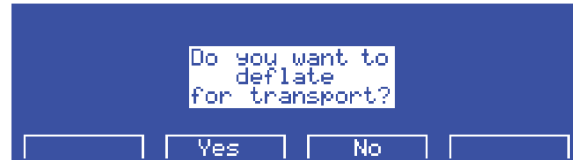


L'écran **Gonflage pieds** (Foot Inflating) s'affiche, la section pieds se gonfle, puis l'écran **Matelas en mousse** (Foam Mattress) s'affiche.

## Dégonfler les coussins latéraux et la section pieds pour le transport du patient

Pour dégonfler les coussins latéraux et la section pieds pour le transport du patient, procédez comme suit :

1. Sur l'écran **Matelas en mousse** (Foam Mattress), appuyez sur **Dégonfler pour le transport** (Deflate for Transpt). L'écran **Voulez-vous dégonfler pour le transport ?** (Do you want to deflate for transport?) s'affiche.
2. Appuyez sur **Oui** (Yes). Les coussins latéraux et la section pieds de la surface commencent à se dégonfler et l'écran **Dégonflage pour le transport** (Deflating for Transport) s'affiche.

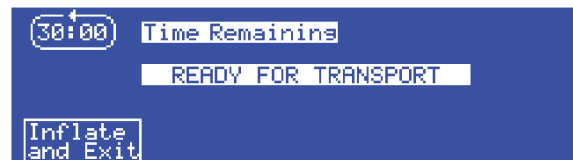


### REMARQUE :

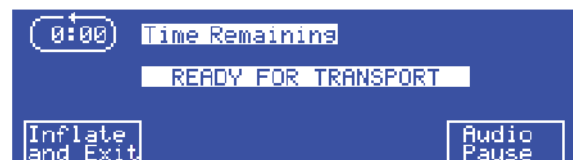
Si vous appuyez sur **Non** (No), l'écran **Matelas en mousse** (Foam Mattress) s'affiche.



3. Lorsque les coussins latéraux et la section pieds sont dégonflés, l'écran **Prêt pour le transport** (Ready for Transport) s'affiche.

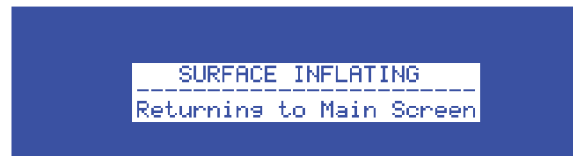


4. Si la surface est dégonflée pendant plus de 30 minutes, une alarme retentit. Pour couper l'alarme pendant 10 minutes, appuyez sur **Couper son** (Audio Pause).



Pour gonfler les coussins latéraux et la section pieds, procédez comme suit :

Appuyez sur **Gonfler et sortir** (Inflate and Exit). L'écran **Gonflage surface** (Surface Inflating) clignote, les coussins latéraux et la section pieds se gonflent.



### UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR — TONALITÉS D'INFORMATION

L'unité génère des tonalités d'information pour informer le personnel soignant de l'état du système au cours de son fonctionnement. Cela inclut des bips uniques indiquant au personnel soignant les événements suivants :

- Une entrée est nécessaire pour modifier la fonctionnalité du système.
- Un tour complet a été effectué.
- La communication avec le châssis du lit a été perdue.

## ACCESSOIRES



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Remettez la balance à zéro **avant** de placer un nouveau patient sur le lit et chaque fois qu'un équipement supplémentaire est ajouté au lit. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une lecture erronée du poids et des blessures au patient.

Après avoir installé un accessoire sur le lit, remettez la balance à zéro. Voir « Systèmes de pesée », page 46.

Référence	Description
<b>Accessoires pour l'Amérique du Nord</b>	
P2217	Tige à perfusion
P27601	Support de réservoir d'oxygène, vertical
P7802	Potence
P7803A01	Boîtier de commande
P7803A02	Boîtier de commande, avec Appel infirmier (Nurse Call)
P3670A01	Support de circuit respiratoire
P3670A05	Support de capteur de pression
P158 <sup>a</sup>	Système de perfusion ISS (Support pour Perfusion)
P163	Support adaptateur pour le système de perfusion
P7801	Panneau de tête
P7512	Gestionnaires de tubulures
<b>Accessoires à l'international</b>	
AC959	Support de réservoir d'oxygène 150 mm
AD101	Support de réservoir d'oxygène 110 mm (taille D)
AD102	Support de réservoir d'oxygène 110 mm (taille E)
AC962	Support de vérin pivotant de 3 litres
AD298	Tige à perfusion réglable à 4 crochets
AD299	Tige à perfusion réglable à une main à 4 crochets
AC963	Support de pousse-seringue

a. L'adaptateur P163 doit être installé pour utiliser le P158.



## ACCESSOIRES POUR L'AMÉRIQUE DU NORD

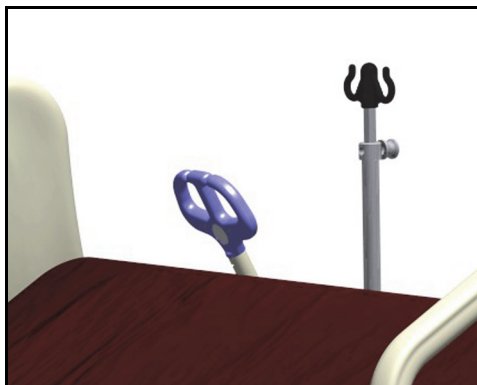
### Tige à perfusion (P2217)



#### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge de 11 kg (25 lb) sur la tige à perfusion.
- **Avertissement** — Fixez correctement la tige à perfusion, sinon elle risque de tomber.
- **Avertissement** — Si la charge exercée sur la tige à perfusion est inégalement répartie, le contenu peut tomber.
- **Avertissement** — Lorsque la partie supérieure de la tige à perfusion est abaissée, veillez à bien tenir celle-ci avant de tirer sur le bouton de déverrouillage.
- **Avertissement** — Installez la tige à perfusion uniquement dans une embase pour équipement. Voir « Embases pour équipements », page 34.



La tige à perfusion est une tige amovible et télescopique pouvant être installée sur n'importe quelle embase pour équipement.

#### Pour l'installer

Insérez la tige à perfusion verticalement dans l'une des embases pour équipement en tête de lit ou au pied du lit.

#### Pour l'enlever

Retirez la tige à perfusion de l'embase pour équipement.

### Support de réservoirs d'oxygène, vertical (P27601)



#### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Si le support de réservoirs d'oxygène n'est pas correctement fixé, il pourrait tomber. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages corporels et/ou matériels.

Le support de réservoirs d'oxygène maintient un réservoir de taille **E** avec un régulateur. L'emplacement de montage permet au support de réservoirs d'oxygène de pivoter. La charge de sécurité du support de réservoirs d'oxygène est de 14 kg (30 lb).

#### Pour l'installer

1. Insérez la barre de montage verticalement dans l'une des embases pour équipement en tête de lit ou au pied du lit.
2. Placez la bouteille d'oxygène dans le porte-bouteille d'oxygène.
3. Serrez la vis à oreilles du support pour maintenir le réservoir à oxygène bien en place.

#### REMARQUE :

Lorsque vous placez un réservoir d'oxygène dans le support, assurez-vous que celui-ci ne gêne pas l'articulation du relève-buste.

## Pour l'enlever

1. Desserrez la vis à oreilles qui maintient le réservoir d'oxygène bien fixé dans le support.
2. Enlevez le réservoir d'oxygène du support en le soulevant.
3. Soulevez le support de réservoirs d'oxygène et retirez-le des embases pour équipement.

## Potence (P7802)



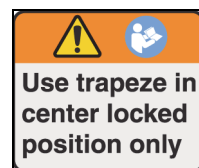
### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

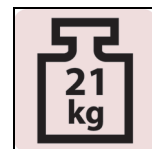
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge de 227 kg (500 lb) du bras de la potence.
- **Avertissement** — Fixez correctement le bras de la potence pour éviter tout risque de chute.
- **Avertissement** — N'enlevez ou n'installez pas le bras de la potence s'il est positionné au-dessus du patient.



- Pour être utilisé, le perroquet doit être verrouillé en position centrale.



- La potence complète pèse 21 kg (46,3 lb). Utilisez les bonnes techniques de levage ou demandez de l'aide lorsque vous installez ou enlevez la potence.



La potence peut aider les patients à gagner en mobilité. Vous pouvez la faire pivoter vers la gauche ou vers la droite pour accéder plus aisément au patient pendant les soins infirmiers, ou pour positionner un appareil de radiographie au-dessus du patient.

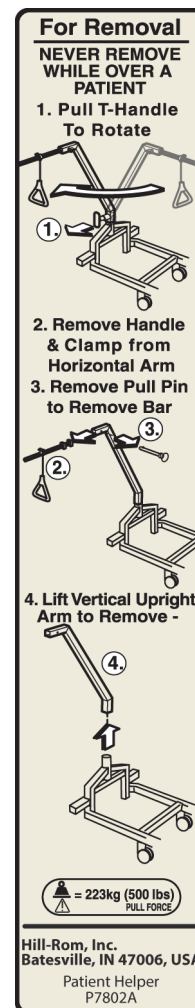
**Pour faire pivoter le bras**, tirez sur la poignée en T sur la fixation de la potence tout en tournant le bras vers la gauche ou la droite.

### Pour l'installer

1. Retirez le couvercle de la fixation de la potence sur le lit. Conservez le couvercle.
2. Tournez le bras pour qu'il soit positionné vers la gauche ou la droite du lit, puis installez le bras dans la fixation de la potence.
3. Tirez sur la poignée en T qui se trouve sur la fixation de la potence jusqu'à ce que la structure du bras s'abaisse en position.
4. Installez le bras horizontal dans la structure du bras, puis insérez la goupille pour maintenir le bras horizontal en position.
5. Installez le collier du perroquet sur le bras horizontal, puis serrez le collier pour fixer ces deux éléments ensemble.
6. Tournez le support du bras pour que la poignée du perroquet soit centrée au-dessus du lit et que la poignée en T soit verrouillée en position.

### Pour l'enlever

1. Tirez sur la poignée en T qui se trouve sur la fixation de la potence et ouvrez la structure du bras jusqu'à ce que la poignée du perroquet soit positionnée au-dessus du lit.
2. Desserrez le collier qui fixe le perroquet sur le bras horizontal puis retirez le perroquet du bras horizontal.
3. Retirez la goupille et le bras horizontal de la structure du bras.
4. Retirez la structure du bras de la fixation de la potence.
5. Installez le couvercle sur la fixation de la potence.



### **Boîtier de commande patient (P7803A01/02)**

#### Pour l'installer

1. Placez le boîtier en position dans l'ouverture d'une barrière latérale côté patient en tête de lit.
2. Positionnez la partie supérieure du boîtier dans la face interne de la barrière latérale de sorte qu'elle s'enclenche dans la partie supérieure de la barrière.
3. Tournez la partie inférieure du boîtier vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position à l'intérieur de la barrière.



Lorsque le boîtier n'est pas utilisé, nous vous recommandons de le ranger dans sa fente dans la barrière.

#### Pour l'enlever

Retirez doucement le boîtier de la barrière.

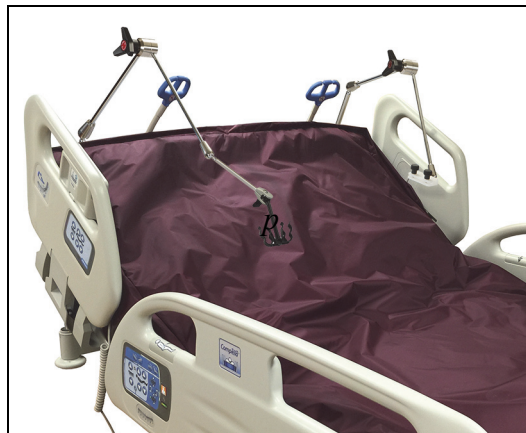
## Support de capteur de pression (P3670A05) et support de circuit respiratoire (P3670A01)



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

- **Avertissement** — Vérifiez la bonne position du support après avoir relevé ou abaissé le relève-buste.
- **Avertissement** — Lorsque le support est en place, faites attention en vous déplaçant autour du lit, en déplaçant le lit et en transférant le patient d'un lit à l'autre.
- **Avertissement** — Utilisez le support uniquement pour le matériel médical.
- **Avertissement** — Pendant la rotation, surveillez l'angle de rotation du patient et assurez-vous que le patient reste centré sur la surface, ses épaules correctement alignées, et qu'il y a suffisamment de jeu pour ne pas limiter les mouvements du patient et la rotation sur la surface.
- **Avertissement** — N'attachez pas d'appareils sensibles à la hauteur ou de capteurs avec capacité de drainage.
- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge de 1 kg (2,2 lb) pour chaque support.
- **Avertissement** — N'utilisez pas de support pour déplacer le lit.



Le support de capteur de pression et celui du circuit respiratoire sont utilisés pour maintenir les circuits de ventilation pour respirateur et les capteurs de pression en position. Le numéro P3670A01 correspond à la configuration porte-tube et le numéro P3670A05 correspond à la configuration capteur. Les supports peuvent être installés sur l'un des coins (ou les deux) du relève-buste. Consultez les informations du fabricant pour en savoir plus sur le fonctionnement.

### Pour l'installer

1. Desserrez le bouton situé sur la partie inférieure du support.
2. Glissez le support sur le support de montage du lit jusqu'à la butée.
3. Serrez le bouton.
4. Placez le support dans la position souhaitée.

## Support pour système de perfusion (P158)



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge de 9 kg (20 lb) du support pour perfusion (ISS).
- **Avertissement** — Lorsque la partie supérieure de la tige du support de perfusion est abaissée, veillez à bien tenir celle-ci avant de tirer sur le bouton de déverrouillage.

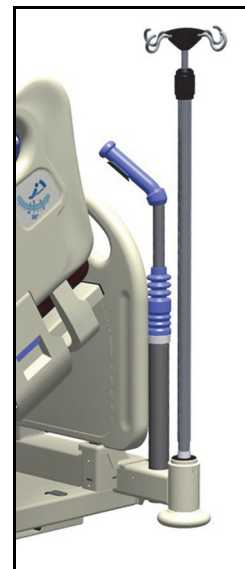
### REMARQUE :

Assurez-vous de ne pas suspendre de pompes à perfusion sur la tige à perfusion qui pourraient gêner l'articulation du relèvement-buste.

Le support pour perfusion est constitué d'une tige mobile et réglable. Cette tige permet de suspendre verticalement des pompes ou poches à perfusion et d'en régler la hauteur par rapport au châssis du lit.

La tête de lit du système comporte deux points d'attache permettant d'installer deux tiges de perfusion mobiles. Chaque tige peut soutenir une pompe à perfusion et deux litres de soluté.

Avant d'installer la tige du système de perfusion (P158A), il est nécessaire d'installer l'adaptateur ISS P163.



## Panneau de tête (P7801)

Le panneau de tête est disponible avec ou sans support de manuel d'utilisation.

Le panneau de tête se fixe sur le châssis, côté tête de lit.

Le panneau de tête peut être enlevé pour un accès plus facile au côté tête du patient.

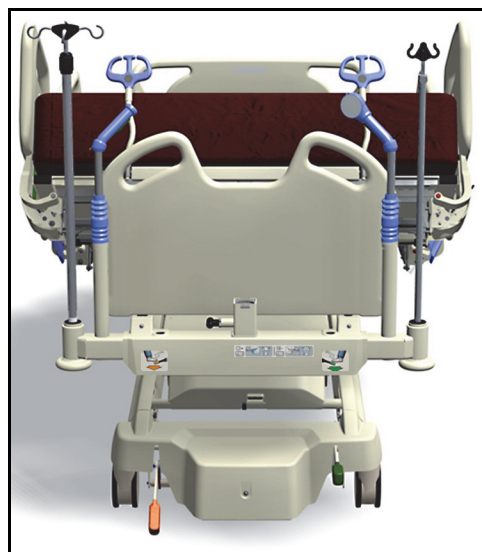
Tout membre du personnel soignant peut installer ou retirer le panneau de tête en une seule étape, sans outillage.

### Pour l'enlever

Soulevez le panneau de tête à la verticale.

### Pour l'installer

Alignez les chevilles du panneau de tête avec les embases du châssis, puis abaissez le panneau de tête dans celles-ci. Poussez le panneau vers le bas jusqu'à ce que la partie inférieure du panneau repose sur le châssis du lit.



## Gestionnaires de tubulures (P7512)



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

- **Avertissement** — N'utilisez **pas** les gestionnaires de tubulures pour assurer la fixation des tubulures de ventilateur ; utilisez uniquement des tubulures de ventilateur agréées.
- **Avertissement** — N'enroulez **pas** le cordon d'alimentation autour des gestionnaires de tubulures.



Les gestionnaires de tubulures permettent de rassembler les lignes telles que les tiges à perfusion, les tubes du système d'aspiration et les câbles de contrôle, et de les maintenir à distance des mouvements du châssis.

## ACCESSOIRES À L'INTERNATIONAL

### Supports de réservoirs d'oxygène (AC959, AD101 et AD102)



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge des supports de réservoirs d'oxygène ; reportez-vous à la valeur indiquée sur le support. Le non-respect de cette consigne expose à un risque de blessure et/ou de dommages matériels.

Les supports de réservoirs d'oxygène sont conçus pour supporter un réservoir d'oxygène. Chaque support est conçu pour supporter un réservoir d'oxygène d'une taille spécifique et ne doit jamais être utilisé avec un réservoir de taille différente.

Lorsque vous utilisez l'un des supports de réservoirs d'oxygène, suivez les recommandations suivantes :

- Assurez-vous que le support de réservoirs d'oxygène est correctement inséré dans une des embases pour équipement situées dans l'un des quatre coins du lit.
- Assurez-vous que le réservoir d'oxygène est correctement inséré dans le support.
- N'utilisez pas de modèle de réservoir d'oxygène différent du modèle indiqué. Le réservoir pourrait tomber ou interférer avec d'autres opérations.
- Assurez-vous que le support est positionné de manière sûre avant d'ajuster l'inclinaison du lit ou d'abaisser le lit.
- Si le support ne permet de passer le lit par la porte, réglez-le pour qu'il soit positionné à l'avant du lit ou mettez le support et le vérin sur le lit (n'oubliez pas de remettre le support à son emplacement habituel après le transport).

### Support de vérin pivotant de 3 litres (AC962)

Nous vous recommandons d'installer le support de vérin au pied du lit.



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du support de vérin ; reportez-vous à la valeur indiquée sur le support. Le non-respect de cette consigne expose à un risque de blessure et/ou de dommages matériels.

Lorsque vous utilisez le support de vérin, suivez les recommandations suivantes :

- Assurez-vous que le support est correctement inséré dans une embase pour équipement au pied du lit.
- Assurez-vous que le vérin de 3 litres est correctement inséré dans le support.
- N'utilisez pas de vérin de taille différente de la taille indiquée. Le vérin pourrait tomber ou interférer avec d'autres opérations.
- Assurez-vous que le support est positionné de manière sûre avant d'ajuster l'inclinaison du lit ou d'abaisser le lit.
- Si le support ne permet pas de passer le lit par la porte, réglez-le pour qu'il soit positionné à l'avant du lit ou mettez le support et le vérin sur le lit (n'oubliez pas de remettre le support à son emplacement habituel après le transport).

## Tiges à perfusion télescopiques (AD165 et AD148)



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge des tiges à perfusion ; reportez-vous à la valeur indiquée sur la tige.
- **Avertissement** — Assurez-vous que la tige à perfusion est installée de manière à être orientée vers le lit et non vers l'extérieur.

### Pour utiliser la tige à perfusion avec quatre crochets (AD165)

1. Insérez la tige à perfusion verticalement dans l'une des embases pour équipement en tête de lit ou au pied du lit.
2. Pour ajuster la hauteur de la tige, procédez comme suit :
  - a. Desserrez le bouton sur la tige en maintenant la partie inférieure de celle-ci.
  - b. Tenez la partie supérieure de la tige, juste en dessous de la protection en plastique.
  - c. Poussez la protection vers le haut et ajustez la tige à la hauteur souhaitée.
  - d. Serrez le bouton.
3. Pour ajuster l'angle de la tige, procédez comme suit :
  - a. Desserrez le bouton sur la tige en maintenant la partie inférieure de celle-ci.
  - b. Ajustez la partie supérieure de la tige en fonction de l'angle souhaité. Assurez-vous que la tige est dans une position sûre.
  - c. Serrez le bouton.

### Pour utiliser la tige à perfusion avec deux crochets (AD148)

1. Insérez la tige à perfusion verticalement dans l'une des embases pour équipement en tête de lit ou au pied du lit.
2. Pour ajuster la hauteur ou l'angle de la tige, procédez comme suit :
  - a. Desserrez le bouton sur la tige en maintenant la partie supérieure de celle-ci.
  - b. Tout en maintenant la partie inférieure de la tige, ajustez la tige à la hauteur ou à l'angle souhaité. Assurez-vous que la tige est dans une position sûre.
  - c. Serrez le bouton.

## Support de pousse-seringue (AC963)



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les mises en garde et les avertissements suivants :

- **Avertissement** — N'excédez pas la capacité de charge du support de pousse-seringue ; reportez-vous à la valeur indiquée sur le support.
- **Avertissement** — N'installez pas le support en direction du lit. Si vous orientez le support de cette manière, cela pourrait gêner les mouvements du lit et des barrières latérales.

Le support est conçu pour maintenir les pousse-seringues et doit être installé dans les embases pour équipement de chaque côté de la tête de lit.

### Pour ajuster la position du support

1. Tenez le plan de lit tout en desserrant le bouton.
2. Ajustez le plan de lit si besoin, puis serrez le bouton.

---

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION



### AVERTISSEMENT :

Pour éviter les dommages corporels et/ou matériels, suivez les **avertissements** ci-après :

- **Avertissement** — Tout appareil électrique présente un risque d'électrocution. Le non-respect du protocole de l'établissement peut provoquer des dommages corporels graves, voire mortels.
- **Avertissement** — Ne réutilisez pas les lingettes pour plusieurs étapes ou plusieurs produits.
- **Avertissement** — Certaines solutions de nettoyage nocives sont susceptibles de provoquer des éruptions cutanées et/ou une irritation à leur contact. Suivez les instructions du fabricant indiquées sur l'étiquette du produit et les fiches de données de sécurité (FDS).
- **Avertissement** — Soulevez et déplacez les articles de manière appropriée. Ne les tordez pas et, au besoin, demandez de l'aide. Assurez-vous que le lit est à la hauteur adéquate pour lever les articles du lit.
- **Avertissement** — Les projections de liquide sur l'équipement électronique peuvent être dangereuses. Si cela se produit, débranchez le lit et mettez-le hors service. Dans le cas d'un déversement accidentel de liquide non prévu par l'usage normal, prenez immédiatement les mesures suivantes :
  - a. Débranchez l'alimentation électrique du lit.
  - b. Sortez le patient du lit.
  - c. Nettoyez l'équipement.
  - d. Faites faire un examen complet de l'équipement par l'équipe d'entretien.
  - e. Ne remettez pas le système en service tant qu'il n'est pas parfaitement sec, testé et déclaré sûr d'emploi.





## MISE EN GARDE :

Pour éviter les dommages matériels, respectez les **mises en garde** suivantes :

- **Mise en garde** — Veillez à ne **pas** utiliser des températures élevées pour sécher le couvre-lit. Laissez-le sécher à l'air libre ou choisissez un programme de séchage à sec sans chauffage ou à basse température comme le cycle à air froid. Des températures élevées risquent de compromettre l'étanchéité du couvre-lit.
- **Mise en garde** — Ne dirigez **pas** le jet d'un désinfectant directement sur l'unité d'alimentation en air et évitez de l'immerger dans du liquide, quel qu'il soit.
- **Mise en garde** — Nettoyez les filtres à air. Voir « Nettoyage des filtres de l'unité d'alimentation en air », page 91.
- **Mise en garde** — Ne passez **pas** l'unité d'alimentation en air ou l'ensemble tuyau à l'autoclave.
- **Mise en garde** — Ne nettoyez pas le lit à la vapeur ou à la pression. La pression et l'humidité excessive peuvent endommager les surfaces de protection du lit et les composants électriques.
- **Mise en garde** — N'utilisez pas de produits nettoyants ou de détergents puissants ou abrasifs, de produits de dégraissage puissants ou encore de solvants, tels que le toluène, le xylène et l'acétone, ni de tampons à récurer (il est possible d'utiliser une brosse à poils doux).
- **Mise en garde** — N'utilisez pas d'eau de Javel comme nettoyant/désinfectant principal quotidien.
- **Mise en garde** — Allongez au maximum la section pieds avant le nettoyage et la désinfection.

## RECOMMANDATIONS

Pour un nettoyage et une désinfection appropriés, les membres du personnel doivent être formés.

Le **formateur** doit lire avec soin les instructions et les suivre lors de la formation de l'**apprenti**.

L'apprenti doit :

- Avoir suffisamment de temps pour lire les instructions et poser des questions.
- Nettoyer et désinfecter le produit sous la supervision du formateur. Pendant et/ou après le processus, le formateur doit corriger l'apprenti en cas d'écarts par rapport aux instructions d'utilisation.

Le formateur doit superviser l'apprenti jusqu'à ce que ce dernier soit capable de nettoyer et désinfecter le lit conformément aux instructions.

Hill-Rom recommande de nettoyer et désinfecter le lit et le matelas avant la première utilisation, entre deux patients et de façon régulière lors du séjour prolongé d'un patient.

Certains produits liquides utilisés dans les hôpitaux, comme la teinture d'iode ou les crèmes à l'oxyde de zinc, peuvent laisser des taches indélébiles. Retirez les taches temporaires en frottant vigoureusement avec un chiffon légèrement humide.

## NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Le nettoyage et la désinfection sont des processus très différents. Le **nettoyage** est l'élimination physique des souillures et contaminants visibles et invisibles. La **désinfection** consiste à éliminer les micro-organismes.

Le tableau 1 ci-dessous répertorie les nettoyants/désinfectants approuvés, ainsi que le temps d'imprégnation associé pour la désinfection.

**Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés**

<b>Nettoyant/désinfectant</b>	<b>Recommandé pour le nettoyage et la désinfection de routine</b>	<b>Recommandé pour la désinfection contre le Clostridium Difficile (C.Diff)</b>	<b>Maintien de l'humidité (temps d'imprégnation pour la désinfection)</b>
Détergent germicide Wex-Cide™ prêt à l'emploi	Oui	Non	10 minutes
Virex® II 256	Oui	Non	10 minutes
Nettoyant désinfectant quotidien OxyCide®	Oui	Oui	3 minutes
Nettoyant germicide à l'eau de Javel Clorox HealthCare® prêt à l'emploi	<b>Non*</b>	Oui	5 minutes
Lingettes germicides à l'eau de Javel Clorox HealthCare®	<b>Non*</b>	Oui	3 minutes

\*L'eau de Javel n'est pas recommandée comme nettoyant/désinfectant principal.

**Éliminez tout résidu de désinfectant avant et après l'emploi d'eau de Javel** à l'aide d'un chiffon neuf/propre ou d'une lingette trempé(e) dans de l'eau du robinet.

#### **REMARQUE :**

Tous les nettoyants et désinfectants figurant dans le tableau 1 ne sont pas forcément autorisés à la vente dans votre pays. Référez-vous toujours aux réglementations locales pour les nettoyants et désinfectants approuvés concernés figurant dans le tableau 1. Pour toute question, contactez votre représentant Hillrom.

Lorsque vous réalisez les étapes de nettoyage détaillées, veuillez tenir compte des recommandations suivantes :

- Utilisez de préférence un chiffon en microfibres ou une lingette germicide à l'eau de Javel Clorox HealthCare® pour l'essuyage.
- Changez toujours de chiffon d'essuyage dès que des souillures sont visibles.
- Changez toujours de chiffon d'essuyage entre les différentes étapes (nettoyage des taches, nettoyage et désinfection).
- Utilisez toujours un équipement de protection individuelle (EPI).
- Ajustez la position du lit, les barrières latérales, le panneau de tête et le panneau de pied de façon à faciliter le nettoyage et la désinfection.

#### **Préparation du lit pour le nettoyage et la désinfection**

- a. Étendez complètement la section pieds et les extensions de largeur électriques.
- b. Débranchez le lit.
- c. S'il faut enlever la surface de support, reportez-vous à la rubrique « Installation de la surface et de l'unité d'alimentation en air », page 61, et exécutez les étapes d'installation dans l'ordre inverse.

## ÉTAPE 1 : Nettoyage

- a. Au besoin, éliminez d'abord les souillures visibles du lit et de la surface de support à l'aide d'un chiffon imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé (voir « Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés », page 88).
- Prêtez une attention particulière aux coutures et autres zones d'accumulation de la saleté.
  - Vous pouvez utiliser une brosse à poils doux pour décoller les souillures difficiles à enlever.
  - Utilisez autant de chiffons que nécessaire pour retirer les souillures.

### REMARQUE :

Si besoin, la housse de la surface de support Centrella™ peut être retirée et lavée à la machine pour éliminer les souillures visibles. Voir « Recommandations de lavage en machine », page 90.

Il est important d'éliminer toutes les traces de saleté visibles avant de passer à l'élimination des souillures invisibles.

- b. Avec un nouveau chiffon d'essuyage imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé, essuyez en exerçant une pression ferme toutes les surfaces du lit, de l'unité d'alimentation en air, et de la surface de support (y compris les housses lavées à la machine). Changez de chiffon ou nettoyez le chiffon aussi souvent que nécessaire. Assurez-vous de la propreté des éléments suivants :
- Barrières latérales et sous le boîtier de commande du personnel soignant
  - Tête et pied de lit
  - Zones situées entre le pied du lit et la surface de support, entre la tête de lit et la surface de support, et entre les barrières latérales et la surface de support
  - Châssis supérieur
  - Châssis de base
  - Cordon d'alimentation
  - Boîtier de commande du patient et cordon du boîtier de commande
  - Accessoires (Voir « Accessoires », page 78.)
  - Surface de support - haut et bas
  - Nettoyez l'ensemble du connecteur d'interface et la zone du manchon de la surface de support illustrés ci-après. Ne débranchez pas le connecteur.



**REMARQUE :**

Nettoyez les plis du manchon de la surface de support.

- c. Vérifiez que les éléments suivants ne sont pas abîmés :
  - Housse supérieure de la surface de support
  - Housse inférieure de la surface de support et les sangles de fixation
  - Fermetures
- d. Les éléments endommagés doivent être remplacés.

**ÉTAPE 2 : Désinfection**

- a. Avec un nouveau chiffon ou un chiffon propre imprégné d'un nettoyant/désinfectant approuvé, essuyez en exerçant une pression légère toutes les surfaces extérieures du lit préalablement nettoyées.
- b. Assurez-vous que toutes les surfaces **restent imprégnées du nettoyant/désinfectant** pendant le **temps d'imprégnation spécifié**. **Réhumidifiez** les surfaces avec un nouveau chiffon, si nécessaire. Référez-vous à la section « Tableau 1 : Nettoyants/désinfectants approuvés », page 88 pour connaître le temps d'imprégnation.

**REMARQUE :**

Si de l'eau de Javel est utilisée avec un autre nettoyant/désinfectant, utilisez un chiffon neuf ou propre/une lingette trempé(e) dans de l'eau du robinet pour enlever tout excédent de désinfectant avant et après l'application d'eau de Javel.

**Préparation du lit pour l'utilisation**

- a. Connectez les sangles de rétention de la surface de support côté tête et côté pieds.
- b. Branchez le lit sur une prise de courant appropriée.

**RECOMMANDATIONS DE LAVAGE EN MACHINE**

Le lavage en machine peut être utilisé comme **pré-nettoyage** du couvre-lit. Lavez le couvre-lit, puis suivez les instructions de nettoyage et de désinfection.

- a. Retirez le couvre-lit de la surface de support.
- b. Lavez le couvre-lit en machine en suivant le protocole de votre établissement. Le couvre-lit est lavable à une température maximale de 90 °C (194 °F).
  - Utilisez l'eau de Javel ou le désinfectant comme indiqué dans les instructions du fabricant.
  - Pour calculer la quantité d'eau de Javel ou de désinfectant à utiliser, déterminez le volume d'eau dans la machine à laver et suivez les instructions de dilution données par le fabricant.
  - Pendant le cycle de lavage, imprégnez le couvre-lit dans le désinfectant ou l'eau de Javel.
  - Laissez le couvre-lit rincer soigneusement à l'eau propre.
- c. Laissez le couvre-lit sécher à l'air libre, ou séchez-le au sèche-linge en choisissant la température **la plus basse** ; veillez à ne **pas** dépasser les 70 °C (158 °F).
- d. Suivez les instructions de nettoyage et de désinfection. Voir « Nettoyage et désinfection », page 86.

Pour les lits de **location**, le personnel d'entretien de Hill-Rom suit la procédure de lavage et de séchage en machine (QS02040).

## NETTOYAGE DES FILTRES DE L'UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR

Pour que la surface thérapeutique Compella™ fonctionne correctement, nettoyez les filtres régulièrement. Après 800 heures de fonctionnement, quand vous mettez l'unité d'alimentation en air en marche, l'écran **Changer le filtre** (Replace Filter) apparaît pour vous rappeler qu'il faut changer les filtres. Pour remplacer les filtres plus tard, appuyez sur **Remind me later** (Me le rappeler ultérieurement). Quand vous remettez l'unité d'alimentation en air en marche, l'écran **Changer le filtre** (Replace Filter) s'affichera.



### REMARQUE :

N'oubliez pas de nettoyer les filtres sous peine de détériorer l'unité d'alimentation en air et de réduire l'efficacité de cette dernière.

1. Débranchez l'unité d'alimentation en air de la prise de courant.
2. Au bas de l'unité d'alimentation en air, ouvrez les deux grilles de protection, et retirez les filtres. Veillez à ne **pas** dévisser le bloc des filtres de l'unité d'alimentation en air.

### REMARQUE :

Le boîtier **blanc** du filtre est le filtre d'entrée d'air. Le boîtier de filtre **noir** est celui du filtre du ventilateur de refroidissement.

3. Lavez les filtres dans un détergent doux et faites-les sécher à l'air libre.
4. S'il est **impossible** de nettoyer les filtres ou si les filtres sont endommagés, remplacez-les. Mettez le filtre usagé au rebut conformément aux procédures habituelles d'élimination des déchets.
5. Configurez les filtres propres ou neufs dans les boîtiers de filtre, et fermez les couvercles de grille de filtre.
6. Installez le boîtier **blanc** du filtre en dessous du côté avec **trois** connecteurs.
7. Installez le boîtier **noir** du filtre en dessous du côté avec **six** connecteurs.
8. Si vous avez remplacé les filtres, appuyez sur **Le filtre a été remplacé** (Filter has been replaced). Cela réinitialise le compteur du filtre pour un autre cycle de 800 heures.



## MAINTENANCE PRÉVENTIVE



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Seul(s) le personnel autorisé par l'établissement ou les techniciens d'entretien Hill-Rom sont habilités à réparer le Système de lit bariatrique Compella™. Les travaux de cet ordre effectués par des personnes non autorisées pourraient causer des dommages corporels et/ou matériels.

Le Système de lit bariatrique Compella™ doit faire l'objet d'un programme de maintenance bien défini. Nous recommandons d'effectuer une maintenance préventive (MP) **annuelle** afin d'obtenir une certification de la Joint Commission, ou Commission mixte, aux États-Unis. La MP et les tests permettent non seulement de se conformer aux exigences de la JCAHO, mais aussi de prolonger la durée de vie utile du Système de lit bariatrique Compella™. L'entretien préventif minimisera les temps d'immobilisation suite à une usure excessive. Pour plus de détails sur le programme de maintenance préventive, consultez le *Manuel d'entretien du Système de lit bariatrique Compella™* (191609).

Pour des informations concernant la réparation et/ou d'ordre technique autres que celles indiquées dans le présent manuel, notamment des explications sur le remplacement des fusibles, les schémas électriques et l'isolation du secteur, reportez-vous au *Manuel d'entretien du Système de lit bariatrique Compella™* (191609).

Procédez à l'entretien préventif tous les ans pour vérifier que le Système de lit bariatrique Compella™ fonctionne comme prévu. La procédure consiste à examiner les éléments suivants :

- État général
- Barrières latérales
- Commandes et moteurs
- Batterie de secours
- Freins et roues
- Vérifications électriques
- Système de pesée
- Affichage de l'angle du relève-buste
- Système de communication
- Système de transport
- Batteries du système de transport
- Unité d'alimentation en air
- Surface de support
- Accessoires

## **BATTERIES**

Reportez-vous au *Manuel d'entretien du Système de lit bariatrique Compella™* (191609) pour des détails sur la marche à suivre pour remplacer les batteries.

Consultez la législation locale concernant la mise au rebut en toute sécurité ou le recyclage des batteries.

## **Châssis du lit**

Remplacez les batteries si l'une quelconque des conditions suivantes se produit (consultez le *Manuel d'entretien du Système de lit bariatrique Compella™*) :

- L'indicateur de la batterie ne s'allume pas dans les trois (3) minutes suivant le branchement du lit à l'alimentation secteur.
- Le voyant de la batterie n'arrête pas de clignoter (faible charge) dans les douze (12) heures suivant le branchement du lit à l'alimentation secteur.
- La charge de la batterie faiblit, comme l'indique le clignotement du voyant, après quatre heures ou moins de transport d'affilée.

## **Système de transport IntelliDrive® XL**

Contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom si le système de transport s'arrête automatiquement avant que le voyant de charge de la batterie clignote. Vous devrez changer les batteries.

Après le changement des batteries, chargez-les pendant 20 heures au minimum avant toute utilisation du système.

## UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR — CHANGEMENT DES FILTRES



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — N'oubliez pas de nettoyer les filtres sous peine d'une détérioration de l'unité d'alimentation en air qui pourrait empêcher l'unité d'assurer les pressions adéquates de la surface de support. Le non-respect de cette mesure pourrait entraîner des dommages corporels au patient.

Un excès de peluche, de poussière et/ou de fumée peut boucher le filtre. Pour garantir le fonctionnement optimal de l'unité d'alimentation en air, il importe d'entretenir les filtres. Après 800 heures de fonctionnement, quand vous mettez l'unité d'alimentation en air en marche,



l'écran **Changer le filtre** (Replace Filter) apparaît pour vous rappeler qu'il faut changer les filtres. Pour remplacer les filtres plus tard, appuyez sur **Remind me later** (Me le rappeler ultérieurement). Quand vous remettez l'unité d'alimentation en air en marche, l'écran **Changer le filtre** (Replace Filter) s'affichera.

Pour le remplacement et le nettoyage du filtre, voir « Nettoyage des filtres de l'unité d'alimentation en air », page 91.

## ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Le Système de lit bariatrique Compella™ est capable de réduire l'utilisation de la batterie. Lorsque le lit est débranché, le système de transport IntelliDrive® XL passe en mode veille après environ 16 minutes d'inactivité afin de réduire l'utilisation de l'électricité.

Le lit peut également être placé en mode Transport pour économiser l'alimentation secteur.

### MODE TRANSPORT

Lorsque le mode Transport est activé, les commandes d'articulation sont désactivées sur batterie.

#### Activation

1. Sur les commandes des barrières latérales médianes, appuyez et maintenez enfoncée la commande **Verrouillage** (Lockout) pendant environ 10 secondes. L'indicateur de maintenance nécessaire s'allume pour vous indiquer que le lit est en mode Maintenance.
2. Appuyez simultanément sur les commandes **Relèvement des genoux** (Knee Up) et **Abaissement des genoux** (Knee Down) sur le panneau de commande du patient (à l'intérieur de la barrière latérale). Un clic vous indique que le lit est en mode Transport.

#### Désactivation

Appuyez simultanément sur les commandes **Appel infirmier** (Nurse Call), **Relèvement des genoux** (Knee Up) et **Abaissement des genoux** (Knee Down) sur le panneau de commande du patient (à l'intérieur de la barrière latérale). Si la commande **Appel infirmier** (Nurse Call) n'apparaît pas sur la carte de commandes du patient, appuyez sur la touche équivalente de la carte de commande du **personnel soignant**. Un bip vous indique que le lit n'est plus en mode Transport. Relâchez toutes les commandes.

## INSTRUCTIONS POUR LA MISE HORS SERVICE ET LA MISE AU REBUT

Les clients doivent respecter la législation et la réglementation fédérale, nationale, régionale et/ou locale qui s'appliquent pour la mise en rebut sécurisée des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut sécurisée.

- Afin d'assurer la manutention et la mise au rebut sécurisées de ce produit, suivez tous les avertissements fournis dans le manuel d'entretien concernant les causes possibles de blessure lors de la mise hors service d'un lit.
  - Vérifiez toujours que le lit est débranché avant sa mise hors service.
- Le lit et ses accessoires doivent être nettoyés et désinfectés, comme décrit dans le manuel d'utilisation, avant toute opération de mise hors service.
- Si le lit ou l'accessoire mis hors service est toujours apte à l'emploi, Hill-Rom recommande de faire don du lit et des accessoires à un organisme caritatif pour qu'ils puissent être réutilisés.
- Si le lit ou l'accessoire mis hors service n'est pas apte à l'emploi, Hill-Rom recommande de démonter le lit conformément aux instructions fournies dans le manuel d'entretien. Hill-Rom recommande d'éliminer tous les liquides hydrauliques et l'huile du produit avant le recyclage ou la mise au rebut, le cas échéant.
- Vérifiez toujours l'ensemble des réglementations locales et nationales ainsi que les protocoles en vigueur dans votre établissement et respectez-les lors de la mise hors service d'un produit.



Les batteries doivent être recyclées. Ne jetez jamais les batteries qui contiennent des substances risquant d'être dangereuses pour l'environnement et la santé.



D'autres composants, tels que les composants électroniques, les plastiques et les métaux, sont recyclables dans de nombreuses juridictions locales. Hill-Rom recommande de recycler tous les composants pouvant être recyclés localement.

Les composants qui ne sont pas recyclables peuvent être éliminés en suivant les procédures habituelles d'élimination des déchets.

## DURÉE DE VIE PRÉVUE

La durée de vie prévue du Système de lit bariatrique Compella™ est de 10 ans d'utilisation normale à condition que l'entretien préventif recommandé soit effectué par l'établissement. Cependant, certains composants ont un cycle de vie court et devront être remplacés afin que le lit Compella™ atteigne sa durée de vie prévue. Les composants suivants ont une espérance de vie de trois ans :

- Batteries
- Surface thérapeutique
- Surface en mousse
- ASU



## DÉPANNAGE



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Seuls le personnel autorisé par l'établissement et les techniciens d'entretien Hill-Rom sont habilités à réparer le lit. Les travaux de cet ordre effectués par des personnes non autorisées pourraient causer des blessures et/ou détériorer le matériel.

### REMARQUE :

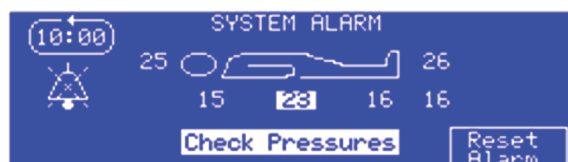
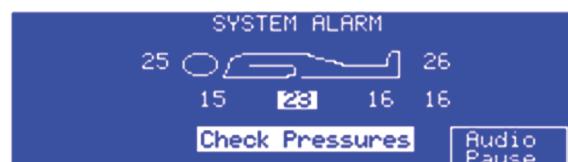
Si les informations de dépannage fournies ici ne permettent pas de résoudre le problème, contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.

## RÉSOLUTION D'UNE CONDITION D'ALARME DU SYSTÈME SUR UNE SURFACE THÉRAPEUTIQUE

### COMPELLA™

Si l'unité détecte une condition d'alarme dans la surface, l'écran **Alarme du système** (System Alarm) apparaît. Résolez une situation d'alarme système comme suit :

1. Appuyez sur **Pause audio** (Audio Pause) pour neutraliser le son de l'alarme pendant 10 minutes.
2. Consultez l'écran **Alarme du système** (System Alarm) pour déterminer la condition d'alarme :



### REMARQUE :

L'écran **Alarme du système** (System Alarm)

indique l'ensemble des pressions : les pressions des traversins latéraux à droite et à gauche du patient apparaissent sur la ligne du haut ; les pressions de la tête, de l'assise et des pieds apparaissent sur la ligne du bas.

- En l'**absence** de pressions en surbrillance sur l'écran **Alarme du système** (System Alarm), examinez les traversins latéraux.
- En **présence** d'une pression en surbrillance, procédez comme suit :
  - Consultez la pression en surbrillance sur l'écran **Alarme du système** (System Alarm) pour déterminer quelles partie et rangée de cellules d'air de la surface ont provoqué la condition d'alarme.
  - Reportez-vous au tableau ci-dessous pour découvrir quelles cellules d'air et quel(s) tuyau(x) ont provoqué la condition d'alarme.

**REMARQUE :**

Les cellules d'air sont numérotées de 1 à 22, en partant de la tête du lit.

**Raccords des cellules d'air aux tuyaux**

		Unité d'alimentation en air Côté droit			Unité d'alimentation en air Côté gauche		
<b>Capot supérieur du haut</b>	<b>Zone</b>	Relève-buste	Coussin gauche	Retournement à gauche	Section pieds	Section pieds	Couvre-lit à faible déperdition d'air
	<b>Couleur du tuyau</b>	Rouge	Bleu	Vert	Blanc	Noir	Jaune
	<b>Cellules d'air</b>	1-6	1-18	Poche de rotation à gauche	15-17	18-20	Couvre-lit
<b>Rangée du bas</b>	<b>Zone</b>	Assise	Coussin droit	Retournement à droite			
	<b>Couleur du tuyau</b>	Blanc	Noir	Jaune			
	<b>Cellules d'air</b>	7-14 et couvre-lit	1-18	Poche de rotation à droite			

- Assurez-vous que les tuyaux sont bien raccordés et que les cellules d'air sont exemptes de fuite. Si nécessaire, contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.
- Lorsque le problème est résolu, appuyez sur **Réinitialiser l'alarme** (Reset Alarm).

**RÉSOLUTION D'UNE CONDITION D'ALARME SYSTÈME SUR UNE SURFACE EN MOUSSE COMPELLA™**

Si l'unité détecte une situation d'alarme dans les cellules d'air de la surface, un écran d'alarme s'affiche. Résolvez une situation d'alarme système comme suit :

- Appuyez sur **Pause audio** (Audio Pause) pour neutraliser le son de l'alarme pendant 10 minutes.



- Consultez l'écran d'alarme afin de déterminer la situation d'alarme.
- Assurez-vous que les tuyaux sont bien raccordés à l'unité d'alimentation en air et que les cellules d'air sont exemptes de fuite. Si nécessaire, contactez le personnel autorisé chargé de l'entretien dans votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.



- Lorsque le problème est résolu, appuyez sur **Réinitialiser l'alarme** (Reset Alarm).

**SURFACE ET UNITÉ D'ALIMENTATION EN AIR — DÉFAILLANCE ÉLECTRIQUE ET CONDITIONS D'ALARME****REMARQUE :**

Pour fonctionner, l'unité d'alimentation en air **doit** être branchée sur le secteur.

## Défaillance électrique

Une défaillance électrique peut se produire dans ces trois cas :

- Le cordon d'alimentation de l'unité d'alimentation en air a été débranché de la prise secteur.
- Une panne de courant s'est produite.
- Un fusible a sauté.

Pendant un problème de défaillance électrique, l'écran est éteint, et les cellules d'air de la surface de support ne se gonflent pas mais retiennent l'air.

Quand le courant est rétabli :

- L'unité redémarre en mode Redistribution de la pression.
- Les paramètres de pression qui ont été stockés en mémoire sont restaurés.
- Les paramètres de l'alarme sont automatiquement restaurés pour une perte d'alimentation qui dure au maximum 30 secondes.

### REMARQUE :

Les états des boutons Gonflage max. (Max Inflate), Pause audio (Audio Pause) et Verrouillage (Lock) ne sont pas enregistrés dans la mémoire pendant une défaillance électrique.

## Système d'alarme/alerte

Différentes alarmes sont générées par l'unité d'alimentation en air, qui préviennent le personnel soignant de problèmes potentiellement dangereux. La position souhaitée du personnel soignant pour répondre aux alarmes/alertes est debout face à l'unité d'alimentation en air, au pied du lit.

### Priorité de notification

Une seule alarme s'affiche à l'écran. La liste des alarmes est traitée selon l'ordre affiché dans le tableau ci-dessous, et la première alarme active s'affiche sur l'écran. Si plusieurs conditions d'alarme sont actives, l'alarme ayant la plus forte priorité s'affiche à l'écran. Si les conditions d'alarme présentes ont la même priorité, seule la première s'affiche à l'écran.

- Défaillance matérielle interne (alarme de priorité moyenne) — lors de la détection d'une anomalie interne, le système fait retentir une alarme. Cela peut coïncider avec une indication visuelle, en fonction de l'anomalie.
- Délai de Gonflage max. écoulé (alarme de priorité moyenne) — une minute avant la fin de l'expiration du délai, le système fait retentir une alarme d'avertissement et affiche un message qui permet au soignant d'étendre ou de mettre fin au mode Gonflage max. Si aucune mesure n'est prise, le mode Gonflage max. revient automatiquement au précédent mode thérapeutique sélectionné en une minute.
- Délai de dégonflage latéral écoulé (alarme de priorité moyenne) — le système fait retentir une alarme si les côtés sont maintenus dégonflés pendant plus de 30 minutes. Pendant cette alarme, l'opérateur est autorisé à prolonger le dégonflage latéral ou à gonfler les côtés.

### REMARQUE :

L'alarme de délai de Dégonflage latéral écoulé est opérationnelle uniquement quand le système est utilisé en mode manuel.

- Échec de rotation (alarme de priorité moyenne) — la durée autorisée des rotations est de 5 minutes. Si une rotation maximale n'a pas été effectuée au bout de 5 minutes, le système fera retentir une alarme d'échec de rotation.

- Pression élevée/Pression basse (alarme de priorité moyenne) — si une ou plusieurs zones ne parviennent pas à maintenir la pression pendant 15 minutes consécutives, le système fait retentir une alarme de pression élevée/basse. L'écran affiche la ou les zone(s) défaillante(s). Vous pouvez neutraliser le son de cette alarme pendant 10 minutes pour le dépannage.

Priorité	Condition	Indication	Avertissement visuel	Temporisation de la condition d'alarme	Résolution
1	Alarme de pression élevée/basse	La ou les zone(s) de pression n'a/ont pas atteint la pression cible.	Oui, avertissement sur l'écran.	Se produit au bout de 15 minutes sans atteindre la pression cible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examinez les raccords de la surface.</li> <li>• Détectez des fuites éventuelles dans la ou les poche(s) défectueuse(s).</li> <li>• Retirez du service.</li> </ul>
2	Échec de rotation	La cellule d'aide au retournement n'a pas atteint la pression cible.	Oui, avertissement sur l'écran.	Se produit dans les 5 minutes après le début de la rotation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examinez les raccords de la surface.</li> <li>• Examinez la cellule d'aide au retournement afin de détecter des fuites éventuelles.</li> <li>• Retirez du service.</li> </ul>
3	Défaillance du matériel interne	Anomalie interne	Oui, si pas d'affectation par une erreur interne.	Immédiate	Retirez du service.
3	Délai de Gonflage max. écoulé	Le Gonflage max. est sur le point d'être écoulé.	Oui, avertissement sur l'écran.	Se produit 29 minutes après le début du gonflage maximal.	<p>Procédez au choix comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prolongez le Gonflage max.</li> <li>• Arrêtez le Gonflage max.</li> <li>• Laissez le délai de Gonflage max. s'écouler.</li> </ul>
3	Délai de Dégonflage latéral écoulé	Le système a été laissé avec ses côtés dégonflés (mode manuel uniquement).	Oui, avertissement sur l'écran.	Se produit 30 minutes après la fin du dégonflage latéral.	<p>Procédez au choix comme suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prolongez le Dégonflage latéral.</li> <li>• Gonflez les côtés.</li> </ul>

## LES EXTENSIONS DE LARGEUR ÉLECTRIQUES NE S'ÉTENDENT PAS OU NE SE RÉTRACTENT PAS

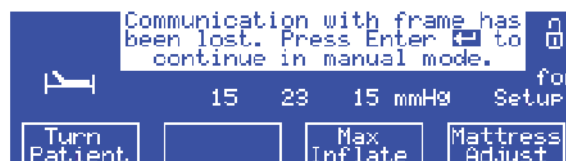
### REMARQUE :

Le lit et l'unité d'alimentation en air **doivent** être branchés sur le secteur pour que les extensions fonctionnent.

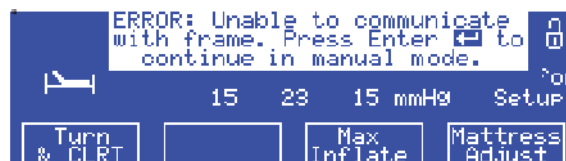
Vérifiez les points suivants :

- Le lit et l'unité d'alimentation en air sont branchés sur le secteur.
- Le câble de communication est raccordé au lit et à l'unité d'alimentation en air.
- L'unité d'alimentation en air est allumée.

Si l'unité d'alimentation en air est branchée, mais que le lit n'est pas branché et/ou que le câble de communication n'est pas raccordé, le message **Communication perdue** (Communication Lost) s'affichera, vous permettant de faire fonctionner le lit en mode manuel jusqu'à ce qu'il soit branché sur le secteur et que le câble de communication soit raccordé.



Si le système remplit les trois conditions ci-dessus et que les extensions de largeur électriques ne fonctionnent toujours pas, l'unité d'alimentation en air peut faire l'objet d'une erreur du tableau de communication interne. Si tel est le cas, le message **Erreur de communication** (Communication Error) apparaît.



Si vous avez appuyé sur le bouton **Entrée**, et que vous avez besoin de voir le message d'erreur ou de vérifier qu'il y a toujours un problème, éteignez l'unité d'alimentation en air, puis rallumez-la. S'il y a toujours un problème, le message **Erreur de communication** (Communication Error) apparaît. S'il s'agit d'une erreur du tableau de communication interne, le système continuera de fonctionner en mode manuel jusqu'à ce que l'unité d'alimentation en air puisse être réparée ou remplacée.

## IMPOSSIBILITÉ DE LEVER OU DE BAISSER LE RELÈVE-BUSTE

Vérifiez les points suivants :

- Les commandes de relèvement et abaissement du relèvement-buste ne sont pas verrouillées.
- La batterie du lit est chargée ou le lit est branché sur le secteur.
- La poignée RCP du lit est en position entièrement retournée.
- Les extensions de largeur du lit sont en position complètement étendue ou complètement rétractée.

## LA POIGNÉE RCP DU LIT NE REVIENT PAS EN POSITION DÉBRAYÉE

Si la poignée RCP ne revient pas complètement en position débrayée, le relèvement-buste risque de ne pas se lever et supporter le poids du patient. Pour faire revenir la poignée RCP en position débrayée, vérifiez les points suivants :

- Les draps et une partie du matériel n'entravent pas la poignée RCP.
- La poignée RCP n'est pas abîmée, par exemple elle frotte un peu trop. Pour le savoir, il suffit de pousser légèrement la poignée pour voir si elle revient complètement en position.
- Le câble RCP n'est pas coincé ou ne fait pas l'objet d'une détérioration qui pourrait empêcher la poignée de revenir complètement en position. Pour ce type d'inspection, il se peut qu'il faille contacter le personnel autorisé chargé de l'entretien de votre établissement ou l'assistance technique Hill-Rom.

## DEMANDES D'INTERVENTION



### AVERTISSEMENT :

**Avertissement** — Seuls le personnel autorisé par l'établissement et les techniciens d'entretien Hill-Rom sont habilités à réparer le lit. Les travaux de cet ordre effectués par des personnes non autorisées pourraient causer des blessures et/ou détériorer le matériel.

Lorsque vous téléphonez à Hill-Rom concernant votre unité, gardez à portée de la main le numéro de série inscrit sur l'étiquette d'identification du produit. Les numéros de série figurent à différents endroits :

- Lit : comme illustré sur la photo
- Unité d'alimentation en air : du côté gauche de l'unité par rapport au patient.
- Surface thérapeutique : dans l'angle droit aux pieds de la couverture par rapport au patient
  - Couvre-lit : dans la couture intérieure, dans l'angle droit aux pieds par rapport au patient
- Surface en mousse : en bas de la couverture, vers les pieds, au centre.



Numéro de série du lit

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Spécifications du lit

Caractéristique	Dimensions
Largeur hors tout <sup>a</sup> Maximum (extenseurs de largeur sortis) Minimum (extenseurs de largeur rentrés)	135 cm (53 po) 109 cm (43 po)
Longueur globale <sup>a</sup> Maximum (relève-jambes allongé) Minimum (section pieds rétractée)	249 cm (98 po) 231 cm (91 po)
Largeur de la section de lit	102 à 127 cm (40 à 50 po)
Longueur de la section de lit	216 à 234 cm (85 à 92 po)
Garde minimale sous le lit	10,8 cm (4,25 po) — (position basse)
	17,1 cm (6,75 po) — (position haute)
Hauteur <sup>b</sup> Maximum Minimum Transport	68 cm (26,8 po) 47 cm (18,5 po) 43 cm (17 po)
Plage de poids du patient	113 à 454 kg (250 à 1 000 lbs)
Plage de hauteur du patient	127 à 198 cm (50 à 78 po)
Charge de sécurité (patient, surface de soutien et accessoires compris)	500 kg (1 100 lb)
Poids total du lit (charge de sécurité comprise)	950 kg (2 094 lb)
Poids total du lit (charge de sécurité exclue)	380 kg (838 lbs), sans le système de transport IntelliDrive® XL 450 kg (994 lb), avec le système de transport IntelliDrive® XL
Angle du relève-buste	0° à 50°
Angle de la section genoux	0° à 30°
Angle d'inclinaison	0° à 9°
Angle d'inclinaison inverse	0° à 9°
Diamètre des roues	15 cm (6 po)
Taille de butée des roues	10 cm (4 po)

a. Mesurée depuis les points les plus à l'extérieur (butoirs), à l'exclusion de l'unité d'alimentation en air et du support de montage.

b. Mesurée depuis le haut du bord externe de l'assise vers le sol.

## Spécifications de la surface et de l'unité d'alimentation d'air

Caractéristique	Dimensions
Numéro du modèle de l'unité d'alimentation d'air	P7810
Hauteur de l'unité d'alimentation en air	30,7 cm (12,1 po)
Largeur de l'unité d'alimentation en air	36,8 cm (14,5 po)
Profondeur de l'unité d'alimentation en air	15,2 cm (6,0 po)
Poids de l'unité d'alimentation en air	24 lb (11 kg)
Numéro du modèle de la surface thérapeutique	P642
Numéro du modèle de la surface en mousse	P641
Hauteur de la surface — gonflée	20 cm (8 po), surface en mousse 21,5 cm (8,5 po), surface thérapeutique
Largeur de la surface	102 à 127 cm (40 à 50 po)
Longueur de la surface — gonflée	203 à 224 cm (80 à 88 po)
Poids de la surface	17 kg (38 lb), surface en mousse 23,6 kg (52 lb), surface thérapeutique
Teneur en latex	Les pièces accessibles à l'utilisateur (surface, pompes et accessoires) sont fabriquées en latex de caoutchouc naturel
Plage de poids en fonctionnement	113 à 454 kg (250 à 1 000 lbs)
Plage de hauteur en fonctionnement	127 à 198 cm (50 à 78 po)
Unité d'alimentation en air — plage des pressions indiquées	0 à 99 mmHg
Précision des pressions indiquées	+/- 2 mmHg

## Conditions environnementales pour le transport et le stockage

Condition	Plage
Température ( <b>châssis</b> et <b>surface</b> uniquement)	-29 °C à 60 °C (-20°F à 140°F)
Température ( <b>unité d'alimentation en air</b> uniquement)	-20°C à 70°C (-4°F à 158°F)
Humidité relative	15 % à 90 % sans condensation
Pression atmosphérique	50 kPa à 106 kPa

**REMARQUE :**

Nous vous recommandons de charger complètement les batteries avant de mettre le lit au froid. Le lit pourra ainsi s'acclimater plus rapidement quand vous le préparerez pour l'utiliser. Les batteries peuvent mettre jusqu'à 12 heures pour charger complètement.

## Conditions environnementales pour l'utilisation

Condition	Plage
Température ( <b>châssis</b> uniquement)	Température ambiante de 10 °C à 40°C (50 °F à 104°F)
Température ( <b>surface</b> et <b>unité d'alimentation en air</b> uniquement)	Température ambiante de 10 °C à 35°C (50 °F à 94°F)



Condition	Plage
Plage d'humidité relative	20% à 85% sans condensation
Pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa
Altitude	3 000 m à -330 m (de 9 842,5 pieds à -1 082,7 pieds)

**Spécifications de l'alimentation secteur de l'unité d'alimentation en air du matelas et du lit (modèle 120 V)**

Condition	Plage
Tension nominale	
Lit	100/110/115/120/127 V c.a.
Unité d'alimentation en air	110/115/120 V c.a.
Courant maximal	
Lit	12 A
Unité d'alimentation en air	1,2 A
Fréquence	
Lit	50/60 Hz
Unité d'alimentation en air	50/60 Hz

**Spécifications de l'alimentation secteur de l'unité d'alimentation en air du matelas et du lit (modèle 230 V)**

Condition	Plage
Tension nominale	
Lit	220/230/240 V c.a.
Unité d'alimentation en air	220/230/240 V c.a.
Courant maximal	
Lit	6 A
Unité d'alimentation en air	0,6 A
Fréquence	
Lit	50/60 Hz
Unité d'alimentation en air	50/60 Hz

**Caractéristiques des fusibles de l'unité d'alimentation en air<sup>1</sup>**

Fusible	Type
Modèles 120 V et 230 V	3,15 A, 250 V, à action rapide

**Parties appliquées (conformément à la norme CEI 60601-1)**

Pièces appliquées	
Barrière latérale	Panneau de tête
Panneau de pied	Boîtier de commande du patient
Plan de couchage	Surface de support

1. Aucun fusible n'est accessible par l'utilisateur pour le lit. Reportez-vous au *Manuel d'entretien du Système de lit bariatrique Compella™* (191609) pour en savoir plus sur les valeurs nominales des fusibles et sur la marche à suivre pour les remplacer.

### Classification et normes du lit

Normes techniques et d'assurance qualité	CEI, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, Édition 3.1 CEI/EN 60601-2-52, Édition 1.1 CEI/EN 60601-1-2, Édition 4 CEI/EN 60601-1-6, Édition 3,1 CEI/EN 60601-1-9, Édition 1,1 CEI/EN 62366-1 CEI/EN 62304, Édition 1.1 EN ISO 9001 et EN 13485 Directive REACH 1907/2006 Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par l'amendement (UE) 2015/863 Directive DEEE 2012/19/UE
Classification des équipements conforme à la norme CEI 60601-1	Équipement de classe I à alimentation interne.
Degré de protection contre les électrocutions	Type B
Classification suivant la Directive 93/42/CEE	Classe Im pour le châssis de lit et la surface en mousse Classe IIa pour le matelas d'air
Degré de protection contre les infiltrations d'eau	IPX4 pour le lit et le boîtier de commande du patient
Degré de protection contre la présence de substances anesthésiques inflammables	Équipement à ne pas utiliser en présence de produits inflammables
Mode de fonctionnement	Fonctionnement en continu avec chargement intermittent, 2 minutes activé/18 minutes désactivé
Niveau sonore	≤ 52 dBA (fonctionnement continu pendant le repos du patient), mesuré du point de vue du patient avec les barrières latérales relevées ≤ 65 dBA (fonctionnement continu pendant une alerte patient), mesuré à 1 m (39,4 po) du lit centré dans une direction longitudinale, avec les barrières latérales relevées ≤ 85 dBA (fonctionnement à court terme pendant une alerte patient), mesuré à 1 m (39,4 po) du lit centré dans une direction longitudinale, avec les barrières latérales relevées
Environnements des applications	Soins intensifs/critiques Services de réanimation Soins longue durée Consultations externes/soins ambulatoires

**Classification et normes de l'unité d'alimentation en air et du matelas**

Assurance de la qualité et conformité technique - Normes	CEI, EN, CAN/CSA, ANSI/AAMI ES 60601-1, Édition 3.1 CEI 60601-1-2:2014, Édition 4 CEI/EN 60601-1-6 Édition 3.1 CEI/EN 60601-1-8 Édition 2.1 CEI/EN 60601-1-9, Édition 1,1 Directive REACH 1907/2006 Directive RoHS 2011/65/UE telle que modifiée par l'amendement (UE) 2015/863 Directive DEEE 2012/19/UE
Degré de protection contre les chocs électriques pour la classification de l'équipement, selon la norme CEI 60601-1	Classe I
Classification suivant la Directive 93/42/CEE	Classe IIa
Degré de protection contre les infiltrations d'eau	IP20 pour l'unité d'alimentation en air
Degré de protection contre les chocs électriques pour les pièces appliquées, selon la norme CEI 60601	Type BF
Degré de protection contre la présence de substances anesthésiques inflammables	Équipement à ne pas utiliser en présence de produits inflammables
Mode de fonctionnement	Continu
Niveau sonore	≤ 62 dBA, signal d'alarme

**Codes d'inflammabilité — États-Unis, Canada et Europe**

Toutes les surfaces de support recommandées respectent les spécifications des États-Unis, du Canada et de l'Europe en matière d'inflammabilité.

**Directives relatives aux émissions électromagnétiques****MISE EN GARDE :**

**Mise en garde** — Cet appareil respecte toutes les exigences en matière de compatibilité électromagnétique de la norme CEI 60601-1-2. Il est peu probable que l'utilisateur rencontre des problèmes liés à un défaut d'immunité électromagnétique. Cependant, ce paramètre est toujours relatif et les normes sont fondées sur des prévisions d'environnements d'utilisation. Tout comportement inhabituel de l'appareil, notamment si ce comportement est intermittent et associé à l'utilisation à proximité d'émetteurs radio ou TV, téléphones cellulaires ou appareils électrochirurgicaux, peut indiquer la présence d'interférences électromagnétiques. Si cela se produit, l'utilisateur doit tenter d'éloigner le dispositif qui provoque des interférences de cet appareil.

**AVERTISSEMENT :**

**Avvertissement** — Le modèle P7800 ne doit pas être stocké ou utilisé à proximité d'autres appareils électriques. Si cela s'avère nécessaire, observez attentivement le modèle P7800 ainsi que les autres appareils électriques, et assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.

Assurez-vous que le modèle P7800 fonctionne correctement quand il est utilisé à proximité d'autres appareils électriques. Les équipements de communication portatifs et mobiles utilisant des radiofréquences (RF) peuvent affecter les équipements électriques.



**AVERTISSEMENT :**

**Avertissement** — Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance d'un moins 30 cm (12 pouces) de n'importe quelle partie du système P7800, y compris des câbles spécifiés par Hill-Rom. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner une diminution des performances de l'équipement.


Vous devez observer certaines précautions particulières en matière de compatibilité électromagnétique lorsque vous utilisez des équipements médicaux. Ces équipements doivent être installés dans le respect des informations de compatibilité électromagnétique des tableaux suivants.

<b>Directives et déclaration du fabricant — Émissions électromagnétiques</b>		
Le P7800 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Le propriétaire ou l'utilisateur du modèle P7800 doit s'assurer que le lit est utilisé dans un tel environnement.		
<b>Essai d'émissions</b>	<b>Conformité</b>	<b>Environnement électromagnétique — Directives</b>
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le P7800 utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Les émissions RF qu'il libère sont donc faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer des interférences avec l'équipement électronique à proximité.  Le modèle P7800 peut être utilisé dans tous les établissements autres que les locaux à usage domestique et ceux directement connectés au réseau public à faible tension alimentant les bâtiments pour usage domestique.
Émissions RF CISPR 11	Classe A	
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension / émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme	

## Immunité électromagnétique — Directives

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Le P7800 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur de vérifier que le P7800 est bien utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'immunité	EN et CEI 60601-1-2 (4e éd.) Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique — Directives
Décharges électrostatiques (DES) CEI 61000-4-2	± 8 kV au contact ± 15 kV par l'air	± 8 kV au contact ± 15 kV par l'air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit atteindre un minimum de 30 %.
Transitoire électrique rapide (EFT) CEI 61000-4-4	± 2 kV sur lignes électriques (Fréquence de répétition 100 kHz)	± 2 kV sur lignes électriques (Fréquence de répétition 100 kHz)	La qualité du secteur électrique doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Surtension CEI 61000-4-5	± 1 kV ligne(s)-ligne(s) ± 2 kV ligne(s)-terre	± 1 kV ligne(s)-ligne(s) ± 2 kV ligne(s)-terre	La qualité du secteur électrique doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel.
Baisses de tension CEI 61000-4-11 (Voir la remarque 1)	0 % $U_T$ pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° (pour les équipements d'alimentation monophasés)  0 % $U_T$ pour un cycle  70 % $U_T$ pour des cycles 25/50 Hz et 30/60 Hz	0 % $U_T$ pour 0,5 cycle à 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° (pour les équipements d'alimentation monophasés)  0 % $U_T$ pour un cycle  70 % $U_T$ pour des cycles 25/50 Hz et 30/60 Hz	La qualité de l'alimentation doit être identique à celle d'un environnement commercial ou hospitalier conventionnel. Si une utilisation continue du P7800 est nécessaire pendant une coupure d'alimentation, il est recommandé de le faire fonctionner sur un système d'alimentation sans coupure ou une batterie.
Interruptions de tension CEI 61000-4-11 (Voir la remarque 1)	0% $U_T$ pour des cycles 250/50 Hz et 300/60 Hz	0% $U_T$ pour des cycles 250/50 Hz et 300/60 Hz	
Champs magnétiques de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques doivent être au niveau des caractéristiques d'un environnement commercial ou hospitalier type.
Remarque 1 : $U_T$ est la tension secteur avant l'application du niveau d'essai.			

## Immunité électromagnétique — Directives

Directives et déclaration du fabricant — Immunité électromagnétique			
Le P7800 est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur de vérifier que le P7800 est bien utilisé dans ce type d'environnement.			
Essai d'immunité	EN et CEI 60601-1-2 (4e éd.) Niveau d'essai	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique — Directives
Immunité RF conduites CEI 61000-4-6	3 V (80 % AM) 150 KHz à 80 MHz (6 V dans les bandes ISM conformes à la norme CISPR-11)	3 V (80 % AM) 150 KHz à 80 MHz (6 V dans les bandes ISM conformes à la norme CISPR-11)	Les intensités de champ générées par les émetteurs à radiofréquences fixes, telles qu'elles sont déterminées par une étude électromagnétique du site, doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque plage de fréquences.
RF rayonnée Immunité RF CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2 700 MHz	10 V/m 80 MHz à 2 700 MHz	Des interférences sont possibles dans le voisinage des équipements marqués du symbole suivant.  
<p>Remarque 2 : il se peut que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.</p> <p>Remarque 3 : l'intensité de champ des émetteurs fixes, tels que les stations de base de radiotéléphones (cellulaires/sans fil) et radios mobiles terrestres, radio amateur, émissions de radio AM et FM et TV ne peut pas être prédite avec exactitude de manière théorique. Pour mesurer l'environnement électromagnétique induit par des émetteurs à radiofréquences fixes, il faut envisager de procéder à une étude électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée là où le P7800 est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable indiqué ci-dessus, le fonctionnement normal du produit doit être vérifié. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires, par exemple une modification de l'orientation ou de l'emplacement du P7800.</p>			

<b>IMMUNITÉ aux champs des équipements de communication RF sans fil à proximité</b>						
En plus des RF rayonnées, selon la norme CEI 61000-4-3 et conformément aux indications du tableau ci-dessus, le P7800 a été éprouvé selon les indications du tableau ci-dessous.						
Fréquence de test (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Maximum Alimentation (W)	Distance (m)	Niveau de l'essai d'immunité (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsions 18 Hz	1,8	0,3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS460	FM $\pm$ 5 kHz de déviation 1 kHz sinusoïdal	2	0,3	28
710	704-787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900 TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsions 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1 700-1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsions 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						
2450	2 400-2 570	WLAN Bluetooth, 802.11 b/g/n, RFID	Modulation d'impulsions 217 Hz	2	0,3	28
5240	5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsions 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

<b>Distances de séparation recommandées entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le modèle P7800</b>			
Le P7800 est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les interférences produites par les émissions RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur du P7800 peut réduire le risque d'interférence électromagnétique en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et le P7800, tel que spécifié ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.			
<b>Puissance de sortie maximale de l'émetteur, W</b>	<b>Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur, en m</b>		
	150 kHz à 80 MHz <b><math>d = 1,2\sqrt{P}</math></b>	80 MHz à 800 MHz <b><math>d = 1,2\sqrt{P}</math></b>	de 800 MHz à 2,5 GHz <b><math>d = 2,33\sqrt{P}</math></b>
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
<p>Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas répertoriée ci-dessus, la distance de séparation recommandée <b>d</b> en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.</p> <p>REMARQUE 1 : à 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences supérieure s'applique.</p> <p>REMARQUE 2 : il se peut que ces directives ne s'appliquent pas à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion générées par certains objets, structures ou personnes.</p>			





